

C 8 (C 2032E) - C 8W (C 2047E) - C 10 (C 2747E) - C 10N (C 2632E) - C 10N-1 - C 12 (C 3347E) -  
C 14 (C 3947E) - C 10RTE (C 2668RTE) - C 12RTE (C 3368RTE)

## Betjeningsvejledning

ELEKTRISKE SAKSE

C 8 (C 2032E) - C 8W (C 2047E) -  
C 10 (C 2747E) - C 10N (C 2632E) - C 10N-1 -  
C 12 (C 3347E) - C 14 (C 3947E) -  
C 10RTE (C 2668RTE) - C 12RTE (C 3368RTE)

2420332290

E 02.17

DA





|                                                      |          |
|------------------------------------------------------|----------|
| <b>1 - Betjeningsvejledning</b>                      | <b>7</b> |
| <b>2 - Eftersalgsservice</b>                         | <b>7</b> |
| <b>3 - Konformitet</b>                               | <b>8</b> |
| <b>4 - Kontaktoplysninger for HAULOTTE Services®</b> | <b>9</b> |

## A

### SIKKERHEDSFORSKRIFTER

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 - anbefalinger</b>                           | <b>11</b> |
| 1.1 - Betjeningsvejledning                        | 11        |
| 1.2 - Anvendte symboler                           | 11        |
| 1.3 - Mærkatfarver                                | 12        |
| <b>2 - Instrukser før ibrugtagning</b>            | <b>13</b> |
| 2.1 - Generelle instrukser                        | 13        |
| 2.2 - Særlige instrukser                          | 13        |
| <b>3 - Forskrifter for brug</b>                   | <b>14</b> |
| 3.1 - Forbud                                      | 14        |
| 3.2 - Risikomuligheder                            | 15        |
| 3.2.1 - Risiko for forstyrrelser af styresystemet | 15        |
| 3.2.2 - Risiko for fald                           | 15        |
| 3.2.3 - Risiko for livsfarligt elektrisk stød     | 16        |
| 3.2.4 - Risiko for rystelser og omvæltning        | 17        |
| 3.2.5 - Risiko for forbrændinger og eksplosion    | 19        |
| 3.2.6 - Risiko for knusning og kollision          | 20        |

## B

### ANSVAR VED MELLEMKOMST

|                                            |           |
|--------------------------------------------|-----------|
| <b>1 - Ejerens (eller lejerens) ansvar</b> | <b>21</b> |
| <b>2 - Arbejdsgiverens ansvar</b>          | <b>21</b> |
| <b>3 - Instruktørens ansvar</b>            | <b>21</b> |
| <b>4 - Brugerens ansvar</b>                | <b>21</b> |
| <b>5 - Eftersyn og vedligeholdelse</b>     | <b>22</b> |

# INDHOLD



# C

## MASKINOVERSIGT

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 - Identifikation</b>                             | <b>23</b> |
| <b>2 - Hovedkomponenter</b>                           | <b>24</b> |
| <b>3 - Sikkerhedsanordninger</b>                      | <b>26</b> |
| 3.1 - Forskydelig lønning                             | 26        |
| 3.2 - Forankringspunkter (Se maskinens konfiguration) | 27        |
| 3.3 - Støttefod                                       | 28        |
| 3.4 - Sikkerhedsværm der kan klappes ned - Option     | 28        |
| <b>4 - Mærkater</b>                                   | <b>29</b> |
| 4.1 - Placering og mærkning af mærkater               | 29        |
| <b>5 - Styrepaneler</b>                               | <b>51</b> |
| 5.1 - Nederste styrepanel - Nødpost                   | 51        |
| 5.2 - Øverste styrepult                               | 53        |

# D

## FUNKTIONSPRINCIP

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 - Beskrivelse</b>                                          | <b>59</b> |
| <b>2 - Sikkerhedsanordninger</b>                                | <b>60</b> |
| 2.1 - Aktivisering af styreanordningerne                        | 60        |
| 2.2 - Translationshastighed                                     | 60        |
| 2.3 - Klemsikring ved sænkning                                  | 61        |
| 2.4 - Prædisposition af termostat for driftstemperatur          | 61        |
| 2.5 - Last i kurven (eller platformen)                          | 62        |
| 2.6 - Hældning af maskinen                                      | 62        |
| 2.7 - Sikkerhedssystem mod vejhuller (tipsikring)               | 62        |
| 2.8 - Indikator for afladning af batterier-Timetæller for motor | 63        |
| 2.8.1 - Timetæller for motor                                    | 64        |
| 2.8.2 - Automatisk reset                                        | 64        |
| 2.9 - Medbragt oplader                                          | 64        |
| 2.10 - Manuel forlængelse                                       | 65        |
| 2.11 - Translations brummer                                     | 65        |



## E

## KØRSEL

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 - anbefalinger</b>                                     | <b>67</b> |
| <b>2 - Eftersyn før brug</b>                                | <b>67</b> |
| 2.1 - Visuelle eftersyn                                     | 68        |
| 2.1.1 - Generel mekanik                                     | 68        |
| 2.1.2 - Omgivelser                                          | 70        |
| 2.2 - Funktionstests                                        | 70        |
| 2.2.1 - Sikkerhedsudstyr                                    | 70        |
| 2.2.2 - Styreanordninger på det nederste styrepanel         | 70        |
| 2.2.3 - Styreanordninger på det øverste styrepanel          | 71        |
| 2.3 - Periodiske eftersyn                                   | 71        |
| 2.4 - Reparationer og indstillinger                         | 71        |
| 2.5 - Kontroller ved fornyet ibrugtagning                   | 72        |
| <b>3 - Brug</b>                                             | <b>73</b> |
| 3.1 - Testprocedure                                         | 73        |
| 3.1.1 - Nødstoptrykknappernes funktion (strømafbrydning)    | 73        |
| 3.1.2 - Hædningsstyreenhedens funktion                      | 74        |
| 3.1.3 - Synlige og hørlige alarmer                          | 75        |
| 3.1.4 - Vejesystem                                          | 75        |
| 3.1.5 - Afbryd translation ved 8 m (26 ft 3 in) (Gulvhøjde) | 76        |
| 3.2 - Handlinger fra jorden                                 | 77        |
| 3.2.1 - Start af maskinen                                   | 77        |
| 3.2.2 - Stop af maskinen                                    | 77        |
| 3.2.3 - Styling af bevægelser                               | 77        |
| 3.2.4 - Andre styreanordninger                              | 78        |
| 3.3 - Handlinger fra kurven (eller platformen)              | 79        |
| 3.3.1 - Start af maskinen                                   | 79        |
| 3.3.2 - Stop af maskinen                                    | 79        |
| 3.3.3 - Styling af bevægelser                               | 79        |
| 3.3.4 - Andre styreanordninger                              | 81        |

## F

## SÆRLIG PROCEDURE

|                                                                                                         |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 - Redningssænkning</b>                                                                             | <b>83</b> |
| 1.1 - Princip                                                                                           | 83        |
| 1.2 - Fremgangsmåde                                                                                     | 83        |
| 1.3 - Undtagelsesvis procedure                                                                          | 84        |
| <b>2 - Bugsering</b>                                                                                    | <b>85</b> |
| 2.1 - Manuel antiblokeringsanordning                                                                    | 85        |
| 2.2 - Automatisk antiblokeringsbremse (Option)                                                          | 86        |
| <b>3 - Læsning og aflæsning</b>                                                                         | <b>87</b> |
| 3.1 - Princip                                                                                           | 87        |
| 3.1.1 - Læsning og aflæsning                                                                            | 87        |
| 3.1.2 - Aflæsning                                                                                       | 87        |
| 3.1.3 - Læsning ved hjælp af løft                                                                       | 88        |
| 3.1.3.1 - Sikkerhedsforskrifter                                                                         | 88        |
| 3.1.3.2 - Forberedende handlinger                                                                       | 88        |
| 3.1.3.3 - Læsning og løsning med elevatorvognen                                                         | 89        |
| 3.1.3.4 - For: COMPACT 8 (C 2032E) - COMPACT 10N (C 2632E)                                              | 90        |
| 3.1.3.5 - For COMPACT 8W (C 2047E) - COMPACT 10 (C 2747E) - COMPACT 12 (C 3347E) - COMPACT 14 (C 3947E) | 92        |
| 3.2 - Anbringelse i transportposition                                                                   | 94        |
| <b>4 - Pladeholder</b>                                                                                  | <b>96</b> |
| 4.1 - Beskrivelse                                                                                       | 96        |
| 4.2 - Specifikationer                                                                                   | 96        |
| 4.3 - Sikkerhedsforskrifter                                                                             | 96        |
| 4.4 - Eftersyn før brug                                                                                 | 97        |
| 4.5 - Brug                                                                                              | 97        |
| 4.6 - Afmontering - Montering                                                                           | 98        |
| 4.7 - Særlige mærkater                                                                                  | 100       |

## INDHOLD



# G

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

|                                                     |            |
|-----------------------------------------------------|------------|
| <b>1 - Hovedspecifikationer</b> .....               | <b>101</b> |
| <b>2 - Totalmål</b> .....                           | <b>120</b> |
| <b>3 - Arbejdsområde</b> .....                      | <b>124</b> |
| 3.1 - Maskine C8 (COMPACT 2032E) .....              | 124        |
| 3.2 - Maskine C8W (COMPACT 2047E) .....             | 125        |
| 3.3 - Maskine C10N (COMPACT 2632E) .....            | 126        |
| 3.4 - Maskine C10 (COMPACT 2747E) .....             | 127        |
| 3.5 - Maskine C12 (COMPACT 3347E) .....             | 128        |
| 3.6 - Maskine C12 (COMPACT 3347E) (Japan) .....     | 129        |
| 3.7 - Maskine C14 (COMPACT 3947E) .....             | 130        |
| 3.8 - Maskine COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) ..... | 131        |
| 3.9 - Maskine COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) ..... | 132        |
| <b>4 - Standardspecifikationer AS - CE</b> .....    | <b>133</b> |
| 4.1 - Lasttest .....                                | 133        |
| 4.2 - Driftstest .....                              | 133        |
| 4.3 - Stabilitetstest .....                         | 134        |
| <b>5 - Overensstemmelseserklæring</b> .....         | <b>142</b> |

# H

## INTERVENTIONSLOG

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| <b>1 - Interventionslog</b> ..... | <b>145</b> |
|-----------------------------------|------------|



# Du har lige købt en HAULOTTE® teleskopmaskine, og vi vil gerne takke for din tillid.

## 1 - Betjeningsvejledning

Som angivet på leveringsseddelen er denne vejledning et af dokumenterne i servicepakken, som blev leveret sammen med maskinen.

Brugsvejledningen er en oversættelse af den originale brugsanvisning.

For at garantere dig fuld tilfredshed bør du nøje følge betjeningsinstrukserne i denne vejledning.

Vi ønsker især at henlede din opmærksomhed på 2 væsentlige punkter :

- Overholdelse af sikkerhedsforskrifterne (maskine - brug - omgivelser)
- Brug af maskinen inden for grænserne af dens ydeevne.



Angående betegnelsen af vores materialer, insisterer vi på den handelsmæssige karakter, som ikke må forveksles med de tekniske specifikationer. En undersøgelse af materiellets egnethed til den forventede brug må kun laves ud fra brug af de tekniske specifikationer.

## 2 - Eftersalgsservice

Vor Eftersalgsservice HAULOTTE Services® står helt og holdent til din rådighed både under og efter garantiperioden for at sikre dig den nødvendige service.

- Kontakt vor Eftersalgsservice med angivelse af den nøjagtige type maskine og dens serienummer.
- Ved bestilling af forbrugsartikler og reservedele bedes du benytte denne vejledning og Haulotte Essential kataloget for at modtage originale reservedele, som er den eneste garanti for udbyttelighed og perfekt funktionsdygtighed.
- Hvis der skulle opstå funktionssvigt eller driftsfejl med en HAULOTTE® maskine, skal du øjeblikkeligt kontakte HAULOTTE Services®, også selv om der ikke er konstateret materiel eller legemlig skade, hvorefter vi vil skride ind så hurtigt som muligt.
- I tilfælde af ulykke der implikerer et af disse produkter eller som har ført til væsentlige personskader eller materielle skader (personlige eller på produktet), er det bydende nødvendigt at kontakte HAULOTTE® ; kontakt straks HAULOTTE Services® (Se : Kontaktoplysninger for HAULOTTE Services®)

## 3 - Konformitet

Vi minder om, at HAULOTTE® maskiner overholder forskrifterne i de direktiver, som i øjeblikket er gældende for denne type maskine.

Enhver ændring uden forudgående indhentning af skriftlig tilladelse fra HAULOTTE® vil gøre denne konformitet ugyldig.

HAULOTTE® kan ikke holdes ansvarlig for de tekniske specifikationer i indeværende vejledning.

HAULOTTE® forbeholder sig retten til at foretage forbedringer eller ændringer ved maskinen uden at ændre denne vejledning.



Visse tilbehør kan ændre maskinens brugsegenskaber og de tilhørende sikkerhedsanordninger. Hvis maskinen er blevet leveret med dette tilbehør som standard, kræver udskiftningen af en sikkerhedsdel i forbindelse med dette tilbehør ikke nogen særlige forholdsregler, bortset fra dem, som er forbundet med selve installationen (statisk test).

I modsat fald er det bydende nødvendigt at følge konstruktørens anbefalinger som angivet herunder :

- Installation udelukkende af personale autoriseret af HAULOTTE®.
- Foretag en opdatering af fabrikationsskiltet.
- Få udført stabilitetstests af en certificeret organisme.
- Placer mærkater i overensstemmelse med tilbehøret.

## 4 - Kontaktoplysninger for HAULOTTE Services®

### Kontaktoplysninger for HAULOTTE Services®

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>HAULOTTE FRANCE<br/>PARC DES LUMIERES<br/>601 RUE NICEPHORE NIEPCE<br/>69800 SAINT-PRIEST<br/><b>TECHNICAL Department:</b><br/><b>+33 (0)820 200 089</b><br/><b>SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344</b><br/>FAX : +33 (0)4 72 88 01 43<br/>E-mail : <a href="mailto:haulottefrance@haulotte.com">haulottefrance@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.fr">www.haulotte.fr</a></p> |    | <p>HAULOTTE ITALIA<br/>VIA LOMBARDIA 15<br/>20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI)<br/><b>TEL: +39 02 98 97 01</b><br/>FAX: +39 02 9897 01 25<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotteitalia@haulotte.com">haulotteitalia@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.it">www.haulotte.it</a></p>                                                              |    | <p>HAULOTTE INDIA<br/>Unit No. 1205, 12th floor, Bhumi Raj Costarica,<br/>Plot No. 1&amp;2, Sector 18,<br/>Palm Beach Road,<br/>Sanpada, Navi Mumbai- 400 705<br/>Maharashtra, INDIA<br/>Tel. : +91 22 66739531 to 35<br/>E-mail : <a href="mailto:sray@haulotte.com">sray@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.in">www.haulotte.in</a></p>                                              |
|    | <p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH<br/>Ehrenkirchener Strasse 2<br/>D-79427 ESCHBACH<br/><b>TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0</b><br/>FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotte@de.haulotte.com">haulotte@de.haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.de">www.haulotte.de</a></p>                                                                               |    | <p>HAULOTTE VOSTOK<br/>61A, RYABINOVAYA STREET<br/>Bldg. 3<br/>121471 MOSCOW<br/>RUSSIA<br/><b>TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03</b><br/>E-mail : <a href="mailto:info@haulottvostok.ru">info@haulottvostok.ru</a><br/><a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>                                                 |    | <p>HAULOTTE DO BRASIL<br/>Av. Tucunaré, 790<br/>CEP: 06460-020 - TAMBORÉ<br/>BARUERI - SÃO PAULO - BRASIL<br/><b>TEL : +55 11 4196 4300</b><br/>FAX : +55 11 4196 4316<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotte@haulotte.com.br">haulotte@haulotte.com.br</a><br/><a href="http://www.haulotte.com.br">www.haulotte.com.br</a></p>                                                                       |
|    | <p>HAULOTTE IBERICA<br/>C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA<br/>28806 ALCALA DE HENARES<br/>MADRID<br/><b>TEL : +34 902 886 455</b><br/>TEL SAT : +34 902 886 444<br/>FAX : +34 911 341 844<br/>E-mail : <a href="mailto:iberica@haulotte.com">iberica@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>                                                           |    | <p>HAULOTTE POLSKA Sp. Z o.o.<br/>UL. GRANICZNA 22<br/>05-090 RASZYN - JANKI<br/><b>TEL : +48 22 720 08 80</b><br/>FAX : +48 22 720 35 06<br/>E-mail : <a href="mailto:haulottepolska@haulotte.com">haulottepolska@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.pl">www.haulotte.pl</a></p>                                                            |    | <p>HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv<br/>Calle 9 Este, Lote 18, Cívica, Jiutepec,<br/>Morelos<br/>CP 62500 Cuernavaca<br/>México<br/><b>TEL : +52 77 7321 7923</b><br/>FAX : +52 77 7516 8234<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotte.mexico@haulotte.com">haulotte.mexico@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>                          |
|  | <p>HAULOTTE PORTUGAL<br/>ESTRADA NACIONAL NUM. 10<br/>KM. 140 - LETRA K<br/>2695 - 066 BOBADELA LRS<br/><b>TEL : + 351 21 995 98 10</b><br/>FAX : + 351 21 995 98 19<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotteportugal@haulotte.com">haulotteportugal@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>                                                               |  | <p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd.<br/>No.26 CHANGI NORTH WAY,<br/>SINGAPORE 498812<br/><b>Parts and service Hotline:</b><br/><b>+65 6546 6150</b><br/>FAX : +65 6536 3969<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotteasia@haulotte.com">haulotteasia@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.sg">www.haulotte.sg</a></p>                                   |  | <p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE<br/>PO BOX 293881<br/>Dubai Airport Free Zone<br/>DUBAI<br/>United Arab Emirates<br/><b>TEL : +971 (0)4 299 77 35</b><br/>FAX : +971 (0) 4 299 60 28<br/>E-mail : <a href="mailto:haulottemiddle-east@haulotte.com">haulottemiddle-east@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>                       |
|  | <p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB<br/>Taljegårdsgatan 12<br/>431 53 Mölndal<br/>SWEDEN<br/><b>TEL : +46 31 744 32 90</b><br/><b>FAX : +46 31 744 32 99</b><br/>E-mail : <a href="mailto:info@se.haulotte.com">info@se.haulotte.com</a><br/><a href="mailto:sparers@se.haulotte.com">sparers@se.haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.se">www.haulotte.se</a></p>                         |  | <p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI)<br/>Co. Ltd.<br/>#7 WORKSHOP<br/>No 191 HUA JIN ROAD<br/>MIN HANG DISTRICT<br/>SHANGHAI 201108 CHINA<br/><b>TEL : +86 21 6442 6610</b><br/>FAX : +86 21 6442 6619<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotteshanghai@haulotte.com">haulotteshanghai@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.cn">www.haulotte.cn</a></p> |  | <p>HAULOTTE ARGENTINA<br/>Ruta Panamericana Km. 34,300<br/>(Ramal A Escobar)<br/>1615 Gran Bourg<br/>(Provincia de Buenos Aires)<br/>Argentina<br/><b>TEL.: +54 33 27 445991</b><br/>FAX. +54 33 27 452191<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotteargentina@haulotte.com">haulotteargentina@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p> |
|  | <p>HAULOTTE UK Ltd<br/>STAFFORD PARK 6<br/>TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT<br/><b>TEL : +44 (0)1952 292753</b><br/>FAX : + 44 (0)1952 292758<br/>E-mail : <a href="mailto:salesuk@haulotte.com">salesuk@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.co.uk">www.haulotte.co.uk</a></p>                                                                                                      |  | <p>HAULOTTE GROUP / BILJAX<br/>125 TAYLOR PARKWAY<br/>ARCHBOLD, OH 43502 - USA<br/><b>TEL : +1 419 445 8915</b><br/>FAX : +1 419 445 0367<br/>Toll free : +1 800 537 0540<br/>E-mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>                              |  | <p>HAULOTTE NORTH AMERICA<br/>3409 Chandler Creek Rd.<br/>VIRGINIA BEACH, VA 23453 - USA<br/><b>TEL : +1 757 689 2146</b><br/>FAX : +1 757 689 2175<br/>Toll free : +1 800 537 0540<br/>E-mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>                                                              |
|  | <p>HAULOTTE NETHERLANDS BV<br/>Koopvaardijweg 26<br/>4906 CV OOSTERHOUT - Nederland<br/><b>TEL : +31 (0) 162 670 707</b><br/>FAX : +31 (0) 162 670 710<br/>E-mail : <a href="mailto:info@haulotte.nl">info@haulotte.nl</a></p>                                                                                                                                                                |  | <p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd<br/>46 GREENS ROAD<br/>DANDENONG - VIC - 3175<br/><b>TEL : 1 300 207 683</b><br/>FAX : +61 (0)3 9792 1011<br/>E-mail : <a href="mailto:sales@haulotte.com.au">sales@haulotte.com.au</a></p>                                                                                                                                   |  | <p>HAULOTTE CHILE<br/>El Arroyo 840<br/>Lampa (9380000)<br/>Santiago (RM)<br/><b>TEL : + 562 2 3727630</b><br/>E-mail : <a href="mailto:haulotte-chile@haulotte.com">haulotte-chile@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte-chile.com">www.haulotte-chile.com</a></p>                                                                                                                       |

[illegible]

# A - Sikkerhedsforskrifter

## 1 - anbefalinger

### 1.1 - BETJENINGSVEJLEDNING

Brugsvejledningen er beregnet for brugerne af HAULOTTE® maskiner.



Brugsvejledningen erstatter ikke den grunduddannelse, som kræves af alle brugere af materiel på arbejdspladser.

Denne brugsvejledning indeholder alle brugsinstruktioner angivet af HAULOTTE® for effektiv og sikker brug af maskinerne.

Brugsvejledningen skal opbevares på maskinen i dens opbevaringskasse. Denne brugsvejledning bør stå til rådighed for alle brugere, og holdes i god stand. Ekstra kopier kan bestilles hos HAULOTTE Services®.

### 1.2 - ANVENDTE SYMBOLER

Symbolerne anvendes for at gøre brugeren opmærksom på sikkerhedsforskrifter, eller for at fremhæve praktiske oplysninger.

#### Symbolforklaring

| Symbol                                                                              | Betydning                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Fare : Fare for kvæstelse eller død (arbejdssikkerhed)                                                                                |
|  | Forsigtig : Risiko for materiel skade (arbejdskvalitet)                                                                               |
|  | Forbud i forbindelse med arbejdssikkerhed og kvalitet                                                                                 |
|  | Påmindelse : Ingen identificeret risiko, men en påmindelse om almindelig sund fornuft, god praksis, eller forudsætninger før handling |
|  | Henvisning til en anden del af vejledningen (Se afsnit eller kort)                                                                    |
|  | Henvisning til en anden vejledning (Se vejledning)                                                                                    |
|  | Henvisning til reparation (Kontakt HAULOTTE Services®)                                                                                |
| OBS! :                                                                              | Yderligere tekniske oplysninger                                                                                                       |

# A - Sikkerhedsforskrifter

## 1.3 - MÆRKATFARVER

Potentielle farer, risikosituationer og specifikke forskrifter er angivet på maskinen ved hjælp af mærkater og identifikationsplader.



Mærkaterne skal holdes i god stand. Ekstra mærkater kan rekvireres hos **HAULOTTE Services®**.

Gør dig bekendt med mærkaterne ifølge deres farvekoder.

### Mærkatfarvekode

| Mærkater | Farve  | Betydning                                            |
|----------|--------|------------------------------------------------------|
|          | Rød    | Potentiel livsfare                                   |
|          | Orange | Risiko for alvorlige kvæstelser                      |
|          | Gul    | Risiko for materiel skade og/eller mindre kvæstelser |
|          | Andet  | Yderligere tekniske oplysninger                      |
|          | Grøn   | Handling eller oplysning om vedligeholdelse          |

### Mærkatfarvekode-Kun for Russisk Toldunion og Ukraine

| Mærkater | Farve | Betydning                                                       |
|----------|-------|-----------------------------------------------------------------|
|          | Rød   | Forbud - Fare                                                   |
|          | Gul   | Advarsel : Risiko for materiel skade og/eller mindre kvæstelser |
|          | Blå   | Forsigtig                                                       |
|          | Blå   | Information                                                     |
|          | Andet | Yderligere tekniske oplysninger                                 |

# A - Sikkerhedsforskrifter

## 2 - Instrukser før ibrugtagning

### 2.1 - GENERELLE INSTRUKSER



- Arbejdsgiveren er forpligtet til at forsyne brugeren med en køretilladelse.
- Arbejdsgiveren er forpligtet til at oplyse brugeren om de lokale bestemmelser.



Maskinen må aldrig benyttes i følgende situationer :

- På blødt, ustabil eller overfyldt underlag.
- Med en vindhastighed over den tilladelige grænse. Kontrollér maksimumsværdien i de tekniske specifikationer ( Afsnit G 1-Hovedspecifikationer). Rådfør dig med Beaufort skalaen ( Afsnit A 3.2.4-Risiko for rystelser og omvæltning).
- Tæt på elektriske ledninger. Overhold sikkerhedsafstandene ( Afsnit A 3.2.3-Risiko for livsfarligt elektrisk stød).
- Ved temperaturer, der er højere end 45 °C(113 °F) , og lavere end -15 °C(5 °F) . Søg råd hos HAULOTTE®, hvis det er nødvendigt at arbejde uden for dette område.
- I eksplosive omgivelser.
- I tordenvejr (risiko for lynnedslag).
- Ved tilstedeværelsen af et stærkt elektromagnetisk felt (radar ...).

**OBS!:-**Det anbefales at bruge maskinen under såkaldte "NORMALE" klimatiske forhold. Hvis det er nødvendigt at arbejde under klimatiske forhold, der ikke er gode for maskinen (fugtighed, temperaturer uden for det anbefalede område, snavs, forhold der fremmer rustdannelse, atmosfærisk tryk), bedes du kontakte **HAULOTTE Services®**. Udfør vedligeholdelse oftere.

**OBS!:-**For at forhindre enhver ikke autoriseret brug af maskinen, skal maskinens startnøgle fjernes; en ikke anvendt maskine skal opbevares på et sikkert sted og være aflåst.

### 2.2 - SÆRLIGE INSTRUKSER



Maskinen må aldrig benyttes i følgende situationer :

- Hvis lasten i kurven (eller platformen) er over den maksimalt tilladte last. Kontrollér maksimumsværdien i de tekniske specifikationer ( Afsnit G 1-Hovedspecifikationer).
- Hvis grunden hælder mere end den tilladelige grænse. Kontrollér maksimumsværdien i de tekniske specifikationer ( Afsnit G 1-Hovedspecifikationer).
- Om natten, hvis ikke udstyret med projektør, som er ekstraudstyr.
- Hvis antallet af personer er over det tilladelige antal. Kontrollér maksimumsværdien i de tekniske specifikationer ( Afsnit G 1-Hovedspecifikationer).
- Hvis sidekraften i kurven (eller platformen) er over den tilladelige sidekraft. Kontrollér maksimumsværdien i de tekniske specifikationer ( Afsnit G 1-Hovedspecifikationer).

# A - Sikkerhedsforskrifter

## 3 - Forskrifter for brug



Det anbefales at benytte maskinen på flad og overfladebehandlet grund (asfalt, beton, etc.).

### 3.1 - FORBUD



- Benyt aldrig en defekt maskine (hydrauliklækage, slidte dæk, driftsfejl).
- Betjen aldrig maskingrebene med pludselige bevægelser.
- Anbring aldrig maskinen mod en struktur for at understøtte denne struktur.
- Brug aldrig maskinen til at trække eller bugsere.
- Udsæt aldrig batterierne eller de elektriske komponenter for vand (højtryksspuler, regn).
- Sæt aldrig sikkerhedsforanstaltningerne ud af kraft.
- Sørg for aldrig at ramme en fast eller bevægelig forhindring. Berøringen kan forårsage for tidlig forringelse af strukturen, og føre til brud på visse sikkerhedselementer.
- Stig aldrig op på skærmene.
- Brug aldrig maskinen med kun en operatør i platformen. En bruger med kendskab til nødbetjeningerne og maskinens funktion i tilfælde af en nødssituation skal være til stede på jorden.
- Brug aldrig maskinen med overfyldt kurv (eller platform).
- Forøg aldrig overfladen af kurven (eller platformen) ved at bruge overfladeudvidelser eller tilbehør, som ikke er godkendt af HAULOTTE®.
- Lad aldrig hydraulikcylindrene være helt udstrakte eller tilbagetrukne, før maskinen slukkes, eller under en længere periode, hvor maskinen holder stille.



- Benyt aldrig maskinen med materiel eller genstande hængt op på sikkerhedsrækværket.
- Brug aldrig maskinen med elementer, som kan forøge vindmodstanden (plade).
- Forøg aldrig arbejds højden ved at benytte hjælpeudstyr (stige).
- Brug aldrig rækværket for at få adgang til at stige op i eller ned fra kurven (eller platformen). Når kurven er i lav position er adgangen lettere. For maskiner udstyret hermed : Der er trin til rådighed for opstigning i kurven (eller platformen).
- Stig aldrig op på sikkerhedsrækværket.
- Brug aldrig maskinen, når sikkerhedsværnet ikke er korrekt installeret og fastlåst.
- Brug aldrig maskinen uden brug af glidende (eller vippende) sikkerhedsgelænder , uden lukning af sikkerhedslågen eller svingdørene.
- Brug aldrig maskinen som kran, vareelevatør eller elevator.
- Brug aldrig maskinen til noget andet formål end til at transportere personer, deres værktøj og materialer til det ønskede sted.
- Kør aldrig med høj hastighed i snævre eller dårligt ryddede områder. Kontrollér hastigheden i sving.
- Bugser aldrig maskinen (den skal transporteres på en anhænger).

# A - Sikkerhedsforskrifter

## 3.2 - RISIKOMULIGHEDER

### 3.2.1 - Risiko for forstyrrelser af styresystemet

Risiko for forstyrrelse af bevægelserne tæt på højspændingsledninger eller magnetfelter.

### 3.2.2 - Risiko for fald

Om bord på maskinen skal følgende forskrifter overholdes :

- Bær individuelt beskyttelsesudstyr tilpasset arbejdsbetingelserne og de lokale regler.
- Undgå at ramme faste eller bevægelige forhindringer (en anden maskine).
- Sørg for, at den oplukkelige lønning er lukket (lav position og mod sikkerhedsrækværket).
- Kontroller, at lågen er lukket og låst (For maskiner udstyret hermed).
- Under hævnning og kørsel skal man holde godt fast i sikkerhedsrækværket.
- Man må ikke sætte sig, holde sig oprejst på, eller stige op på kurvens sikkerhedsrækværk.
- Kontroller, at sikkerhedsværnet er korrekt installeret og fastlåst.
- Hold altid fødderne fast plantet på kurvens gulv.
- Fjern ethvert spor af olie eller smørelse på trinene, gulvet, gelænderet og sikkerhedsrækværket.
- Hold kurvens gulv frit for affald.
- Forlad ikke kurven, hvis maskinen ikke er i den sammenfoldede position.
- Stig ikke ind i kurven, hvis maskinen ikke er i sammentrasket position.

For at stige op i eller ned fra kurven (eller platformen) :

- Maskinen skal være foldet helt sammen.
- Brug adgangslågen foran på maskinen
- Bevar 3 støttepunkter mellem trinbrættet og sikkerhedsrækværket



# A - Sikkerhedsforskrifter

## 3.2.3 - Risiko for livsfarligt elektrisk stød

Denne maskine er ikke isoleret, og frembyder ingen som helst beskyttelse.

Risikoen for livsfarligt elektrisk stød er høj i følgende situationer :



- Tæt på strømførende ledninger skal der tages højde for maskinens bevægelse, og for de strømførende ledningers svajende bevægelser.
- Hvis du skulle ramme en højspændingsledning, skal du vente til strømmen afbrydes fra højspændingsledningen, før du bruger maskinen (frigørelse, fjernelse af maskinen).
- I stormvejr.

Brug aldrig maskinen som jordforbindelse ved svejsning.

Oprethold en minimums sikkerhedsafstand fra ledninger og elektrisk udstyr.

Overhold de lokale regler, og den minimale sikkerhedsafstand.

### Minimale sikkerhedsafstande

| Elektrisk spænding | Minimal sikkerhedsafstand |      |
|--------------------|---------------------------|------|
|                    | Mètre                     | Feet |
| 0 - 300 V          | Undgå kontakt             |      |
| 300 V - 50 kV      | 3                         | 10   |
| 50 - 200 kV        | 5                         | 15   |
| 200 - 350 kV       | 6                         | 20   |
| 350 - 500 kV       | 8                         | 25   |
| 500 - 750 kV       | 11                        | 35   |
| 750 - 1000 kV      | 14                        | 45   |

**OBS!:-** Dette skema gælder, undtagen når de lokale bestemmelser er strengere.

# A - Sikkerhedsforskrifter

## 3.2.4 - Risiko for rystelser og omvæltning

Om bord på maskinen skal følgende forskrifter overholdes :



- Før maskinen føres ind på en indendørs eller udendørs overflade (lokale, bro, lastvogn, etc.) skal du kontrollere, at den kan bære vægten. Kontrollér maksimumsværdien i de tekniske specifikationer ( Afsnit G 1-Hovedspecifikationer).
- På bolværk, gangsti, etc. skal du være årvågen under ændringer af kørselsretningen. Kontrollér kørselsretningen, da maskinens forparti befinder sig modsat trinbrættet.
- Hold maskinens chassis mindst 1 m(3 ft3 in) fra huller, forhøjninger, hældninger, forhindringer, affald og beklædningsgenstande, som kan skjule huller og andre farer på jorden.
- Stands altid i frigearsposition (styrehåndtag eller kontakter) under omskift af bevægelser fra styrepanelet (nederst og øverst).
- I henhold til totalmålene skal du anbringe vægten midt i kurven (eller platformen), eller fordele den jævnt.
- Hvis hældningsdetektoren udsender et lydsignal, når platformen løftes, foldes platformen helt sammen, dernæst sættes maskinen på niveau med grunden, før løftehandlingerne udføres..
-  **Kør ikke maskinen på skrånende eller hældende grund ud over grænserne. Kontrollér maksimumsværdien i de tekniske specifikationer( Afsnit G 1-Hovedspecifikationer).**
- **Kør ikke ned ad skråninger med høj hastighed.**
- **Brug ikke maskinen (løft og translation) på en skråning, der er større end overhøjden eller den tilladelige skråning..**
- **Lad være med at køre baglæns (i direkte modsat retning af synsfeltet).**
- **Benyt aldrig maskinen, hvis vindhastigheden er over den tilladelige grænse.**
- **Lad være med at forøge den overflade, der udsættes for vinden. Jo større den udsatte overflade er, jo mindre stabil vil maskinen være.**
-  **Kontrollér, at det manuelle anti-skridsystem er lukket (hane lukket).**
- **Maskinen må ikke bruges, hvis bremserne er frakoblet.**
-  **Afsnit F 2.1Manuel antiblokeringsanordning**

**OBS!:- Beaufort skalaen måler vindstyrken med et gradinddelt system. Hver grad er forbundet med et område for vindhastighed på 10 m(32 ft9 in) over fladt og nøgent land.**



**Nogle modeller er ikke beregnet til at modstå vindstyrke, og det er derfor forbudt at arbejde udendørs med disse.. Hvis bygningens udvendige vinduer og/eller døre er åbne, der hvor maskinen befinder sig, kan der komme vind ind i bygningen. Se maskinens fabrikationsskilt for at få oplyst den tilladte vindstyrke for den pågældende maskine.**

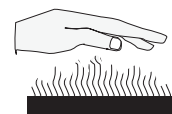
# A - Sikkerhedsforskrifter

Beaufort skalaen

| Styrke | Meteorologisk beskrivelse | Observerede virkninger                                                                       | m/s         | km/h    | mph           |
|--------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------|---------------|
| 0      | Stille                    | Røg stiger lodret op.                                                                        | 0 - 0,2     | 0 - 1   | 0 - 0,62      |
| 1      | Meget let brise           | Røgen angiver vindretningen.                                                                 | 0,3 - 1,5   | 1 - 5   | 0,62 - 3,11   |
| 2      | Let brise                 | Man kan mærke vinden i ansigtet. Bladene bevæger sig. Vejrhanerne drejer rundt.              | 1,6 - 3,3   | 6 - 11  | 3,72 - 6,84   |
| 3      | Lille brise               | Blade og kviste bevæger sig uophørligt. Flagene bevæger sig let.                             | 3,4 - 5,4   | 12 - 19 | 7,46 - 11,8   |
| 4      | Pæn brise                 | Støv og lette papirstykker flyver. Små kviste bøjer sig.                                     | 5,5 - 7,9   | 20 - 28 | 12,43 - 17,4  |
| 5      | Frisk brise               | Små træer svajer. Bølgerne er skumtoppede på søen.                                           | 8,0 - 10,7  | 29 - 38 | 18,02 - 23,6  |
| 6      | Kølig vind                | Store grene ryster. Elkabler og skorstene "synger". Det er vanskeligt at bruge en paraply.   | 10,8 - 13,8 | 39 - 49 | 24,23 - 30,45 |
| 7      | Stærk kølig vind          | Alle træerne ryster. Det bliver vanskeligt at gå imod vinden.                                | 13,9 - 17,1 | 50 - 61 | 31 - 37,9     |
| 8      | Kraftige vindstød         | Nogle grene brækker. Man kan normalt ikke gå imod vinden.                                    | 17,2 - 20,7 | 62 - 74 | 38,53 - 45,98 |
| 9      | Meget kraftige vindstød   | Vinden forårsager lettere skader på bygningerne. Nogle tagsten og skorstene flyver af taget. | 20,8 - 24,4 | 75 - 88 | 46,60 - 54,68 |

# A - Sikkerhedsforskrifter

## 3.2.5 - Risiko for forbrændinger og eksplosion



Ved vedligeholdelse af batterierne skal man altid bære beskyttelsesudstyr for hænder, øjne og ansigt og altid sikre sig, at syren i batterierne ikke kommer i kontakt med huden eller tøjet. I tilfælde af kontakt skal man skylle i rigeligt vand, og straks kontakte en læge.

**OBS!:-** Syre neutralises med natriumbikarbonat og vand.



- Opladning af batterierne skal altid foregå, hvor der er passende ventilation. Oplad **ALTID** batterier i åbne områder med god udluftning. Åbn altid batteridækslet under opladning.
- Man må ikke anvende maskinens batteri til at starte andre køretøjer ved brug af jumpkabler.
- Oplad ikke batterierne, hvis elektrolytten ikke dækker pladerne inde i batteriet. Kontrollér altid batteriets væskniveau før opladning.
- Når batteriet skal frakobles, skal man begynde med den negative klemme. Når batteriet skal tilkobles, skal man begynde med den positive klemme
- Frakobl altid batterierne under vedligeholdelse af elektriske komponenter.
- Arbejd ikke i eksplosive eller brandfarlige omgivelser (gnister, flammer, etc.).
- Lad være med at berøre de varme dele af motorsystemet (motor, filtre, etc.).
- Lad være med at forbinde batteripolerne ved hjælp af et værktøj.
- Lad være med at håndtere batteriet tæt på gnister, flammer, glødende tobak (gasudledning).



# A - Sikkerhedsforskrifter

## 3.2.6 - Risiko for knusning og kollision

Om bord på maskinen skal følgende forskrifter overholdes :

- Under betjening skal alle legemsdele holdes inden for kurven (eller platformen).
- Hold hænder og lemmer væk fra saksearmene.
- Tilpas bevægelseshastigheden i henhold til vejbeskaffenheden (trafik, hældning, etc.).
- Overhold afstandene for standsning :
  - 3 m (9 ft 10 in) ved høj hastighed.
  - 1 m (3 ft 3 in) ved lav hastighed.
- Kontrollér, at der ikke findes forhindringer (konstruktioner) i arbejdsområdet.
- Få altid hjælp af en assistent på jorden ved manøvrering.
- Alt personale på maskinen og på jorden skal bære individuelt værneudstyr (hjelm, m.v.).
- Ved flytning af maskinen skal man altid sikre sig, at maskinens aktionsområde er frit for menneskelig tilstedeværelse og genstande.



Lad være med at benytte andre maskiner (kran, lift, etc.) i arbejdsområdet.

Tag højde for afstanden, for nedsat udsyn og døde vinkler ved kørsel og/eller brug af maskinen.



# B

## - Ansvar ved mellemkomst

### 1 - Ejerens (eller lejerens) ansvar

Ejeren (eller lejereren) er forpligtet til at oplyse brugerne om instrukserne i brugssvejledningen.

Ejeren (eller lejereren) er forpligtet til at forny alle vejledninger eller mærkater, som enten måtte bortkomme eller være i dårlig stand. Ekstra kopier kan bestilles hos HAULOTTE Services®.

Ejeren (eller lejereren) er ansvarlig for at overholde lokale bestemmelser vedrørende brug.

### 2 - Arbejdsgiverens ansvar

Arbejdsgiveren er forpligtet til at forsyne brugeren med en køretilladelse.

**OBS!:-Ifølge gældende bestemmelser i landet hvor maskinen bruges, skal brugeren have tilladelse til at køre af arbejdslægen.**



**Forbyd enhver person at betjene maskinen :**

- Hvis personen er under indflydelse af stoffer, alkohol, etc..
- Hvis personen har tilbøjelighed til anfald, tab af bevægelighed, svimmelhed, etc..

### 3 - Instruktørens ansvar

Instruktøren skal være kvalificeret til at give undervisning til brugerne. Undervisningen skal foregå i et område, der er frit for enhver forhindring, indtil eleven er i stand til at køre og betjene maskinen sikkert.

### 4 - Brugerens ansvar

Brugeren skal læse og forstå denne vejledning, samt mærkaterne anbragt på maskinen.

Brugeren skal informere ejeren (eller lejereren), hvis vejledningen eller en mærkat mangler eller er i dårlig stand, samt om enhver driftsfejl ved maskinen.

Brugeren må kun benytte maskinen til det formål, som var fabrikantens hensigt.



**Kun godkendte og kvalificerede brugere må benytte HAULOTTE® maskiner.**

Alle brugere skal være bekendt med nødhjælpsanordningerne, og hvordan maskinen betjenes i en nødsituation.

Brugeren er forpligtet til at standse brugen af maskinen i tilfælde af driftsfejl eller sikkerhedsproblemer på maskinen eller i arbejdsområdet.

# B - Ansvar ved mellemkomst

## 5 - Eftersyn og vedligeholdelse

Skemaet for eftersyn og vedligeholdelse identificerer hver persons rolle og ansvar ved periodiske interventioner på maskinen.



Hvis maskinen bruges under vanskelige forhold eller på intensiv måde, skal hyppigheden af interventionerne øges.

### Eftersyn og service

| Type indgreb                           | Hyppighed                                                                                         | Ansvarlig person   | Person, der foretager indgrebet                                                                                                                                   | Referencedokument    |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Eftersyn før levering                  | Før hver levering af solgt, lejet eller gensolgt udstyr                                           | Ejer (eller lejer) | Kvalificeret HAULOTTE Services® teknikker                                                                                                                         | Betjeningsvejledning |
| Eftersyn før brug                      | Før brug, eller når der skiftes bruger                                                            | Bruger             | Bruger                                                                                                                                                            | Betjeningsvejledning |
| Periodisk forebyggende vedligeholdelse | Med de angivne intervaller (250 eller 1 år)                                                       | Ejer (eller lejer) | Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Services® teknikker                                                                                                | Servicehæfte         |
| Periodisk besøg                        | 2 gange om året eller senest 6 måneder efter det sidste periodiske besøg, og ifølge lokale regler | Ejer (eller lejer) | Organisation eller teknikker, som er godkendt af arbejdsgiveren, eller ved mellemkomst af HAULOTTE Services® i overensstemmelse med HAULOTTE Services® kontrakten | Servicehæfte         |

# C - Maskinoversigt

## 1 - Identifikation

Identifikationspladen anbragt på bagsiden af chassiset til højre er forsynet med alle de oplysninger, som gør det muligt at identificere maskinen (Se maskinens konfiguration).



Ved enhver anmodning om oplysning, indgreb eller reservedele skal maskinens type og serienummer opgives.

> C

D

E

F

G

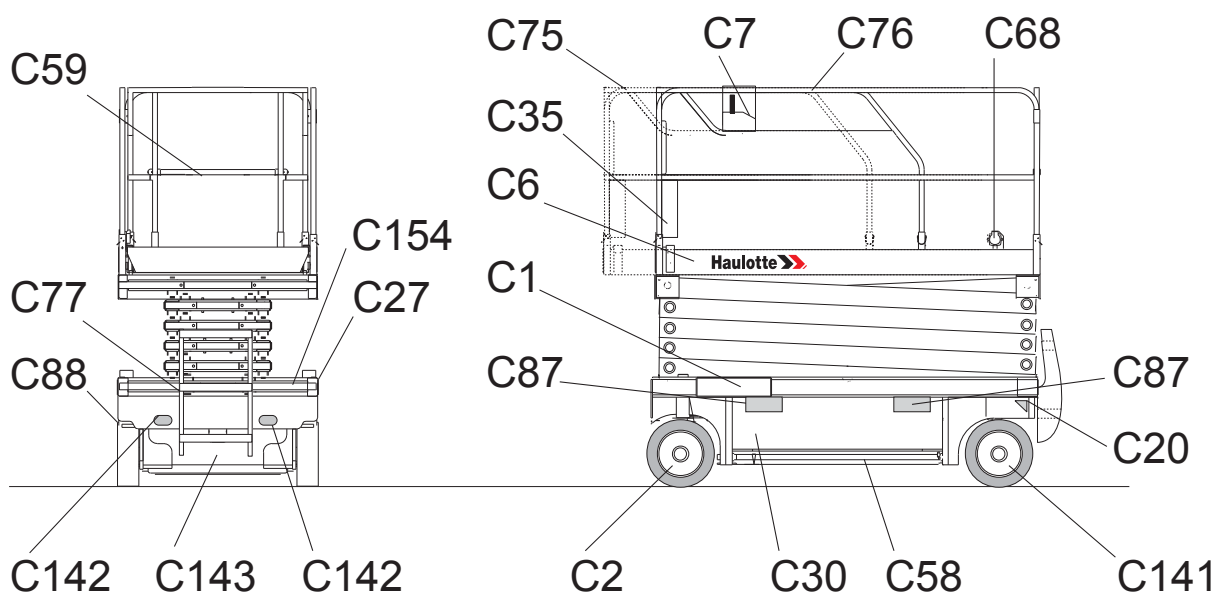
H

I

# C - Maskinoversigt

## 2 - Hovedkomponenter

**COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - Oversigt over komponenterne**

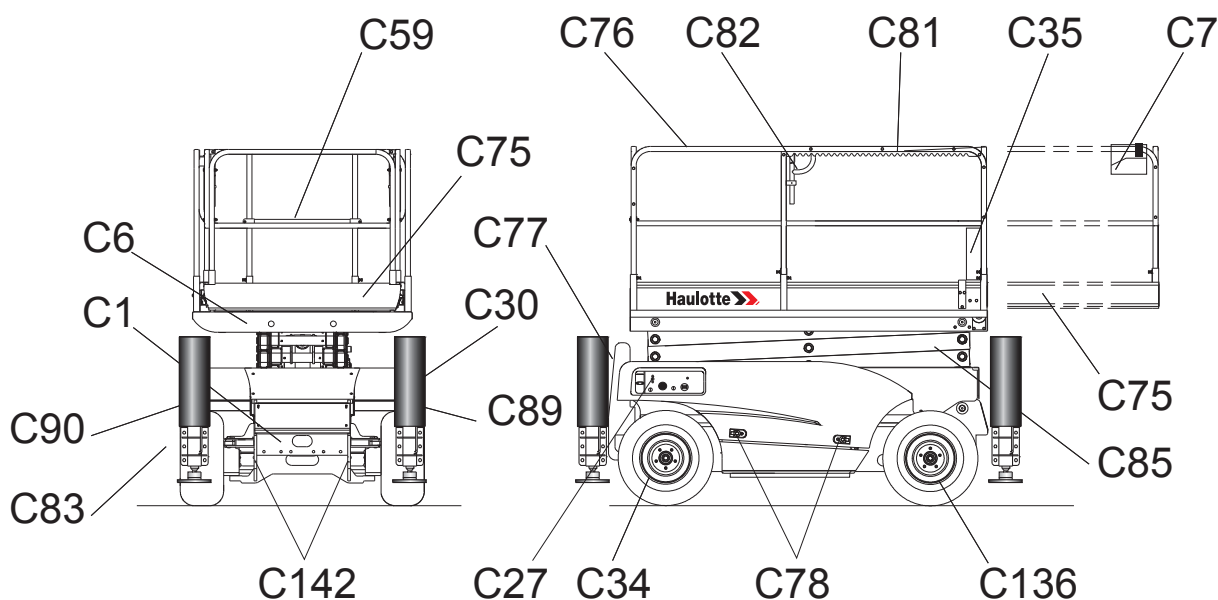


**COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - Beskrivelse af komponenterne**

| Markering | Beskrivelse                                                     |
|-----------|-----------------------------------------------------------------|
| C1        | Kørende understel                                               |
| C2        | Drivhjul og styrehjul foran                                     |
| C6        | Kurv (eller platform)                                           |
| C7        | Øverste styrepult                                               |
| C20       | Fastspændings- og løfteøjler                                    |
| C27       | Nederste styrepanel                                             |
| C30       | Hydrauliktank                                                   |
| C35       | Dokumentholder                                                  |
| C58       | Tipsikring                                                      |
| C59       | Oplukkelig underlønning                                         |
| C68       | Elektrisk stik (Option)                                         |
| C75       | Forlængelse                                                     |
| C76       | Rækværk                                                         |
| C77       | Adgangsstige til kurv (eller platform)                          |
| C87       | Placering af løftevogns gaffler                                 |
| C88       | Blokering af batteriskuffe                                      |
| C141      | Baghjul                                                         |
| C142      | Forankringspunkt på maskinen                                    |
| C143      | Batteriskuffe                                                   |
| C154      | Kun for Russisk Toldunion og Ukraine : Relæ for temperatursonde |

# C - Maskinoversigt

## COMPACT 10RTE (COMPACT2668RTE) -COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Oversigt over komponenterne



## COMPACT 10RTE (COMPACT2668RTE) -COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Beskrivelse af komponenterne

| Markering | Beskrivelse                            |
|-----------|----------------------------------------|
| C1        | Kørende understel                      |
| C6        | Kurv (eller platform)                  |
| C7        | Øverste styrepult                      |
| C27       | Nederste styrepanel                    |
| C30       | Hydrauliktank                          |
| C34       | Drivhjul                               |
| C35       | Dokumentholder                         |
| C59       | Oplukkelig underlønning                |
| C75       | Forlængelse                            |
| C76       | Rækværk                                |
| C77       | Adgangsstige til kurv (eller platform) |
| C78       | Låseklínke til dæksel                  |
| C81       | Glidende beskyttelsesstang             |
| C82       | Håndtag til håndtering af udvidelse    |
| C83       | Stabilisator <sup>(1)</sup>            |
| C85       | Saks                                   |
| C89       | Batterikasse (elektropumpegruppe)      |
| C90       | Batterihus (blok og hydraulikfilter)   |
| C136      | Styrende hjul                          |
| C142      | Forankringspunkt på maskinen           |

(1) : Kun option for afstivning

# C

## - Maskinoversigt

### 3 - Sikkerhedsanordninger

#### 3.1 - FORSKYDELIG LØNNING



Illustrationerne i dette afsnit svarer ikke nødvendigvis til det produktudvalg, der omhandles i denne vejledning.

Kurven (eller platformen) består af sikkerhedsrækværk og en forskydelig lønning, som letter adgangen til kurven (eller platformen).



Fastgør ikke den forskydelige lønning til sikkerhedsrækværket.



# C - Maskinoversigt

## 3.2 - FORANKRINGSPUNKTER (SE MASKINENS KONFIGURATION)

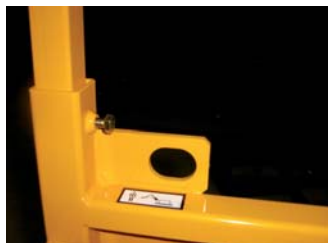


Illustrationerne i dette afsnit svarer ikke nødvendigvis til det produktudvalg, der omhandles i denne vejledning.

Maskinen er udstyret med godkendte forankringspunkter, som kan modtage en enkelt sikkerhedssele per forankringspunkt. Forankringspunkterne lokaliseres ved tilstedeværelsen af mærkaten Forankringspunkt.



Hvis den lokale lovgivning kræver, at man bærer sikkerhedssele, benyttes de godkendte forankringspunkter.



# C

## - Maskinoversigt

### 3.3 - STØTTEFOD



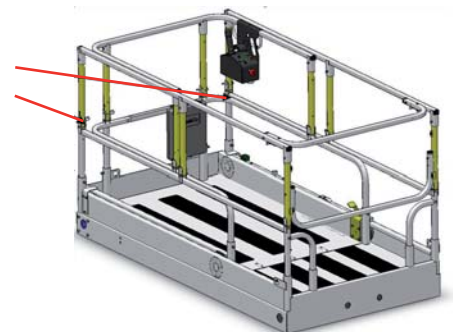
Illustrationerne i dette afsnit svarer ikke nødvendigvis til det produktudvalg, der omhandles i denne vejledning.

Støttefødderne (på begge sider af maskinen) skal være på plads før ethvert vedligeholdelsesindgreb.



### 3.4 - SIKKERHEDSVÆRN DER KAN KLAPPES NED - OPTION

Før brug af maskinen, skal det kontrolleres, at alle sikkerhedsværn er solidt fastgjort i den korrekte position.

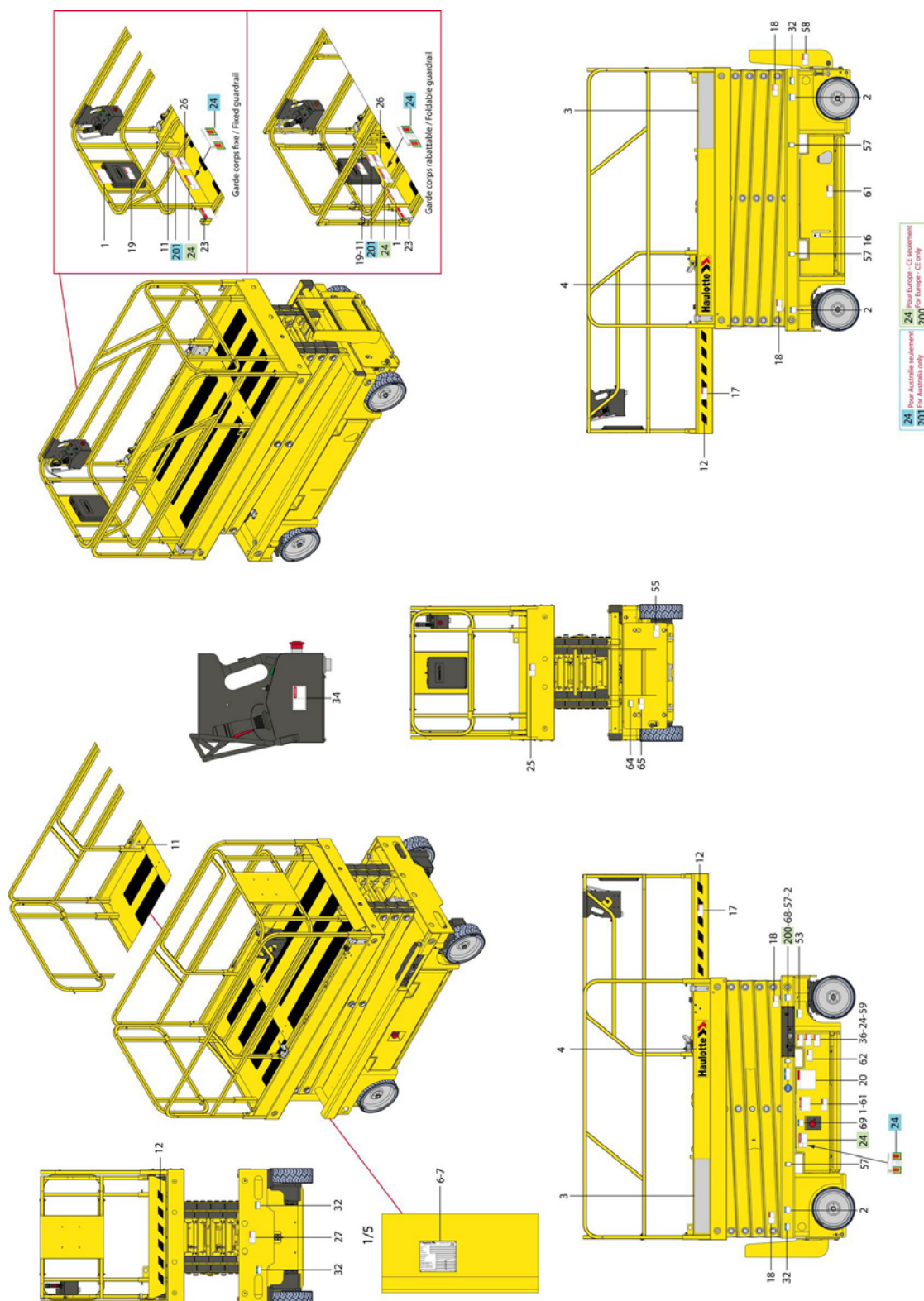


# C - Maskinoversigt

## 4 - Mærkater

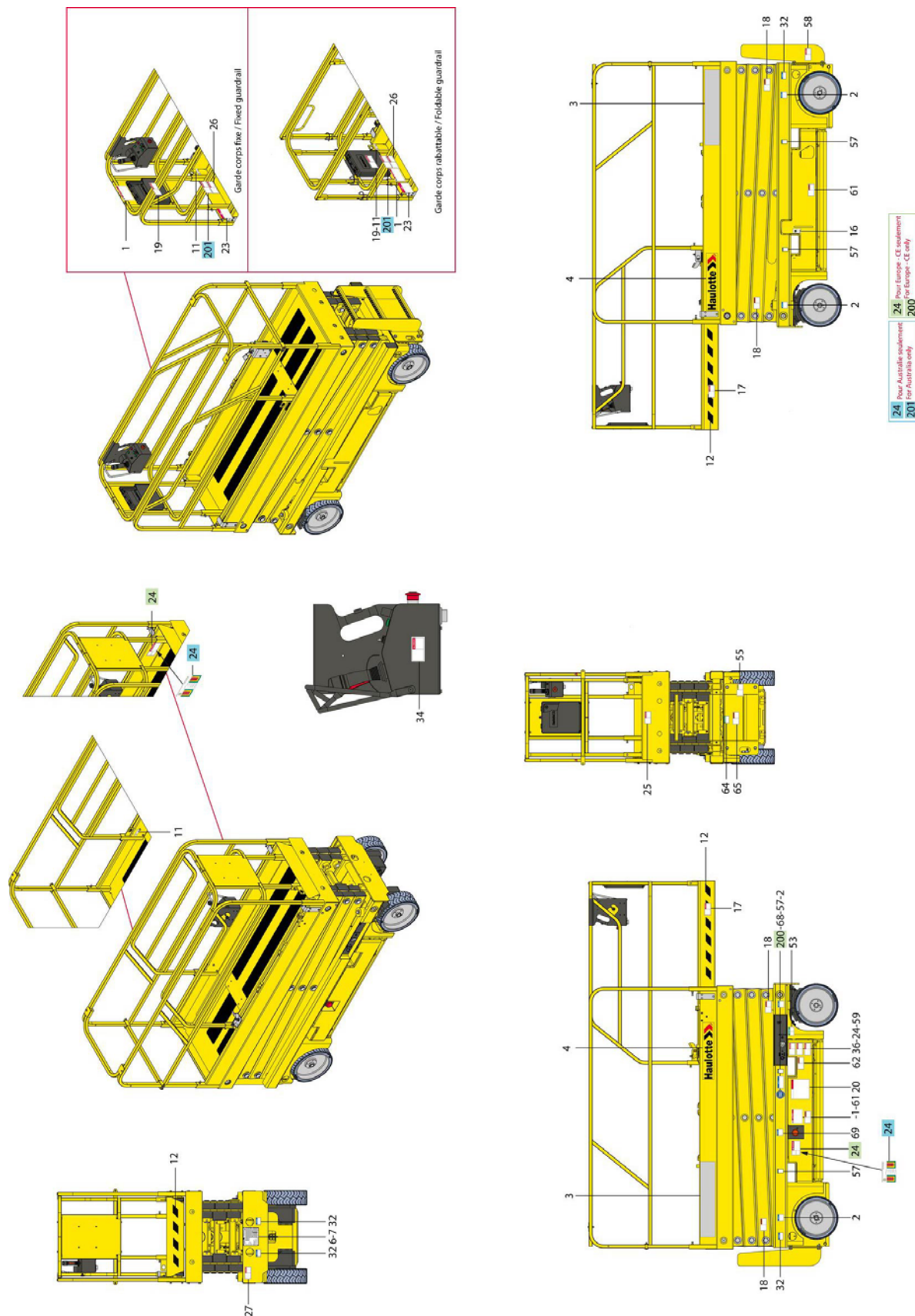
### 4.1 - PLACERING OG MÆRKNING AF MÆRKATER

COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 12 - COMPACT 14 - Placering - Bestemmelser CE og AS



# C - Maskinoversigt

## COMPACT 8 - COMPACT 10N - Placering - Bestemmelser CE og AS



# C

## - Maskinoversigt

### COMPACT 8 - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 10N - COMPACT 12 - COMPACT 14 - Mærkatbeskrivelser - CE norm

| Markering | Farve | Beskrivelse                                 | Mængde |                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------|-------|---------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1         | Rød   | Gulvhøjde og last                           | 2      | For COMPACT 8 : 4000326010<br>For COMPACT 8 Unik belastning : 4000326090<br>For COMPACT 8W : 4000325930<br>For COMPACT 10 : 4000325970<br>For COMPACT 10N : 4000326050<br>For COMPACT 12 : 4000326130<br>For COMPACT 12 (Japan) : 4000502150<br>For COMPACT 14 : 4000326170 |
| 2         | Blå   | Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden   | 4      | For COMPACT 8 : 4000326180<br>For COMPACT 8 Unik belastning : 4000326280<br>For COMPACT 8W : 4000326220<br>For COMPACT 10 : 4000326200<br>For COMPACT 10N : 4000326240<br>For COMPACT 12 : 4000326260<br>For COMPACT 14 : 4000324950                                        |
| 3         | Andet | Kommerciel betegnelse - Light maskine       | 2      | For COMPACT 8 og COMPACT 8 Unik belastning : 3078145120<br>For COMPACT 8W : 3078145130<br>For COMPACT 10 : 3078145140<br>For COMPACT 10N : 3078150900<br>For COMPACT 12 : 3078145150<br>For COMPACT 14 : 307P227250                                                         |
| 3         | Andet | Kommerciel betegnelse - Dark maskiner       | 2      | For COMPACT 8 og COMPACT 8 Unik belastning : 307P222270<br>For COMPACT 8W : 307P222840<br>For COMPACT 10 : 307P222240<br>For COMPACT 10N : 307P222280<br>For COMPACT 12 : 307P222250<br>For COMPACT 14 : 307P227240                                                         |
| 4         | Andet | Grafik HAULOTTE® - Light maskine            | 2      | 307P217080                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4         | Andet | Grafik HAULOTTE® - Dark maskiner            | 2      | 307P224740                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4         | Andet | Grafik HAULOTTE® - Rød maskine              | 2      | 307P220360                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 6         | Andet | Identifikationsplade                        | 1      | 3078146180                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 11        | Andet | Forankringspunkter for sikkerhedsseler      | 2      | 307P216290                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 12        | Andet | Risiko for materiel - Gul og sort klæbeband | 2      | 2421808660                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 16        | Andet | Øverste og nederste oliestand               | 1      | 307P221060                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 17        | Rød   | Knusning af legeme                          | 2      | 4000244370                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 18        | Rød   | Knusning af legeme                          | 4      | 4000024890                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 19        | Rød   | Forskrifter for brug                        | 1      | 4000025140                                                                                                                                                                                                                                                                  |

# C - Maskinoversigt

| Markering | Farve  | Beskrivelse                                             | Mængde |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------|--------|---------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           |        |                                                         |        | På fransk : 3078149030<br>På engelsk : 307P222740<br>På tysk : 307P222730<br>På kroatisk : 4000360810<br>På dansk : 307P222760<br>På spansk : 307P222770<br>På estisk : 4000360870<br>På finsk : 307P222780<br>På hollandsk : 307P222790<br>På ungarsk : 4000360890<br>På italiensk : 307P222800<br>På japansk : 4000359830<br>På lettisk : 4000359840<br>På litauisk : 4000359850<br>På norsk : 4000359900<br>På polsk : 4000359860<br>På portugisisk : 307P222810<br>På rumænsk : 4000359870<br>På slovensk : 4000359880<br>På slovensk : 4000359890<br>På svensk : 307P222820 |
| 20        | Rød    | Forskrifter for brug                                    | 1      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 23        | Rød    | Knusning af legeme - Translationsretning                | 1      | 3078145100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 24        | Rød    | Fare for livsfarligt elektrisk stød                     | 2      | 4000244350                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 25        | Rød    | Knusning af legeme - Glat lukning                       | 1      | 4000025080                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 26        | Rød    | Fare for livsfarligt elektrisk stød - Svejsemasse       | 1      | 4000027100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 27        | Rød    | Kontrol af hældningen                                   | 1      | 4000244380                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 32        | Blå    | Forankringspunkter - Traktion                           | 4      | 4000027310                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 34        | Rød    | Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Vandsprøjt      | 1      | 4000025130                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 36        | Rød    | Nødsænkning-Platform                                    | 1      | 4000244340                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 53        | Grøn   | Nødsænkning-T-greb                                      | 1      | 4000227200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 55        | Gul    | Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Oplader - 240 V | 1      | 4000273940                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 57        | Blå    | Placering af løftevogns gafler                          | 4      | 3078143830                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 58        | Rød    | Lås til batteriboks                                     | 1      | 4000310170                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 59        | Orange | Sikkerhed for sakse                                     | 1      | 4000027550                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 61        | Orange | Knusning af fødder                                      | 2      | 4000025060                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 62        | Orange | Stoptid under sænkning                                  | 1      | 4000271010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 64        | Grøn   | Kontrol af batterier                                    | 1      | 4000274040                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 65        | Orange | Kvæstelse af hånd - Batteri                             | 1      | 4000027440                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 68        | Blå    | Information-Transporthøjde                              | 1      | For COMPACT 8 og Unik belastning : 4000417380<br>For COMPACT 8W : 4000417400<br>For COMPACT 10 : 4000417410<br>For COMPACT 10N : 4000417390<br>For COMPACT 12 : 4000417420<br>For COMPACT 14 : 4000417430                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 69        | Blå    | Information-Batteriafbryder                             | 1      | 4000420660                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 200       | Andet  | Indikation - Forklaring-"Made in Europe"                | 1      | 4000137690                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

# C

## - Maskinoversigt

### COMPACT 8 - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 10N - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 - COMPACT 14 - Mærkatbeskrivelser - AS norm

| Markering | Farve  | Beskrivelse                                             | Mængde |                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------|--------|---------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1         | Rød    | Gulvhøjde og last                                       | 2      | For COMPACT 8 : 4000326010<br>For COMPACT 8W : 4000325930<br>For COMPACT 10 : 4000325970<br>For COMPACT 10N : 4000326050<br>For COMPACT 10N-1 : 4000467340<br>For COMPACT 12 : 4000326130<br>For COMPACT 14 : 4000326170 |
| 2         | Blå    | Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden               | 4      | For COMPACT 8 : 4000326180<br>For COMPACT 8W : 4000326220<br>For COMPACT 10 : 4000326200<br>For COMPACT 10N : 4000326240<br>For COMPACT 10N-1 : 4000467350<br>For COMPACT 12 : 4000326260<br>For COMPACT 14 : 4000324950 |
| 3         | Andet  | Kommerciel betegnelse - Light maskine                   | 2      | For COMPACT 8 : 3078145120<br>For COMPACT 8W : 3078145130<br>For COMPACT 10 : 3078145140<br>For COMPACT 10N : 3078150900<br>For COMPACT 12 : 3078145150<br>For COMPACT 14 : 307P227250                                   |
| 3         | Andet  | Kommerciel betegnelse - Dark maskiner                   | 2      | For COMPACT 8 : 307P222270<br>For COMPACT 8W : 307P222840<br>For COMPACT 10 : 307P222240<br>For COMPACT 10N : 307P222280<br>For COMPACT 12 : 307P222250<br>For COMPACT 14 : 307P227240                                   |
| 4         | Andet  | Grafik HAULOTTE® - Light maskine                        | 2      | 307P217080                                                                                                                                                                                                               |
| 4         | Andet  | Grafik HAULOTTE® - Dark maskiner                        | 2      | 307P224740                                                                                                                                                                                                               |
| 4         | Andet  | Grafik HAULOTTE® - Rød maskine                          | 2      | 307P220360                                                                                                                                                                                                               |
| 6         | Andet  | Identifikationsplade                                    | 1      | 3078146180                                                                                                                                                                                                               |
| 11        | Andet  | Forankringspunkter for sikkerhedsseler                  | 2      | 307P216290                                                                                                                                                                                                               |
| 12        | Andet  | Risiko for materiel - Gul og sort klæbeband             | 2      | 2421808660                                                                                                                                                                                                               |
| 16        | Andet  | Øverste og nederste oliestand                           | 1      | 307P221060                                                                                                                                                                                                               |
| 17        | Rød    | Knusning af legeme                                      | 2      | 4000244370                                                                                                                                                                                                               |
| 18        | Rød    | Knusning af hænder                                      | 4      | 4000024890                                                                                                                                                                                                               |
| 19        | Rød    | Forskrifter for brug                                    | 1      | 4000025140                                                                                                                                                                                                               |
| 20        | Rød    | Forskrifter for brug                                    | 1      | 307P222740                                                                                                                                                                                                               |
| 23        | Rød    | Knusning af legeme - Translationsretning                | 1      | 3078145100                                                                                                                                                                                                               |
| 24        | Rød    | Fare for livsfarligt elektrisk stød                     | 2      | 4000227500                                                                                                                                                                                                               |
| 25        | Rød    | Knusning af legeme - Glat lukning                       | 1      | 4000025080                                                                                                                                                                                                               |
| 26        | Rød    | Fare for livsfarligt elektrisk stød - Svejsemasse       | 1      | 4000027100                                                                                                                                                                                                               |
| 27        | Rød    | Kontrol af hældningen                                   | 1      | 4000244380                                                                                                                                                                                                               |
| 32        | Blå    | Forankringspunkter - Traktion                           | 4      | 4000027310                                                                                                                                                                                                               |
| 34        | Rød    | Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Vandsprøjt      | 1      | 4000025130                                                                                                                                                                                                               |
| 36        | Rød    | Nødsænkning-Platform                                    | 1      | 4000244340                                                                                                                                                                                                               |
| 55        | Gul    | Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Oplader - 240 V | 1      | 3078144390                                                                                                                                                                                                               |
| 57        | Blå    | Placering af løftevogns gafler                          | 4      | 3078143830                                                                                                                                                                                                               |
| 58        | Rød    | Lås til batteriboks                                     | 1      | 4000310170                                                                                                                                                                                                               |
| 59        | Orange | Sikkerhed for sakse                                     | 1      | 4000027550                                                                                                                                                                                                               |
| 61        | Orange | Knusning af fødder                                      | 2      | 4000025060                                                                                                                                                                                                               |
| 62        | Orange | Stoptid under sænkning                                  | 1      | 4000271010                                                                                                                                                                                                               |
| 64        | Grøn   | Kontrol af batterier                                    | 1      | 4000274040                                                                                                                                                                                                               |

# C - Maskinoversigt

| Markering | Farve  | Beskrivelse                                                  | Mængde |                                                                                                                                                                                        |
|-----------|--------|--------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 65        | Orange | Kvæstelse af hånd - Batteri                                  | 1      | 4000027440                                                                                                                                                                             |
| 68        | Blå    | Information-Transporthøjde                                   | 1      | For COMPACT 8 : 4000417380<br>For COMPACT 8W : 4000417400<br>For COMPACT 10 : 4000417410<br>For COMPACT 10N : 4000417390<br>For COMPACT 12 : 4000417420<br>For COMPACT 14 : 4000417430 |
| 69        | Blå    | Information-Batteriafbryder                                  | 1      | 4000420660                                                                                                                                                                             |
| 201       | Rød    | Indikation - Forklaring-Sikkerhedsbeklædning er obligatorisk | 1      | 4000275670                                                                                                                                                                             |

**OBS!:-COMPACT 10N-1 (NA) : Kun for Australien.**

# C

## - Maskinoversigt



## Notes

A

B

C

D

E

F

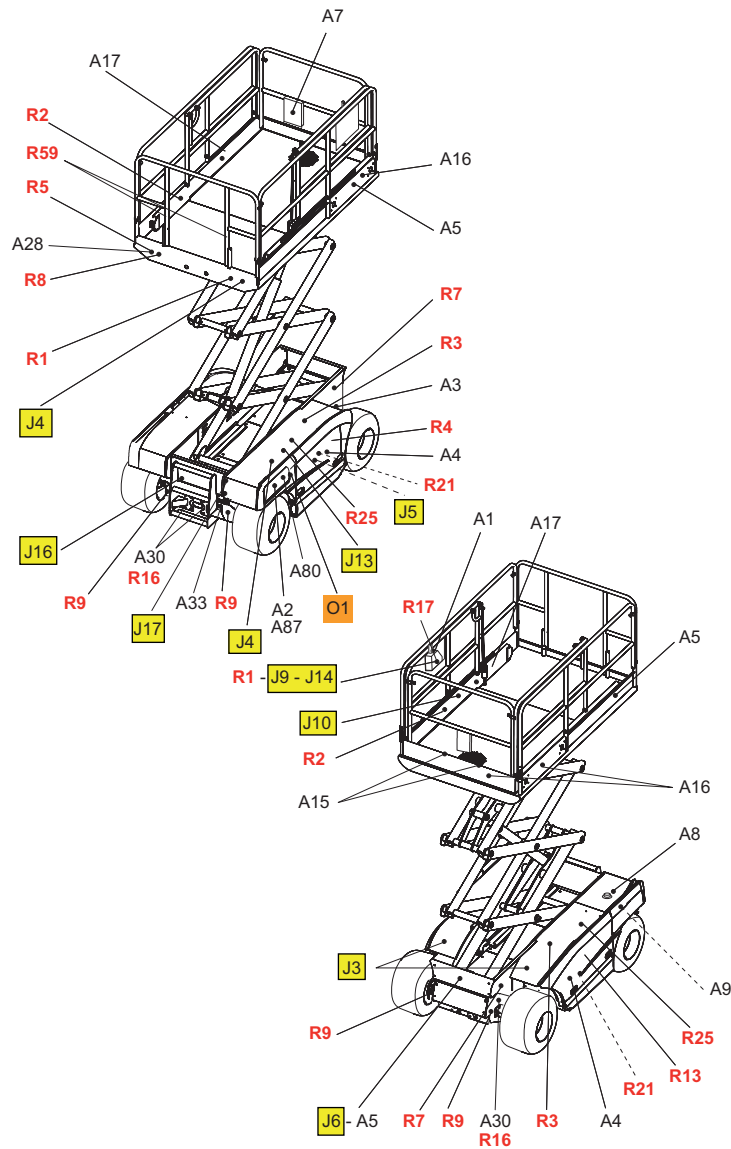
G

H

I

# C - Maskinoversigt

## COMPACT 10RTE - COMPACT 12RTE - Placering - Bestemmelser CE og AS



# C

## - Maskinoversigt

### COMPACT 10RTE - COMPACT 12RTE - Mærkatbeskrivelser - Bestemmelser CE og AS

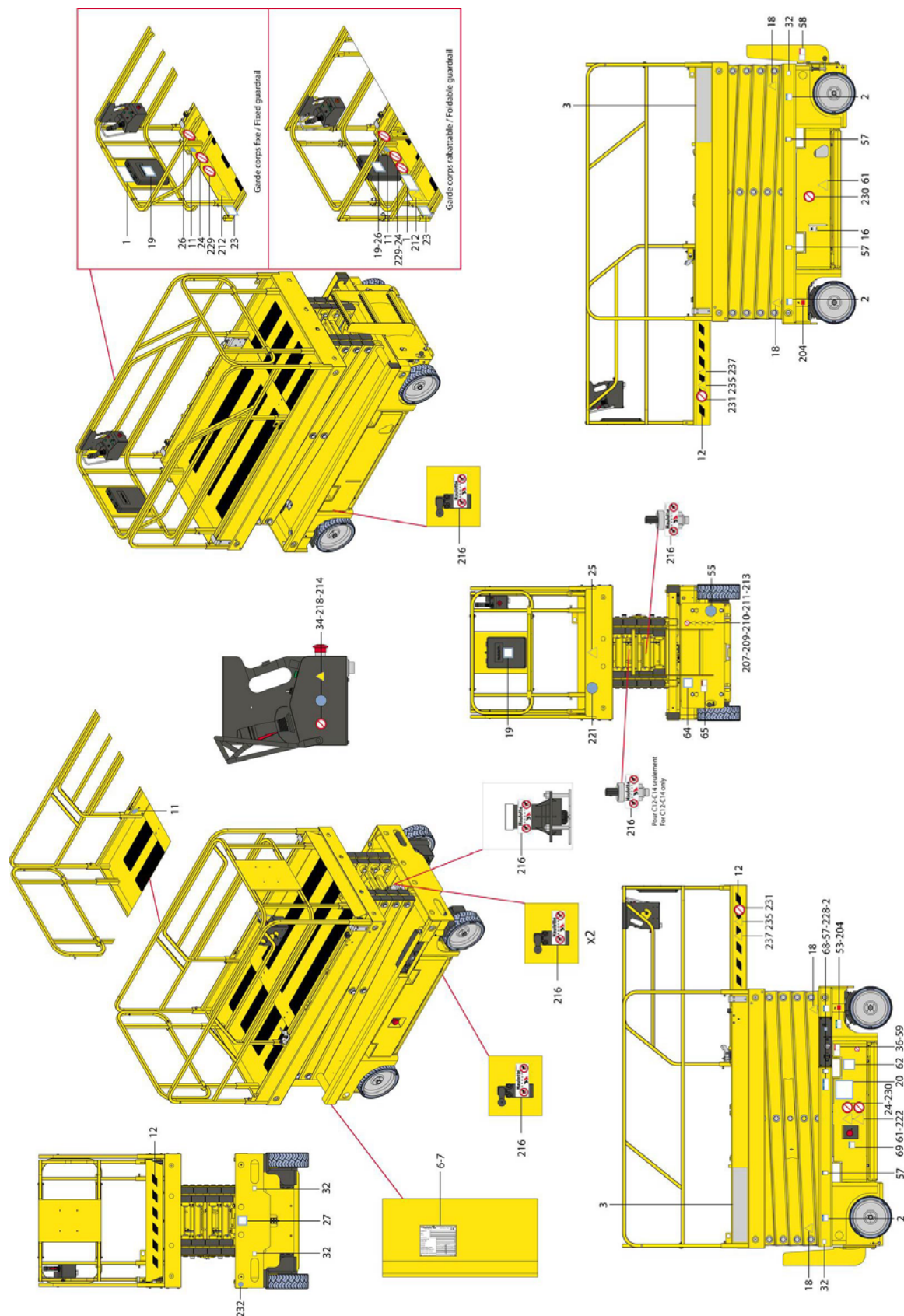
| Markering | Farve  | Beskrivelse                                          | Mængde |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------|--------|------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| R1        | Rød    | Gulvhøjde og last                                    | 2      | For COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078146300<br>For COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078146310                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| R2        | Rød    | Translationssretning                                 | 1      | 3078145100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| R3        | Rød    | Knusning af hænder                                   | 4      | 3078143810                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| R5        | Rød    | Fare for livsfarligt elektrisk stød                  | 1      | 3078143810                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| R7        | Rød    | Parkér ikke i arbejdsområdet                         | 2      | 3078143800                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| R8        | Rød    | Luk den oplukkelige lønning                          | 1      | 307P215810                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| R9        | Rød    | Hjulbelastning                                       | 4      | For COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078152400<br>For COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078152410                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| R10       | Rød    | Maksimal belastning på stabilisator                  | 4      | For COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078153280<br>For COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078153290                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| R13       | Rød    | Knusning af fødder                                   | 4      | CE norm : 3078144670<br>AS norm : 3078146700                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| R16       | Rød    | Lastkapacitet på hvert hejsetov                      | 4      | Kun for norm AS : 3078144490                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| R17       | Rød    | Kør ikke ned ad skråninger med høj hastighed         | 1      | Kun for norm AS : 3078144360                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| R21       | Rød    | Beskyttelsesbeklædning skal bæres                    | 1      | 3078143610                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| R23       | Rød    | Brug af stopklodser                                  | 1      | 3078144260                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| R24       | Rød    | cylindrene skal være trukket sammen                  | 1      | 3078144280                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| R25       | Rød    | Blokering af batteriskuffe                           | 1      | 3078148240                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| R59       | Rød    | General fare rød                                     | 2      | 307P230010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| O1        | Orange | Forskrifter for brug                                 | 1      | På fransk (CE norm) : 3078143420<br>På engelsk (Bestemmelser CE og AS) : 3078143450<br>På spansk (CE norm) : 3078143430<br>På tysk (CE norm) : 3078143440<br>På italiensk (CE norm) : 3078143460<br>På dansk (CE norm) : 3078144940<br>På portugisisk (CE norm) : 3078145830<br>På finsk (CE norm) : 3078145540<br>På svensk (CE norm) : 3078145940<br>På hollandsk (CE norm) : 3078143470 |
| J3        | Gul    | Anbring ikke foden på motorhjelm                     | 2      | 3078143640                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| J4        | Gul    | Brug ikke maskinen som jordforbindelse ved svejsning | 1      | 3078143600                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| J5        | Gul    | Udløsning af bremserne                               | 1      | 3078150530                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| J6        | Gul    | Kontrol af hældningen                                | 1      | 3078144650                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| J9        | Gul    | Stoptid under sænkning                               | 1      | På fransk (CE norm) : 3078144640<br>På engelsk (Bestemmelser CE og AS) : 3078144710<br>På spansk (CE norm) : 3078144720<br>På tysk (CE norm) : 3078144700<br>På italiensk (CE norm) : 3078144730<br>På dansk (CE norm) : 3078145320<br>På portugisisk (CE norm) : 3078145850<br>På finsk (CE norm) : 3078145560<br>På svensk (CE norm) : 3078146010<br>På hollandsk (CE norm) : 3078144740 |
| J10       | Gul    | Placering optaget                                    | 1      | CE norm : 3078145730<br>AS norm : 3078144390                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

# C - Maskinoversigt

| Markering | Farve | Beskrivelse                                                 | Mængde |                                                                                                      |
|-----------|-------|-------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| J13       | Gul   | Kontrol af batterier                                        | 1      | 3078143510                                                                                           |
| J14       | Gul   | Forbud mod at benytte maskinen under opladning af batterier | 1      | 3078144630                                                                                           |
| J16       | Gul   | Nødsænkning                                                 | 1      | 307815140                                                                                            |
| J17       | Gul   | Tilslutning af stik                                         | 1      | CE norm : 3078143540<br>AS norm : 3078144570                                                         |
| A1        | Andet | Øverste styrepult                                           | 1      | 307P217640                                                                                           |
| A1        | Andet | Øverste styrepult - Hvis option afstivning                  | 1      | 307P227930                                                                                           |
| A2        | Andet | Nederste styrepanel                                         | 1      | 307P217630                                                                                           |
| A3        | Andet | Identifikationsplade                                        | 1      | 3078146180                                                                                           |
| A4        | Andet | Maskinnavnegrafik                                           | 2      | For COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078148680<br>For COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078148690 |
| A5        | Andet | HAULOTTE® grafik i lille format                             | 2      | 307P217080                                                                                           |
| A7        | Andet | Læs brugsvejledningen                                       | 1      | 3078143680                                                                                           |
| A8        | Andet | Hydraulikolie                                               | 1      | 3078143520                                                                                           |
| A8        | Andet | Biologisk nedbrydelig olie                                  | 1      | 3078148890                                                                                           |
| A8        | Andet | Hydraulikolie til stærk afkøling                            | 1      | 307P223700                                                                                           |
| A9        | Andet | Øverste og nederste oliestand                               | 1      | 3078143590                                                                                           |
| A15       | Andet | Placering af sikkerhedsseler                                | 4      | 307P216290                                                                                           |
| A16       | Andet | Gul og sort klæbebånd                                       | 1      | 2421808660                                                                                           |
| A30       | Andet | Forankringspunkter på maskinen                              | 4      | 3078147930                                                                                           |
| A33       | Andet | Stik til batterioplader                                     | 1      | 3078152440                                                                                           |
| A80       | Andet | Placering af nødsænkning                                    | 1      | 307P226580                                                                                           |
| A87       | Andet | Nødpost                                                     | 1      | Kun for Italien : 307P232500                                                                         |
| R4        | Grøn  | Knusning af legeme                                          | 1      | 4000227200                                                                                           |

# C - Maskinoversigt

**COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 12 - COMPACT 14 - Placering - EAC norm**





# C

## - Maskinoversigt

### COMPACT 8 - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 10N - COMPACT 12 - COMPACT 14 - Mærkatbeskrivelser - EAC norm

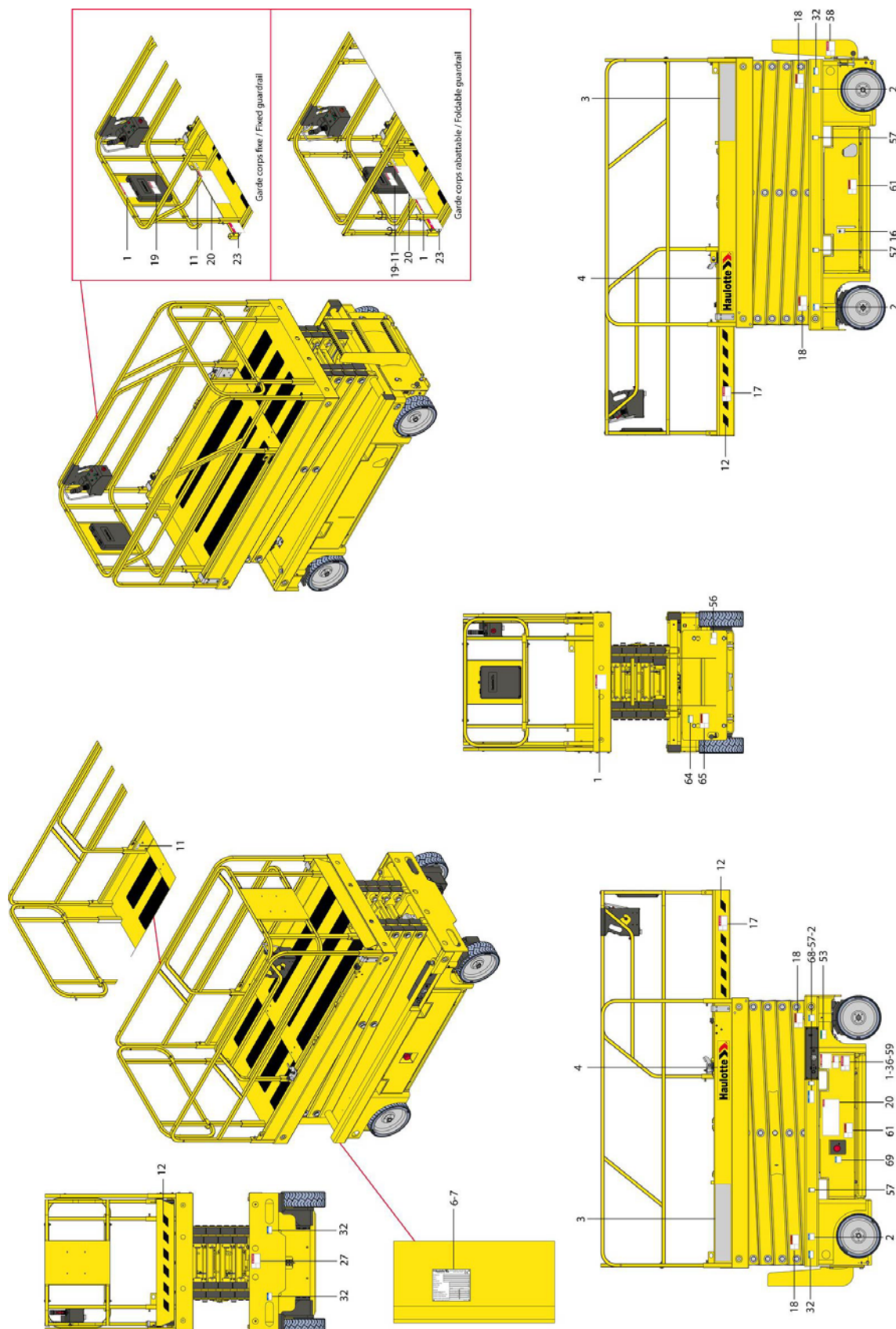
| Markering | Farve | Beskrivelse                                             | Mængde |                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------|-------|---------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1         | Rød   | Gulvhøjde og last                                       | 2      | For COMPACT 8 : 307P228400<br>For COMPACT 8 Unik belastning : 307P223960<br>For COMPACT 8W : 4000044220<br>For COMPACT 10 : 4000043960<br>For COMPACT 10N : 307P227230<br>For COMPACT 12 : 4000043940<br>For COMPACT 14 : 4000015650 |
| 2         | Blå   | Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden               | 4      | For COMPACT 8 : 4000326180<br>For COMPACT 8 Unik belastning : 4000326280<br>For COMPACT 8W : 4000326220<br>For COMPACT 10 : 4000326200<br>For COMPACT 10N : 4000326240<br>For COMPACT 12 : 4000326260<br>For COMPACT 14 : 4000324950 |
| 3         | Andet | Kommerciel betegnelse - Light maskine                   | 2      | For COMPACT 8 og COMPACT 8 Unik belastning : 3078145120<br>For COMPACT 8W : 3078145130<br>For COMPACT 10 : 3078145140<br>For COMPACT 10N : 3078150900<br>For COMPACT 12 : 3078145150<br>For COMPACT 14 : 307P227250                  |
| 3         | Andet | Kommerciel betegnelse - Dark maskiner                   | 2      | For COMPACT 8 og COMPACT 8 Unik belastning : 307P222270<br>For COMPACT 8W : 307P222840<br>For COMPACT 10 : 307P222240<br>For COMPACT 10N : 307P222280<br>For COMPACT 12 : 307P222250<br>For COMPACT 14 : 307P227240                  |
| 6         | Andet | Identifikationsplade                                    | 1      | For Rusland : 4000388680<br>For Ukraine : 4000054150                                                                                                                                                                                 |
| 11        | Andet | Forankringspunkter for sikkerhedsseler                  | 2      | 307P226710                                                                                                                                                                                                                           |
| 12        | Andet | Risiko for materiel - Gul og sort klæbebånd             | 2      | 2421808660                                                                                                                                                                                                                           |
| 16        | Andet | Øverste og nederste oliestand                           | 1      | 307P221060                                                                                                                                                                                                                           |
| 18        | Gul   | Knusning af hænder                                      | 4      | 307P227660                                                                                                                                                                                                                           |
| 19        | Rød   | Forskrifter for brug                                    | 1      | For Rusland : 307P227190<br>For Ukraine : 307P227840                                                                                                                                                                                 |
| 20        | Rød   | Forskrifter for brug                                    | 1      | For Rusland : 4000359920<br>For Ukraine : 4000359910                                                                                                                                                                                 |
| 23        | Rød   | Knusning af legeme - Translationsretning                | 1      | For Rusland : 4000010890<br>For Ukraine : 4000011390                                                                                                                                                                                 |
| 24        | Rød   | Fare for livsfarligt elektrisk stød                     | 2      | 4000010920                                                                                                                                                                                                                           |
| 25        | Rød   | Knusning af legeme - Glat lukning                       | 1      | 307P226950                                                                                                                                                                                                                           |
| 26        | Rød   | Fare for livsfarligt elektrisk stød - Svejsemasse       | 1      | 307P226970                                                                                                                                                                                                                           |
| 27        | Rød   | Kontrol af hældningen                                   | 1      | For Rusland : 307P227060<br>For Ukraine : 307P227870                                                                                                                                                                                 |
| 32        | Blå   | Forankringspunkter - Traktion                           | 4      | 4000013970                                                                                                                                                                                                                           |
| 34        | Rød   | Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Vandsprøjt      | 1      | 307P226780                                                                                                                                                                                                                           |
| 36        | Rød   | Nødsænkning-Platform                                    | 1      | 4000244340                                                                                                                                                                                                                           |
| 53        | Grøn  | Nødsænkning-T-greb                                      | 1      | 4000227200                                                                                                                                                                                                                           |
| 55        | Gul   | Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Oplader - 240 V | 1      | 307P227520                                                                                                                                                                                                                           |
| 57        | Blå   | Placering af løftevogns gafler                          | 4      | 4000013830                                                                                                                                                                                                                           |

# C - Maskinoversigt

| Markering | Farve  | Beskrivelse                                   | Mængde |                                                                                                                                                                                                           |
|-----------|--------|-----------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 58        | Rød    | Lås til batteriboks                           | 1      | 4000310170                                                                                                                                                                                                |
| 59        | Orange | Sikkerhed for sakse                           | 1      | 4000270960                                                                                                                                                                                                |
| 61        | Orange | Knusning af fødder                            | 2      | 4000270970                                                                                                                                                                                                |
| 62        | Orange | Stoptid under sænkning                        | 1      | For Rusland : 4000011400<br>For Ukraine : 4000011430                                                                                                                                                      |
| 64        | Grøn   | Kontrol af batterier                          | 1      | For Rusland : 307P227180<br>For Ukraine : 307P227860                                                                                                                                                      |
| 65        | Orange | Kvæstelse af hånd - Batteri                   | 1      | 4000027440                                                                                                                                                                                                |
| 68        | Blå    | Information-Transporthøjde                    | 1      | For COMPACT 8 og Unik belastning : 4000417380<br>For COMPACT 8W : 4000417400<br>For COMPACT 10 : 4000417410<br>For COMPACT 10N : 4000417390<br>For COMPACT 12 : 4000417420<br>For COMPACT 14 : 4000417430 |
| 69        | Blå    | Information-Batteriafbryder                   | 1      | 4000420660                                                                                                                                                                                                |
| 204       | Rød    | Smørepunkt                                    | 2      | 307P219370                                                                                                                                                                                                |
| 207       | Rød    | Rygning forbudt                               | 1      | 307P226760                                                                                                                                                                                                |
| 209       | Gul    | Fare batteri                                  | 1      | 307P226790                                                                                                                                                                                                |
| 210       | Gul    | Brandfare                                     | 1      | 307P226800                                                                                                                                                                                                |
| 211       | Gul    | Fare for elektrisk stød                       | 1      | 307P226810                                                                                                                                                                                                |
| 216       | Andet  | Indikation - Forklaring-Sikret mod betjening  | 6      | 307P227450                                                                                                                                                                                                |
| 221       | Blå    | Passage påbudt                                | 1      | 307P227510                                                                                                                                                                                                |
| 228       | Blå    | Horn                                          | 1      | 4000014830                                                                                                                                                                                                |
| 229       | Rød    | Kør ikke ned ad skråninger med høj hastighed  | 1      | 307P226990                                                                                                                                                                                                |
| 231       | Rød    | Parker ikke her                               | 2      | 4000010910                                                                                                                                                                                                |
| 232       | Blå    | Indikation - Forklaring- 24V hanstik          | 1      | 307P226740                                                                                                                                                                                                |
| 235       | Gul    | Lodret knusning af kroppen                    | 2      | 4000014270                                                                                                                                                                                                |
| 236       | Blå    | Indikation - Forklaring-Vigtigt, brug briller | 1      | 307P226670                                                                                                                                                                                                |
| 237       | Gul    | Knusning af kroppen fra siden                 | 2      | 307P227670                                                                                                                                                                                                |

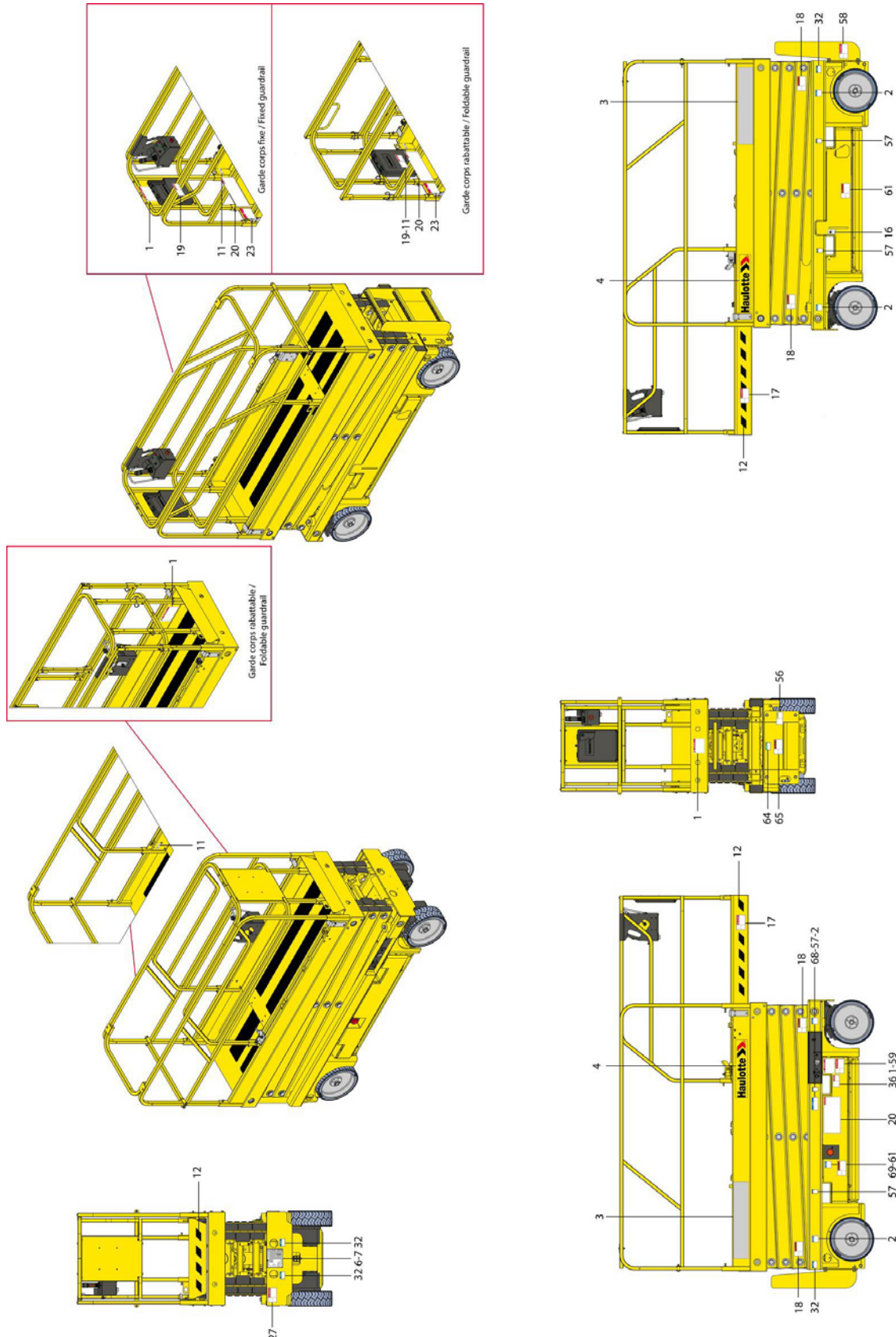
# C - Maskinoversigt

COMPACT 8W (C 2047E) - COMPACT 10 (C 2747E) - COMPACT 12 (C 3347E) - COMPACT 14 (C 3947E)  
- Placering - Bestemmelser ANSI og CSA



# C - Maskinoversigt

## COMPACT 8 (C 2032E) - COMPACT 10N (C 2632E) - Placering - Bestemmelser ANSI og CSA



# C

## - Maskinoversigt

**COMPACT 8 (C 2032E) - COMPACT 8W (C 2047E) - COMPACT 10 (C 2747E) - COMPACT 10N (C 2632E) - COMPACT 12 (C 3347E) - COMPACT 14 (C 3947E) - Mærkatbeskrivelser - Bestemmelser ANSI og CSA**

| Markering | Farve | Beskrivelse                               | Mængde |                                                      |
|-----------|-------|-------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------|
| 1         | Rød   | Gulvhøjde og last                         | 3      | For COMPACT 8 (C 2032E)-På engelsk :<br>4000326030   |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 8 (C 2032E)-På fransk :<br>4000326020    |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 8 (C 2032E)-På spansk :<br>4000326040    |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 8W (C 2047E)-På engelsk :<br>4000325950  |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 8W (C 2047E)-På fransk :<br>4000325940   |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 8W (C 2047E)-På spansk :<br>4000325960   |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 10 (C 2747E)-På engelsk :<br>4000325990  |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 10 (C 2747E)-På fransk :<br>4000325980   |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 10 (C 2747E)-På spansk :<br>4000326000   |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 10N (C 2632E)-På engelsk :<br>4000326070 |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 10N (C 2632E)-På fransk :<br>4000326060  |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 10N (C 2632E)-På spansk :<br>4000326080  |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 12 (C 3347E)-På engelsk :<br>4000326150  |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 12 (C 3347E)-På fransk :<br>4000326140   |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 12 (C 3347E)-På spansk :<br>4000326160   |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 14 (C 3947E)-På engelsk :<br>4000325070  |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 14 (C 3947E)-På fransk :<br>4000325080   |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 14 (C 3947E)-På spansk :<br>4000325090   |
| 2         | Blå   | Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden | 4      | For COMPACT 8 (C 2032E) : 4000326180                 |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 8W (C 2047E) : 4000326220                |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 10 (C 2747E) : 4000326200                |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 10N (C 2632E) : 4000326240               |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 12 (C3347E) : 4000326260                 |
| 3         | Andet | Kommerciel betegnelse - Light maskine     | 2      | For COMPACT 14 (C 3947E) : 4000325100                |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 8 (C 2032E) : 3078147040                 |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 8W (C 2047E) : 3078147060                |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 10 (C 2747E) : 3078147070                |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 10N (C 2632E) : 3078151050               |
| 3         | Andet | Kommerciel betegnelse - Dark maskiner     | 2      | For COMPACT 12 (C3347E) : 3078147080                 |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 14 (C 3947E) : 307P229190                |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 8 (C 2032E) : 307P224260                 |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 8W (C 2047E) : 3078147060                |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 10 (C 2747E) : 4000418270                |
| 4         | Andet | Grafik HAULOTTE® - Light maskine          | 2      | For COMPACT 10N (C 2632E) : 4000418260               |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 12 (C3347E) : 4000418250                 |
|           |       |                                           |        | For COMPACT 14 (C 3947E) : 4000206820                |
| 4         | Andet | Grafik HAULOTTE® - Dark maskiner          | 2      | 307P217080                                           |
| 4         | Andet | Grafik HAULOTTE® - Dark maskiner          | 2      | 307P224740                                           |
| 4         | Andet | Grafik HAULOTTE® - Rød maskine            | 2      | 307P220360                                           |

# C - Maskinoversigt

| Markering | Farve  | Beskrivelse                                             | Mængde |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|--------|---------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6         | Andet  | Identifikationsplade                                    | 1      | 307P218930                                                                                                                                                                                                                                        |
| 11        | Andet  | Forankringspunkter for sikkerhedsseler                  | 4      | 307P216290                                                                                                                                                                                                                                        |
| 12        | Andet  | Risiko for materiel - Gul og sort klæbeband             | 2      | 2421808660                                                                                                                                                                                                                                        |
| 16        | Andet  | Øverste og nederste oliestand                           | 1      | 307P221060                                                                                                                                                                                                                                        |
| 17        | Rød    | Knusning af legeme                                      | 2      | På engelsk : 4000130190<br>På fransk : 4000130200<br>På spansk : 4000130210                                                                                                                                                                       |
| 18        | Gul    | Knusning af hænder                                      | 4      | På engelsk : 4000024770<br>På fransk : 4000067710<br>På spansk : 4000086490                                                                                                                                                                       |
| 19        | Rød    | Forskrifter for brug                                    | 1      | 4000025140                                                                                                                                                                                                                                        |
| 20        | Rød    | Forskrifter for brug                                    | 2      | På engelsk : 4000243670<br>På fransk : 4000243680<br>På spansk : 4000243690                                                                                                                                                                       |
| 23        | Rød    | Knusning af legeme - Translationsretning                | 1      | 3078145100                                                                                                                                                                                                                                        |
| 27        | Rød    | Kontrol af hældningen                                   | 1      | På engelsk : 4000130300<br>På fransk : 4000130310<br>På spansk : 4000130320                                                                                                                                                                       |
| 32        | Blå    | Forankringspunkter - Traktion                           | 4      | 4000027310                                                                                                                                                                                                                                        |
| 34        | Rød    | Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Vandsprøjt      | 1      | 4000025130                                                                                                                                                                                                                                        |
| 36        | Rød    | Nødsænkning-Platform                                    | 1      | 4000244340                                                                                                                                                                                                                                        |
| 53        | Grøn   | Nødsænkning-T-greb                                      | 1      | 4000227200                                                                                                                                                                                                                                        |
| 56        | Gul    | Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Oplader - 110 V | 1      | 4000419150                                                                                                                                                                                                                                        |
| 57        | Blå    | Placering af løftevogns gafler                          | 4      | 3078143830                                                                                                                                                                                                                                        |
| 58        | Rød    | Lås til batteriboks                                     | 1      | 4000310170                                                                                                                                                                                                                                        |
| 59        | Orange | Sikkerhed for sakse                                     | 1      | På engelsk : 4000024850<br>På fransk : 4000068070<br>På spansk : 4000086500                                                                                                                                                                       |
| 61        | Orange | Knusning af fødder                                      | 2      | På engelsk : 4000024780<br>På fransk : 4000067700<br>På spansk : 4000086480                                                                                                                                                                       |
| 64        | Grøn   | Kontrol af batterier                                    | 1      | 4000274040                                                                                                                                                                                                                                        |
| 65        | Orange | Kvæstelse af hånd - Batteri                             | 1      | På engelsk : 4000025030<br>På fransk : 4000068120<br>På spansk : 4000086550                                                                                                                                                                       |
| 68        | Blå    | Information-Transporthøjde                              | 1      | For COMPACT 8 (C 2032E) : 4000417380<br>For COMPACT 8W (C 2047E) : 4000417400<br>For COMPACT 10 (C 2747E) : 4000417410<br>For COMPACT 10N (C 2632E) : 4000417390<br>For COMPACT 12 (C3347E) : 4000417420<br>For COMPACT 14 (C 3947E) : 4000417430 |
| 69        | Blå    | Information-Batteriafbryder                             | 1      | 4000420660                                                                                                                                                                                                                                        |

# C

## - Maskinoversigt



## Notes

A

B

> C

D

E

F

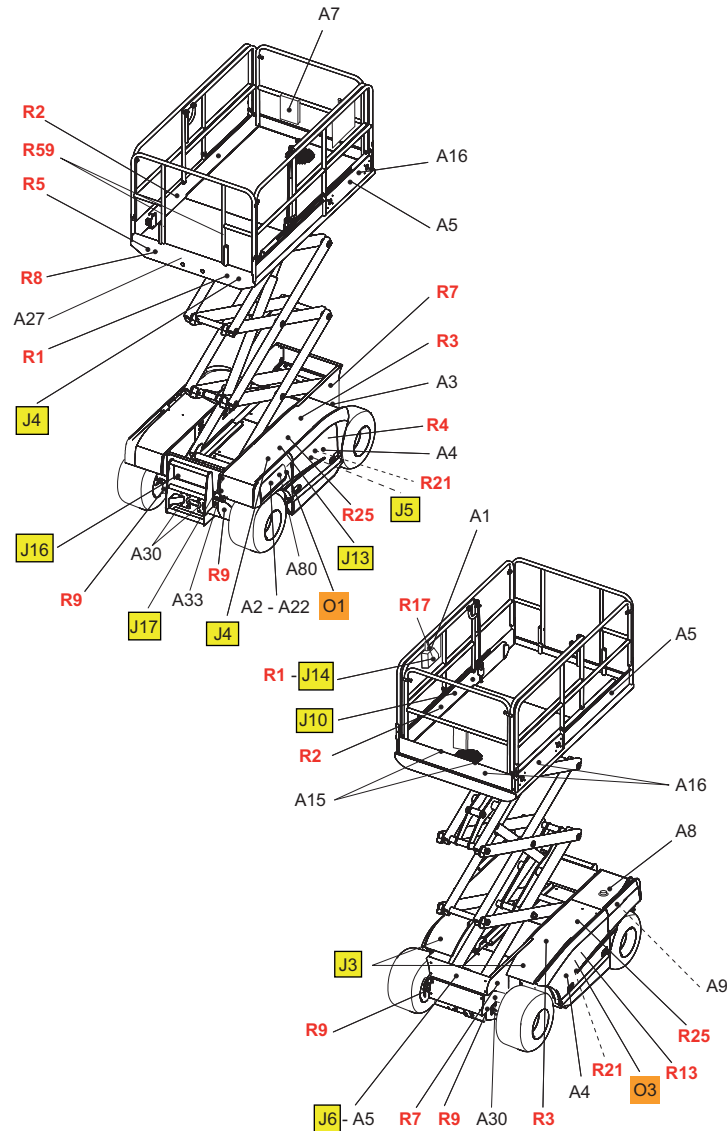
G

H

I

# C - Maskinoversigt

## COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Placering - Bestemmelser ANSI og CSA



# C - Maskinoversigt

## COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Mærkatbeskrivelser - Bestemmelser ANSI og CSA

| Markering | Farve  | Beskrivelse                                                 | Mængde |                                                                                                      |
|-----------|--------|-------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| R1        | Rød    | Gulvhøjde og last                                           | 2      | For COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078148520<br>For COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078148530 |
| R2        | Rød    | Translationssretning                                        | 1      | 3078147280                                                                                           |
| R3        | Rød    | Knusning af hænder                                          | 4      | 3078147240                                                                                           |
| R5        | Rød    | Fare for livsfarligt elektrisk stød                         | 1      | 3078147400                                                                                           |
| R7        | Rød    | Parkér ikke i arbejdsområdet                                | 2      | 3078147380                                                                                           |
| R8        | Rød    | Luk den oplukkelige lønning                                 | 1      | 307P215820                                                                                           |
| R9        | Rød    | Hjulbelastning                                              | 4      | For COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 307P219100<br>For COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 307P219110 |
| R10       | Rød    | Maksimal belastning på stabilisator                         | 4      | For COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 307P217790<br>For COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 307P217800 |
| R13       | Rød    | Knusning af fødder                                          | 2      | 3078147180                                                                                           |
| R17       | Rød    | Kør ikke ned ad skråninger med høj hastighed                | 1      | 3078144360                                                                                           |
| R21       | Rød    | Beskyttelsesbeklædning skal bæres                           | 1      | 3078147350                                                                                           |
| R23       | Rød    | Brug af stopklodser                                         | 1      | 3078144260                                                                                           |
| R24       | Rød    | cylindrene skal være trukket sammen                         | 1      | 3078144280                                                                                           |
| R25       | Rød    | Blokering af batteriskuffe                                  | 1      | 3078148460                                                                                           |
| R59       | Rød    | General fare rød                                            | 2      | 307P230010                                                                                           |
| O1        | Orange | Forskrifter for brug                                        | 1      | 3078149050                                                                                           |
| O3        | Orange | Risiko for eksplosion                                       | 1      | 3078148030                                                                                           |
| J3        | Gul    | Anbring ikke foden på motorhjelm                            | 2      | 3078147270                                                                                           |
| J4        | Gul    | Brug ikke maskinen som jordforbindelse ved svejsning        | 1      | 3078147220                                                                                           |
| J5        | Gul    | Udløsning af bremsene                                       | 1      | 3078150540                                                                                           |
| J6        | Gul    | Kontrol af hældningen                                       | 1      | 3078147090                                                                                           |
| J10       | Gul    | Placering optaget                                           | 1      | 3078148900                                                                                           |
| J13       | Gul    | Kontrol af batterier                                        | 1      | 3078147330                                                                                           |
| J14       | Gul    | Forbud mod at benytte maskinen under opladning af batterier | 2      | 3078147420                                                                                           |
| J16       | Gul    | Nødsænkning                                                 | 1      | 3078151460                                                                                           |
| J17       | Gul    | Tilslutning af stik                                         | 1      | 3078147580                                                                                           |
| A1        | Andet  | Øverste styrepult<br>Hvis option afstivning                 | 1      | 307P227930                                                                                           |
| A1        | Andet  | Øverste styrepult                                           | 1      | 307P218870                                                                                           |
| A2        | Andet  | Nederste styrepanel                                         | 1      | 307P217630                                                                                           |
| A3        | Andet  | Identifikationsplade                                        | 1      | 307P218930                                                                                           |
| A4        | Andet  | Maskinnavnegrafik                                           | 2      | For COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 307P219080<br>For COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 307P219090 |
| A5        | Andet  | HAULOTTE® grafik i lille format                             | 2      | 307P217230                                                                                           |
| A7        | Andet  | Læs brugsvejledningen                                       | 1      | 3078147290                                                                                           |
| A8        | Andet  | Hydraulikolie                                               | 1      | 3078147140                                                                                           |
| A9        | Andet  | Øverste og nederste oliestand                               | 1      | 3078147210                                                                                           |
| A15       | Andet  | Placering af sikkerhedsseler                                | 4      | 3078147950                                                                                           |
| A16       | Andet  | Gul og sort klæbebånd                                       | 1      | 2421808660                                                                                           |
| A22       | Andet  | Oversigt over spændinger                                    | 1      | 3078147890                                                                                           |

# C - Maskinoversigt

| Markering | Farve | Beskrivelse                    | Mængde |                                                                                                      |
|-----------|-------|--------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A27       | Andet | Tilladt last                   | 1      | For COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078150090<br>For COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078150100 |
| A30       | Andet | Forankringspunkter på maskinen | 4      | 3078147930                                                                                           |
| A33       | Andet | Stik til batterioplader        | 1      | 307P219120                                                                                           |
| A80       | Andet | Placering af nødsænkning       | 1      | 307P227210                                                                                           |
| R4        | Grøn  | Knusning af legeme             | 1      | 4000227200                                                                                           |

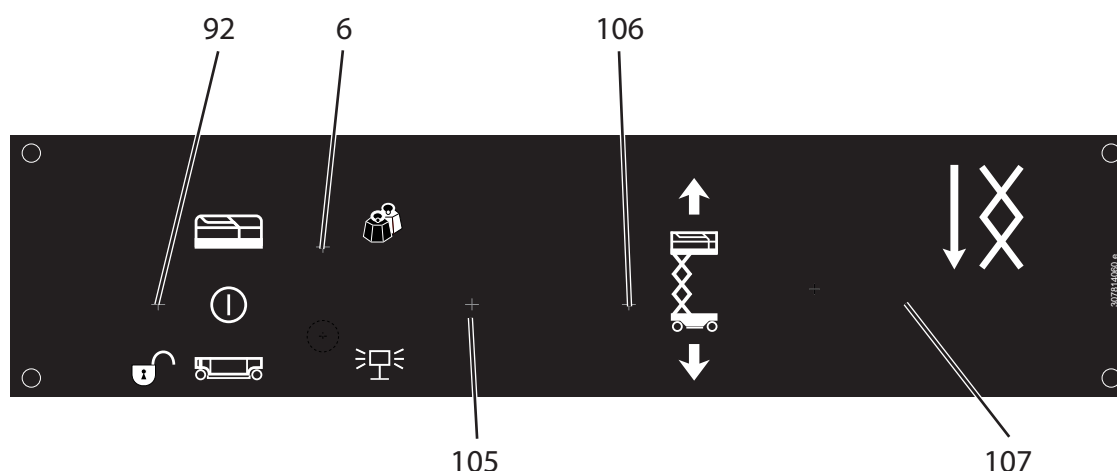
# C - Maskinoversigt

## 5 - Styrepaneler

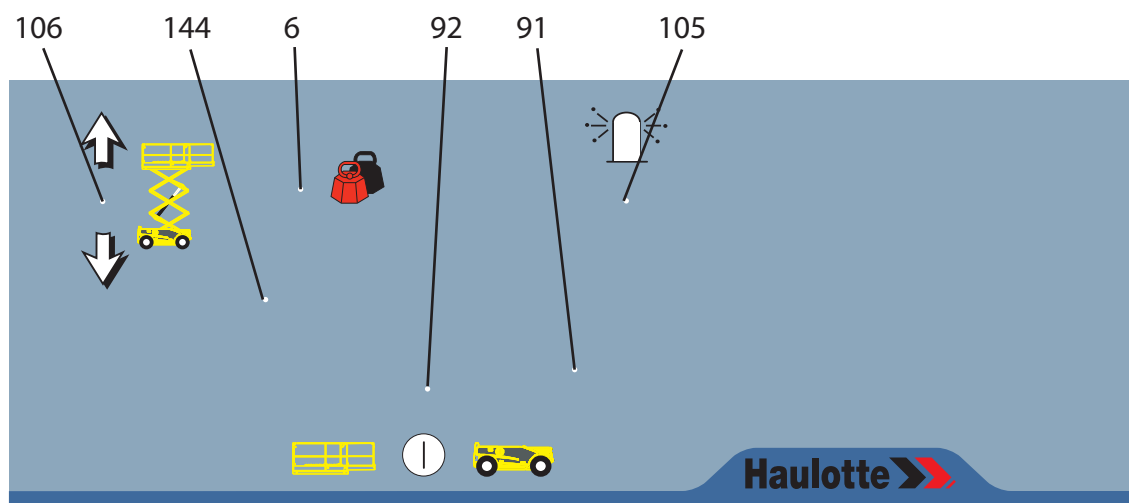
**OBS!:-**Funktionerne beskrives for hele serien. Der henvises til maskinkonfigurationen for at identificere styreanordningerne og funktionsindikatorerne.

### 5.1 - NEDERSTE STYREPANEL - NØDPOST

Generel oversigt - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (Compact 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) -COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



Generel oversigt - COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



# C - Maskinoversigt

## Styreanordninger og indikatorer

| Markering | Beskrivelse                                                            | Funktion                                                                                                                                                       |
|-----------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6         | Kontrollampe for overbelastning af kurv (eller platform)               | Overvægt i kurven (eller platformen)                                                                                                                           |
| 91        | Timetæller for motor-Indikator for batteriers ladestand                | Antal brugstimer for maskinen-Batteriers ladestand                                                                                                             |
| 92        | Nøglevælger til styrepanelaktivering <sup>(1)</sup>                    | Opad : Aktivering af øverste styrepanel<br>I midten : Slukker<br>Nedad : Aktivering af nederste styrepanel                                                     |
| 93        | Indikator for opladning af batteri <sup>(2)</sup>                      | Ladestand under opladningen af batterierne                                                                                                                     |
| 105       | Vælger for blinkfyr                                                    | Opad : Tænding af blinkfyr<br>Nedad : Slukning af blinkfyr                                                                                                     |
| 106       | Vælger for hævnning / sænkning af kurv (eller platform) <sup>(3)</sup> | Opad : Hævnning af kurv (eller platform)<br>Nedad : Sænkning af kurv (eller platform)                                                                          |
| 107       | Trækstang til nødsænkning                                              | Trukket : Sænkning af kurv (eller platform)<br>Udløst : Stop for sænkning af kurv (eller platform)                                                             |
| 144       | Nødstoptrykknep-Strømafbrydelse                                        | Trukket ud (aktiveret) : Strømforsyning til nederste styrepanel<br>Trykket ind (deaktiveret) : Afbrydelse af strømforsyning til nederste og øverste styrepanel |

(1.) Afhængigt af maskinen

(2.) Afhængigt af maskinen

(3.) Afhængigt af maskinen

**Foto COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (Compact 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)**



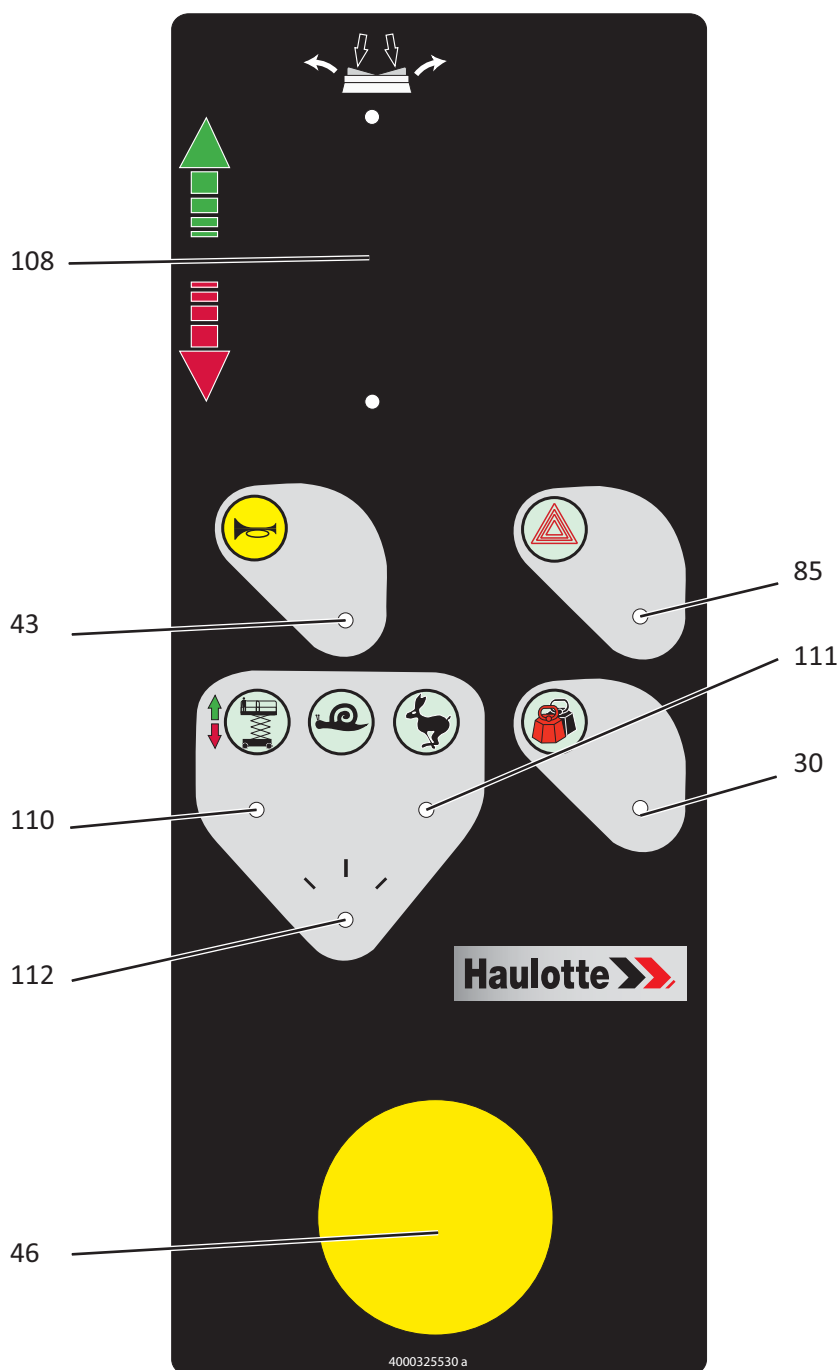
**Nødstoptrykknep COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (Compact 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) -COMPACT 14 (COMPACT 3947E)**



# C - Maskinoversigt

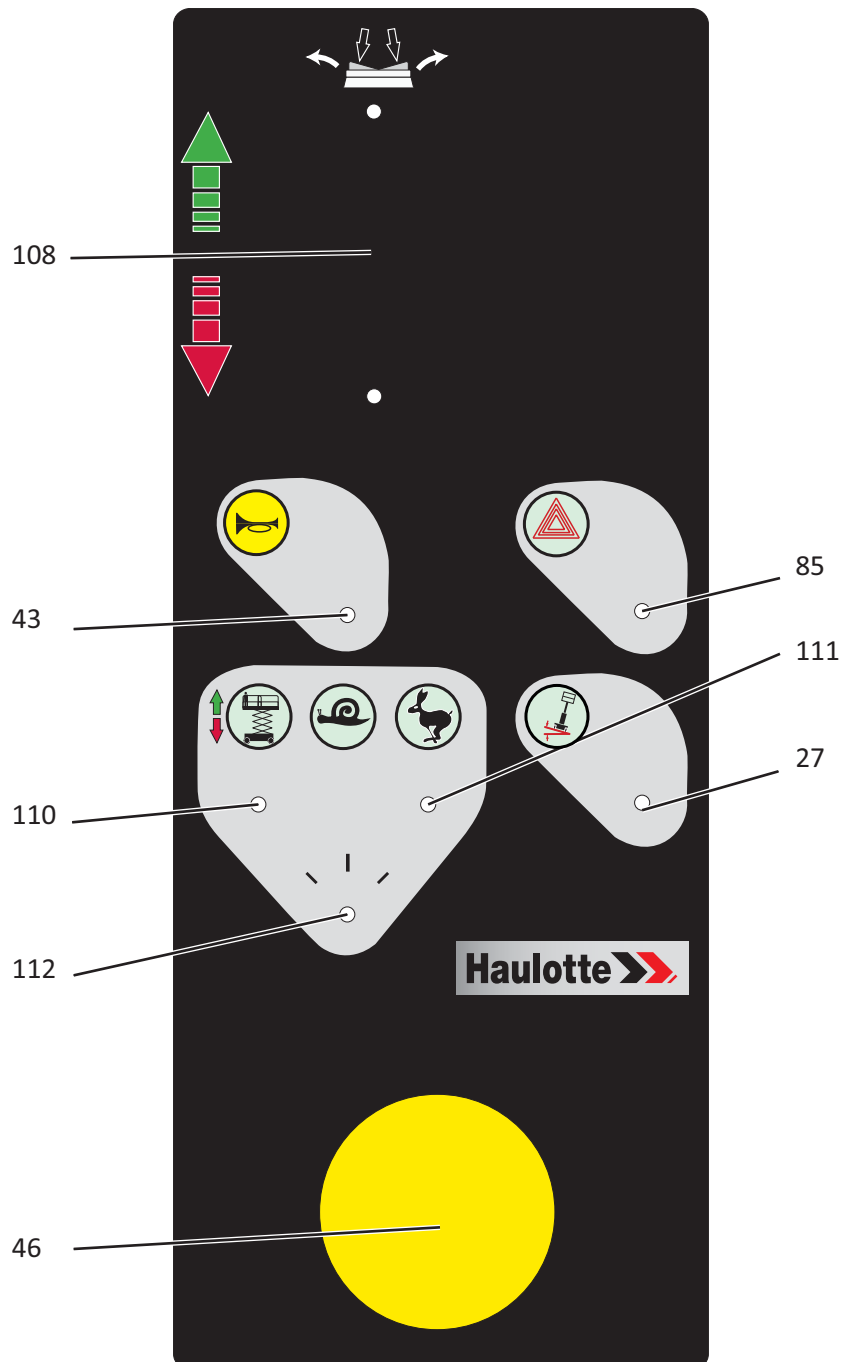
## 5.2 - ØVERSTE STYREPULT

Generel oversigt - Bestemmelser CE og AS - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



# C - Maskinoversigt

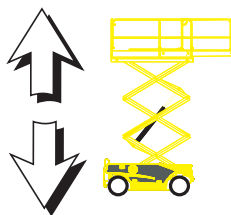
Generel oversigt - Bestemmelser ANSI og CSA - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



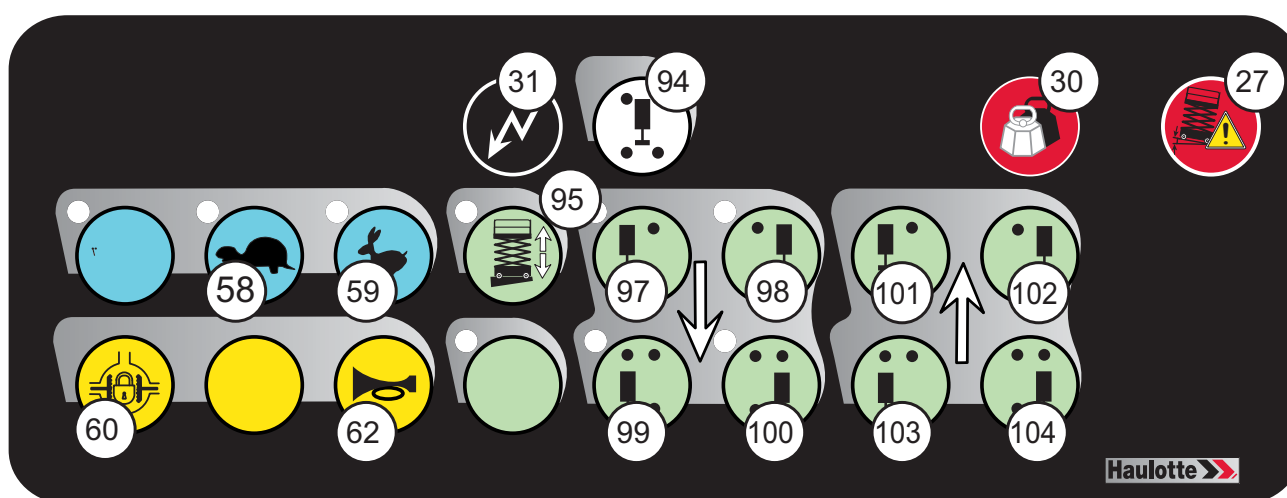
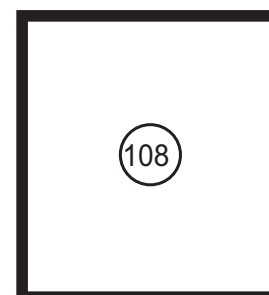
# C

## - Maskinoversigt

### Styreanordninger og indikatorer

| Markering | Beskrivelse                                  | Funktion                                                                                                                                                       |
|-----------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 27        | Kontrollampe for hældning                    | Maskine i hældende position                                                                                                                                    |
| 30        | Kontrollampe for overbelastning              | Kurv er overbelastet                                                                                                                                           |
| 43        | Hornvælger                                   | Horn                                                                                                                                                           |
| 46        | Nødstoptrykknapp                             | Trukket ud (aktiveret) : Strømforsyning til nederste styrepanel<br>Trykket ind (deaktiveret) : Afbrydelse af strømforsyning til nederste og øverste styrepanel |
| 85        | Kontrollampe for fejl                        | Maskine i fejltilstand, eller i overhøjde eller overbelastet                                                                                                   |
| 108       | Håndtag for bevægelser                       | Fremad : Translation fremad eller hævnning af kurv (eller platform)                                                                                            |
|           |                                              | Bagud : Translation bagud eller sænkning af kurv (eller platform)                                                                                              |
|           | Vælger for retning af foraksel               | Tryk til højre : I retning mod højre<br>Tryk til venstre : I retning mod venstre                                                                               |
| 110       | Kontrollampe for valg af hævnning / sænkning | Tændt : Valg af hævnning / sænkning aktiveret<br>Slukket : Hævnings- / sænkingsbevægelse ikke valgt                                                            |
| 111       | Kontrollampe for valg af translation         | Tændt : Valg af translation aktiveret<br>Slukket : Translationsbevægelse ikke valgt                                                                            |
|           |                                              |  Høj translationshastighed                                                    |
|           |                                              |  Lav translationshastighed                                                  |
| 112       | Vælger for 3 positioner                      | <br>Hævnning / sænkning af kurv (eller platform)                           |

**Hvis option afstivning - Compact 10/12 RTE (Compact 2668 / 3368 RTE) - Generel oversigt**



# C

## - Maskinoversigt

### Hvis option afstivning - Compact 10/12 RTE (Compact 2668 / 3368 RTE) - Styreanordninger og indikatorer

| Markering | Beskrivelse                                                              | Funktion                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 27        | Kontrollampe for hældning                                                | Maskine i hældende position                                                                                                                                                                                                                     |
| 30        | Kontrollampe for overbelastning af kurv (eller platform)                 | Overbelastning af kurv (eller platform)                                                                                                                                                                                                         |
| 31        | Kontrollampe for tænding                                                 | Tændt : Maskine tændt<br>Slukket : Maskine slukket                                                                                                                                                                                              |
| 46        | Nødstoptrykknop                                                          | Trukket ud (aktiveret) : Strømforsyning til nederste styrepanel<br>Trykkes ind (deaktiveret) : Afbrydelse af strømforsyning til nederste og øverste styrepanel                                                                                  |
| 58        | Følevælger og indikator for middel translationshastighed                 | Nedtrykket (aktiveret og LED tændt) : Valg af middel translationshastighed (vanskeligt terræn, skrånende grund)                                                                                                                                 |
| 59        | Følevælger og indikator for høj translationshastighed                    | Nedtrykket (aktiveret og LED tændt) : Valg af høj translationshastighed (lang afstand)                                                                                                                                                          |
| 60        | Følevælger for differentialespærring                                     | Nedtrykket (aktiv) : Valg af differentialespærring                                                                                                                                                                                              |
| 62        | Følevælger for horn                                                      | Nedtrykket (aktiv) : Horn                                                                                                                                                                                                                       |
| 94        | Følevælger for central afstivning                                        | Nedtrykket (aktiv) : Automatisk sænkning af stabilisatorerne, indtil maskinen er afstivet                                                                                                                                                       |
| 95        | Følevælger og indikator for hævnings / sænkning af kurv (eller platform) | Nedtrykket (aktiveret og LED tændt) : Valg af hævnings / sænkning af kurv (eller platform)                                                                                                                                                      |
| 97        | Følevælger og indikator for udskydning af forreste venstre stabilisator  | Nedtrykket (aktiv) : Udskydning af stabilisator og LED tændt (konstant: stabilisator udskudt og støttet mod jorden; hurtig blinken: stabilisator udskudt, men endnu ikke støttet; langsom blinken: stabilisator helt udskudt, men ikke støttet) |
| 98        | Følevælger og indikator for udskydning af forreste højre stabilisator    | Nedtrykket (aktiv) : Udskydning af stabilisator og LED tændt (konstant: stabilisator udskudt og støttet mod jorden; hurtig blinken: stabilisator udskudt, men endnu ikke støttet; langsom blinken: stabilisator helt udskudt, men ikke støttet) |
| 99        | Følevælger og indikator for udskydning af bageste venstre stabilisator   | Nedtrykket (aktiv) : Udskydning af stabilisator og LED tændt (konstant: stabilisator udskudt og støttet mod jorden; hurtig blinken: stabilisator udskudt, men endnu ikke støttet; langsom blinken: stabilisator helt udskudt, men ikke støttet) |
| 100       | Følevælger og indikator for udskydning af bageste højre stabilisator     | Nedtrykket (aktiv) : Udskydning af stabilisator og LED tændt (konstant: stabilisator udskudt og støttet mod jorden; hurtig blinken: stabilisator udskudt, men endnu ikke støttet; langsom blinken: stabilisator helt udskudt, men ikke støttet) |
| 101       | Følevælger for indtrækning af forreste venstre stabilisator              | Nedtrykket (aktiv) : Indtrækning af stabilisator og tilhørende LED slukket ved sænkning P97                                                                                                                                                     |
| 102       | Følevælger for indtrækning af forreste højre stabilisator                | Nedtrykket (aktiv) : Indtrækning af stabilisator og tilhørende LED slukket ved sænkning P98                                                                                                                                                     |
| 103       | Følevælger for indtrækning af forreste venstre stabilisator              | Nedtrykket (aktiv) : Indtrækning af stabilisator og tilhørende LED slukket ved sænkning P99                                                                                                                                                     |
| 104       | Følevælger for indtrækning af bageste højre stabilisator                 | Nedtrykket (aktiv) : Indtrækning af stabilisator og tilhørende LED slukket ved sænkning P100                                                                                                                                                    |
| 108       | Håndtag for bevægelser                                                   | Fremad : Translation fremad eller hævnings af kurv (eller platform)<br>Bagud : Translation bagud eller sænkning af kurv (eller platform)                                                                                                        |
|           | Vælger for retning af foraksel                                           | Tryk til højre : I retning mod højre<br>Tryk til venstre : I retning mod venstre                                                                                                                                                                |

# C

## - Maskinoversigt

Foto - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



# D - Funktionsprincip

## 1 - Beskrivelse

En hydraulikpumpe besørger maskinens forskellige bevægelser.

En elmotor, som drives af batterier, sørger for hydraulikpumpens funktion.

For at beskytte personalet og maskinen er brug af maskinen ud over dens ydeevne forhindret af sikkerhedssystemer.  Afsnit G Tekniske specifikationer

Disse sikkerhedssystemer immobiliserer maskinen, og neutraliserer bevægelserne.



Hvis man ikke er bekendt med maskinens specifikationer og betjening kan det føre til, at man tror, der er tale om en driftsfejl, skønt det drejer sig om en normal sikkerhedsforanstaltning.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# D - Funktionsprincip

## 2 - Sikkerhedsanordninger

### 2.1 - AKTIVERING AF STYREANORDNINGERNE

Styreanordningerne skal valideres af et "Dødmandssystem" for at aktivere de forskellige bevægelser.

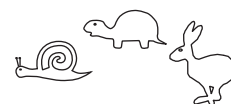
"Dødmandssystemet" afhænger af maskinkonfigurationen :

- Styrehåndtag.
- Pedal.
- Valideringsknap.

### 2.2 - TRANSLATIONSHASTIGHED

Alle translationshastigheder er tilladte, når maskinen er foldet sammen (maskinen er i transportposition).

Maksimalhastighederne for translation bliver afbrudt, når hævningshøjden herunder nås :



| Maskine                                     | Højdebegrænsning i transportposition |            |
|---------------------------------------------|--------------------------------------|------------|
|                                             | Mètre                                | Feet       |
| COMPACT 8 (COMPACT 2032E)                   | 1,60                                 | 5 ft 3 in  |
| COMPACT 8W (COMPACT 2047E)                  | 1,75                                 | 5 ft 9 in  |
| COMPACT 10N (COMPACT 2632E)                 | 1,55                                 | 5 ft 1 in  |
| COMPACT 10 (COMPACT 2747E)                  | 1,80                                 | 5 ft 11 in |
| COMPACT 12 (COMPACT 3747E)                  | 1,85                                 | 6 ft 1 in  |
| COMPACT 14 (COMPACT 3947E)                  | 2,45                                 | 8 ft 0 in  |
| COMPACT 10 / 12RTE (COMPACT 2668 / 3368RTE) | 2,70                                 | 8 ft 10 in |

**For C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E) :**

Uden for transportpositionen som er defineret ovenfor, bliver mikrohastigheden også automatisk tilkoblet.

**For C10RTE (COMPACT 2668RTE) - C12RTE (COMPACT 3368RTE) :**

Uden for transportpositionen som defineres ovenfor, tilkobles den lille hastighed automatisk.

Translationen afbrydes, hvis hældningen overstiger den tilladelige grænse.

Den elektroniske hastighedsvariator kontrollerer hastigheden for bevægelser og translation.

Den modtager informationer fra betjeningshåndtaget vedrørende arten af de bevægelser, der skal udføres.

Den styrer ligeledes sikkerhedsanordningernes tilstand.

Hvis man ikke er bekendt med maskinens specifikationer og betjening kan det føre til, at man tror, der er tale om en driftsfejl, skønt det drejer sig om en normal sikkerhedsforanstaltning.

# D - Funktionsprincip

## 2.3 - KLEMSIKRING VED SÆNKNING

En advarselsanordning advarer personel på jorden om, at en risiko for knusning er til stede :

- Mellem løftemekanismerne.
- Under udvidelsen af platform.

Denne anordning aktiveres automatisk mellem den maksimale højde for transport og den laveste position (Der henvises til Translationshastighed)

For alle versioner: betjening for sænkning udføres fra øverste og nederste betjeningspulte :

- Sænkebevægelsen gøres langsommere, og der udsendes et lydsignal.

Norm CE, betjening for sænkning fra øverste betjeningspult :

- Bevægelsen afbrydes i mindst 3 sekunder i maksimal højde for transportposition.

## 2.4 - PRÆDISPOSITION AF TERMOSTAT FOR DRIFTSTEMPERATUR

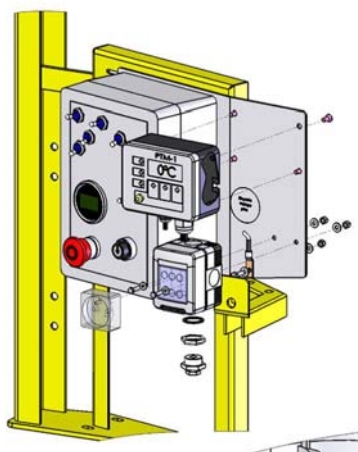
Kun for Russisk Toldunion og Ukraine :

Maskinen er beregnet til at modtage et relæ for temperatursonde. Hvis temperaturgrænserne opnås, udsendes et lydsignal til operatøren. Alle bevægelser bliver afbrudt, undtagen translation i transportposition.

Temperaturgrænser :

- Elektriske maskiner : fra 0° til + 40°
- Termiske maskiner : fra - 20° til + 40°

### Placering af termostat for driftstemperatur



# D

## - Funktionsprincip

### 2.5 - LAST I KURVEN (ELLER PLATFORMEN)

Systemet for overlastbegrænsning aktiveres, hvis man går ud over de definerede højder i oversigten "Højdebegrænsninger i transportposition".

Hvis lasten i kurven (eller platformen) overstiger den maksimalt tilladte last, er ingen bevægelse mulig fra det øverste styrepanel.

Kontrollampen for overbelastning af kurv (eller platform) og summeren vil advare føreren.

Fjern last fra kurven (eller platformen) for at vende tilbage til en acceptabel belastning.



### 2.6 - HÆLDNING AF MASKINEN

Hældningssensoren advarer brugeren, når den maksimalt tilladte hældning på over 1,50 m(4 ft11 in) er nået.

Translationen og styreanordningerne for løft vil blive afbrudt, hvis denne situation vedvarer mere end 1 til 2 s.

For at genfinde brugen af translationen, er det kun muligt at benytte de bevægelser, som tjener til at folde maskinen sammen :

- Sænkning af kurven (eller platformen).

### 2.7 - SIKKERHEDSSYSTEM MOD VEJHULLER (TIPSIKRING)

**For C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E) :**

Et system til beskyttelse mod vejhuller udfoldes automatisk når kurven (eller platformen) er hævet over værdierne angivet i oversigten  Vitesse de translation. I denne position er kun mikro-hastigheden mulig. Hvis tipsikringen ikke er ude, vil mikro-hastigheden og hævnningen af kurven (eller platformen) automatisk blive afbrudt. Så snart kurven (eller platformen) er under de i  Vitesse de translation oversigten nævnte værdier, og når kørsel med stor eller lille hastighed er tilkoblet, går hulkompenseringen automatisk tilbage.



Hævehøjderne afhænger af maskinmodellen. Der henvises til  Vitesse de translation.

# D - Funktionsprincip

## 2.8 - INDIKATOR FOR AFLADNING AF BATTERIER-TIMETÆLLER FOR MOTOR

**For : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E)**

Timetælleren for batterioplading omfatter 3 funktioner :

- Batteriers ladestand
- Timetæller for motor
- Automatisk reset



**For : C10RTE (COMPACT 2668RTE) - C12RTE (COMPACT 3368RTE)**

Timetælleren for batterioplading omfatter 3 funktioner :

- Batteriers ladestand
- Timetæller for motor
- Automatisk reset



**For : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E)**

Batteriet er opladet : De grønne dioder er tændt.

Batteriet er under afladning : Dioderne slukker efterhånden.

Batteriet er afladet : Den røde LED tændes. Hævningen afbrydes, og translation er stadig mulig.

**For : C10RTE (COMPACT 2668RTE) - C12RTE (COMPACT 3368RTE)**

Der vises 10 streger : 2 røde-3 orange-2 grønne

Batteriet er opladet : Den grønne diode til venstre tændes.

Batteriet er under afladning : Dioderne tændes fra venstre mod højre.

- Batteriet er afladet 70 % : 1 rød diode blinker. Der skal oplades.
- Batteriet er afladet 80 % : 2 røde dioder blinker. Det er obligatorisk at oplade batterierne. Stigende bevægelser bliver afbrudt.

# D

## - Funktionsprincip

### 2.8.1 - Timetæller for motor

Den tæller :

- Maskinens funktionstimer (timeglasset blinker).

### 2.8.2 - Automatisk reset

Automatisk reset opstår ved en vis spænding.

Den automatiske reset betyder ikke, at batteriet er fuldt opladet.

Kun opladningsindikatoren giver den reelle opladningstilstand for batterierne.

## 2.9 - MEDBRAGT OPLADER

Den medbragte oplader benyttes til at oplade halvtraktionsbatterier.

Opladningen af batteriet starter, så snart maskinen tilsluttes elnettet.

Indikatoren ( 93 ) angiver ladetilstanden :

- Grøn LED : Batteri 100 % opladet.
- Gul LED : Batteri 80 % opladet.
- Rød LED : Batteri i startfase af opladning.

I tilfælde af fejl blinker indikatoren i forskellige farver afhængigt af typen af driftsfejl. Summeren lyder.

# D - Funktionsprincip

## 2.10 - MANUEL FORLÆNGELSE

Maskinerne er udstyret med en manuel forlængelse med flere mulige positioner.

**For : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E)**

- Tryk på pedalen.
- Skub indtil det ønskede hak.



**For : C10RTE (COMPACT 2668RTE) - C12RTE (COMPACT 3368RTE)**

- Grib håndtagene, og løft dem op i 90 °.
- Skub håndtagene til åbning eller lukning af forlængelsen.
- Sæt håndtagene tilbage i den oprindelige position for at blokere forlængelsen.



**OBS!:-**Lad være med at belaste forlængelsen for let at kunne håndtere den.



Under transport eller på anhænger skal den manuelle forlængelse være indtrukket og fastlåst.

## 2.11 - TRANSLATIONS BRUMMER

Kun for Russisk Toldunion og Ukraine :

Hver translations- eller løftebevægelse aktiverer udsendelse af en lyd (horn).



# Notes

[illegible]

# E - Kørsel

## 1 - Anbefalinger

Lederen af den virksomhed, hvori maskinen tages i brug, bør sikre sig, at maskinen er formålstjenlig. Det vil sige, at maskinen er velegnet til det arbejde, der skal udføres, i fuld sikkerhed, og at den benyttes i overensstemmelse med brugsvejledningen. Hver ansvarlig bruger bør sætte sig ind i, og overholde kravene i de bestemmelser, der gælder i brugslandet.



Før enhver ibrugtagning af maskinen skal brugeren have læst de foregående kapitler. Sørg for, at følgende punkter er forstået :

- Sikkerhedsforskrifterne.
- Brugerens ansvar.
- Maskinens udformning og funktionsprincip.

**OBS!:-**Maskinen når sine optimale ydelser (bevægelseshastighed, lastkapacitet), når olietemperaturen i hydraulikkredsen er over 10 °C. Efter et længere stop ved en lavere temperatur er nogle få translations- og hævebevægelser af platformen uden last tilstrækkeligt til at genfinde maskinens nominelle ydelser.

## 2 - Eftersyn før brug

Hver dag, og før start af en ny arbejdsperiode, samt ved hvert skift af bruger, skal maskinen underkastes et visuelt eftersyn og en funktionstest.

Alle nødvendige reparationer skal udføres, før maskinen tages i brug; dette er en betingelse for dens funktionsdygtighed.



Find alle placeringer af betjening og funktionsindikatorer i  Afsnit C 5 - Styrepaneler

# E - Kørsel

## 2.1 - VISUELLE EFTERSYN

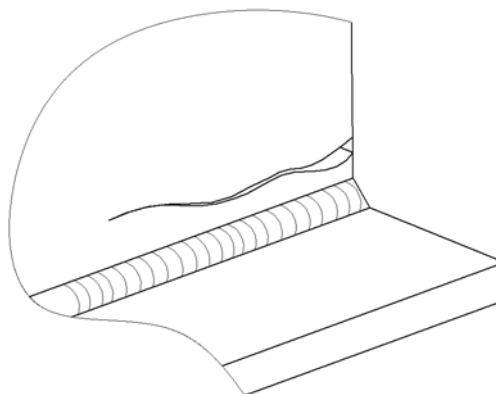
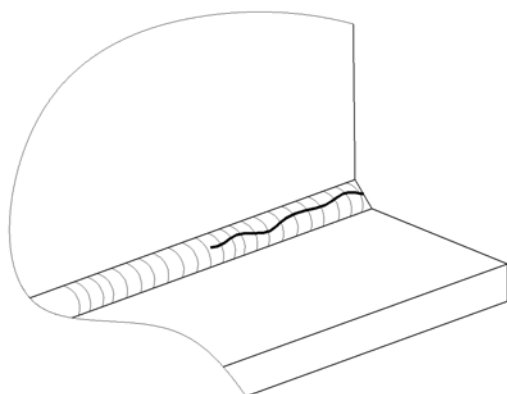
### 2.1.1 - Generel mekanik

For alle følgende eftersyn skal man sikre sig, at maskinen er uden strømtilførsel.

Kontrollér følgende punkter :

- Tilstedeværelsen af identifikationsspladen, mærkaterne, og brugsvejledningen :
  - Om de er rene og kan læses.
  - Rengør eller udskift efter behov.
- Maskinens visuelle tilstand :
  - Ingen utætheder (batterisyre, olie, etc.). Ingen fremmedlegemer på nogen overflader. Tilkald vedligeholdelsespersonel, om nødvendigt.
  - Ingen manglende eller løsnede dele (bolte, møtrikker, samlestykker, slanger, etc.). Se oversigten over tilspændingsmomenter, der angives i servicehæftet.
  - Ingen revner, brudte svejsninger, afskallet maling. Ingen deformationer eller andet unormalt på strukturdele.

#### Eksempel



- Cylindrenes tilstand :
  - Ingen lækager. Se Servicehæftet.
  - Ingen rust og slag på cylinderstængerne.
  - Ingen fremmedlegemer på nogen overflader.
- Tilstanden af styresystemet: hjul, dæmpere, bremses og dæk :
  - Ingen revner, skader, afskalning af maling eller andet unormalt
  - Ingen manglende eller løse skruer. Se oversigten over tilspændingsmomenter, der angives i servicehæftet.
  - Dækkenes tilstand (revner, slid, etc.).

# E - Kørsel

- Styrepanelernes tilstand :
  - Ingen beskadigelser.
  - Neutralstilling af alle manipulatorer, vælgere, etc..
  - Tilstedeværelse af læselige betjeningsmærkater.
- Sikkerhedsendestopkontakterne for bevægelserne :
  - Ingen beskadigelser.
  - Ingen manglende eller løse skruer. Se oversigten over tilspændingsmomenter, der angives i servicehæftet.
  - Ingen fremmedlegemer på nogen overflader.
- Tilstand og tilslutning af elektriske ledninger og kabler :
  - Ingen skader, spor af slid eller andet unormalt.
  - Ingen kontakt mellem tilslutningerne.
- Centralens og den hydraulikpumpens tilstand :
  - Ingen lækager.
  - Ingen manglende eller løsenede dele (bolte, møtrikker, samlestykker, slanger, etc.).
  - Hydraulikoliefilter. Se Servicehæftet.
- Tilstanden af strukturdele : Arme, platforme :
  - Ingen revner, afskalning af maling.
  - Ingen deformationer, synlige skader.
  - Ingen fremmedlegemer mellem armene.
  - Tilstedeværelse og aflåsning af sikkerhedsværn.
  - Tilstedeværelse og god returfunktion for forskydelig lønning til adgangen til førerpladsen.

## Komponenter for anti-skrid :

- Ingen lækager.
- Ingen revner, ingen dele der mangler eller er beskadigede.
- Hanen til anti-skrid er drejet så langt, den kan komme.  Afsnit F 2.1 Manuel antiblokeringsanordning
- Tankenes tilstand :
  - Ingen lækager.
  - Ingen manglende eller løsenede dele (bolte, møtrikker, samlestykker, slanger, etc.). Efterfyld om nødvendigt oliestanden (Maskine i transportposition).

# E - Kørsel

## 2.1.2 - Omgivelser

 Afsnit A -Sikkerhedsforskrifter.

Kontrollér følgende punkter :

- Vindhastigheden (  Afsnit G 1-Hovedspecifikationer).
- Tryk og belastning, som grunden kan bære (  Afsnit G 1-Hovedspecifikationer).
- Den maksimalt tilladelige belastning (  Afsnit G 1-Hovedspecifikationer).
- Den manuelle sidekraft (  Afsnit G 1-Hovedspecifikationer).

## 2.2 - FUNKTIONSTESTS

### 2.2.1 - Sikkerhedsudstyr

Elementer, der skal testes :

- Funktionsdygtigheden af nødstoptrykknapperne øverst og nederst.
- Funktionsdygtigheden af betjeningsboksen for hældning.
- Lys- og lydalarmer.
- Vejesystemet.

Der henvises til proceduren for funktionstests (  Afsnit E 3.1-Testprocedure).

### 2.2.2 - Styreanordninger på det nederste styrepanel

Der henvises til de pågældende handlinger for at teste styreanordningerne i den angivne rækkefølge (  Afsnit E 3.2-Handlinger fra jorden).

| Etape | Styreanordning                                                                |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Nøglevælger til styrepanelaktivering ( 72 ) eller (92)(Afhængigt af maskinen) |
| 2     | Bevægelser : Hævning / sænkning af kurv (eller platform) ( 106 )              |
| 3     | Vælger for blinkfy ( 105 )                                                    |
| 4     | Hornvælger 43 <sup>(1)</sup>                                                  |

(1.) For maskiner udstyret hermed

# E - Kørsel

## 2.2.3 - Styreanordninger på det øverste styrepanel

Der henvises til de pågældende handlinger for at teste styreanordningerne i den angivne rækkefølge (  Afsnit E 3.3-Handlinger fra kurven (eller platformen)).

| Etape | Styreanordning                                                                       |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Nøglevælger til styrepanelaktivering 72 eller 92 (Afhængigt af maskinen)             |
| 2     | Tænder 46                                                                            |
| 2     | Vælger for retning ( 108 ), translation ( 112 ) og kontrollampe ( 111 )              |
| 3     | Translation ( 108 ) og retning ( 112 ) og 111                                        |
| 4     | Translations- og retnings ( 108 ) bevægelse                                          |
| 5     | vælger : Hævning / sænkning af kurv (eller platform)-( 110 ) og ( 112 ) eller ( 95 ) |
| 5     | Bevægelse : Hævning / sænkning af kurv (eller platform) (108) eller (95)             |
| 6     | Hornvælger 43                                                                        |

## 2.3 - PERIODISKE EFTERSYN

Maskinen bør gøres til genstand for periodiske eftersyn ifølge gældende lovgivning i landet, eller mindst en gang om året, for at afsløre enhver defekt, som kunne forårsage uheld.

Disse eftersyn bør udføres af en organisme eller af personale, som er specielt udpeget af virksomhedens leder, og under dennes ansvar (Hvad enten de er ansat af virksomheden eller ej).

Resultatet af disse eftersyn bør nedfældes i et sikkerhedsregister åbnet af virksomhedens leder. Dette register samt listen over det specielt udpegede personale bør konstant være til rådighed for de kompetente myndigheder eller organismer i de pågældende lande. ➔

**OBS!:-**  Afsnit H Interventionslog

## 2.4 - REPARATIONER OG INDSTILLINGER

Vigtige reparationer, indgreb eller justeringer af systemerne eller sikkerhedselementerne bør udføres af HAULOTTE Services® personale eller af bemyndiget HAULOTTE Services® personale, som har gennemgået HAULOTTE Services® uddannelsen, og som udelukkende vil benytte originale reservedele.

Teknikerne hos HAULOTTE Services® er specielt uddannede i HAULOTTE® maskiner, og råder over originale reservedele, den påkrævede dokumentation, samt det hensigtsmæssige værktøj.

Hvis en af disse forskrifter ikke overholdes, kan HAULOTTE Services® ikke holdes ansvarlig for følgerne.

Enhver ændring uden forudgående indhentning af skriftlig tilladelse fra HAULOTTE® vil gøre denne konformitet ugyldig.

# E - Kørsel

## 2.5 - KONTROLLER VED FORNYET IBRUGTAGNING

Indgreb, som bør udføres efter :

- Omfattende demontering og genmotering.
- En reparation omfattende apparatets væsentlige organer.
- Ethvert uheld, der medfører krav.

Udfør et eftersyn for formålstjenlighed, et eftersyn af vedligeholdelsesstand, og en praktisk afprøvning (Ret henvendelse til Eftersalgsservice HAULOTTE Services®).

## E - Kørsel

## 3 - Brug

**OBS!:-**Funktionerne beskrives for hele serien. Der henvises til maskinkonfigurationen for at identificere styreanordningerne og funktionsindikatorerne.



Find alle placeringer af betjener og funktionsindikatorer i  Afsnit C 5 - Styrepaneler

## 3.1 - TESTPROCEDURE

## 3.1.1 - Nødstoptrykknappernes funktion (strømafbrydning)

## Nødstoptrykknapp på nederste styrepanel

| Etape | Handling                                                                                                                                                                              |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Træk i nødstoptrykknapperne (strømafbrydelse) 144, 46                                                                                                                                 |
| 2     | Slå maskinens tænding til 72 eller 92(Afhængigt af maskinen).                                                                                                                         |
| 3     | Drej nøglen til vælgeren for aktivering af betjeningspanel ( 72 ) eller ( 92 ) mod højre for at aktivere det nederste betjeningspanel(Afhængigt af maskinen). Kontrollamperne tændes. |
| 4     | Tryk på nødstoptrykknappen (strømafbrydelse) 144. Kontrollamperne slukker.                                                                                                            |

## Nødstoptrykknapp på øverste styrepanel

| Etape | Handling                                                                                                                                                                               |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Træk i nødstoptrykknapperne (strømafbrydelse) 144, 46                                                                                                                                  |
| 2     | Slå maskinens tænding til 72 eller 92(Afhængigt af maskinen).                                                                                                                          |
| 3     | Drej nøglen til vælgeren for aktivering af betjeningspanel ( 72 ) eller ( 92 ) mod venstre for at aktivere det øverste betjeningspanel(Afhængigt af maskinen). Kontrollamperne tændes. |
| 4     | Tryk på nødstoptrykknappen (strømafbrydelse) 46. Kontrollamperne slukker.                                                                                                              |

# E - Kørsel

## 3.1.2 - Hældningsstyreenhedens funktion



Med maskinen foldet ud, udsender overhøjdedetektoren et lydsignal, der angiver, at operatøren ikke må udfolde maskinen. Hvis det er tilfældet, foldes maskinen helt ind, derefter sættes maskinen i niveau med en plan grund, før løfteoperationerne udføres.

**For : COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)**

**OBS!:-**Afhængigt af maskinens konfiguration kan en ekstern hjælp være nødvendig til udførelse af denne operation.

1. Træk i trykknapperne for nødstop på styrepultene fornden og foroven (15, 46).
2. Tilfør maskinen strøm via den nederste styrepult (72).
3. Find hældningsdetektoren tæt ved nederste styrepult.
4. Vip den fremover manuelt, og hold den der i nogle sekunder (  Afsnit C 2- Hovedkomponenter) :
5. Summeren lyder.
6. For maskiner udstyret hermed : Hældningsdetektoren forhindrer løfte- og translationsbevægelser.

**OBS!:-**Overhøjde afbryder køre- og hævebevægelser på alle maskiner undtagen for **ANSI** versioner.

### Overhøjde



### Meddelelser der gives af overhøjdedektoren

| LED tilstand            | Beskrivelse                                                      |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------|
| LED lyser grøn          | Maskinen er i en tilladt vinkelposition                          |
| LED blinker grønt       | Maskinen overskredder vinkelgrænsen inden for den tilladte frist |
| LED lyser rødt          | Maskinen overskrider den tilladte vinkelgrænse                   |
| LED lyser grøn og rødt  | Dektor defekt                                                    |
| LED blinker grøn og rød | Detektor er i selvtest                                           |

# E - Kørsel

## 3.1.3 - Synlige og hørlige alarmer

1. Træk i nødstoptrykknapperne (strømafbrydelse) (144, 46).
2. Slå maskinens tænding til (72) eller (92)(Afhængigt af maskinen). Alle kontrollamperne på det nederste styrepanel tændes, der lyder et lydsignal (bip).

## 3.1.4 - Vejesystem

Følg proceduren nedenfor til at kontrollere anordningen for belastningsbegrænsning for hver 6 måneder :

- Placer maskinen på en plan og fast grund.
- Fold maskinen helt sammen.
- Træk forlængelserne ind.
- Brug et passende håndteringsmiddel til at placere testbelastningen (se tabel) midt på platformen.

Lastskema

| Model                       | Testlast          | Model                           | Testlast          |
|-----------------------------|-------------------|---------------------------------|-------------------|
| Compact 8 (Compact 2032E)   | 450 kg (992 lbs)  | Compact 12 (Compact 3347E)      | 400 kg (882 lbs)  |
| Compact 8 CU                | 400 kg (882 lbs)  | Compact 14 (Compact 3947E)      | 450 kg (992 lbs)  |
| Compact 8W (Compact 2047E)  | 600 kg (1323 lbs) | Compact 10RTE (Compact 2668RTE) | 750 kg (1654 lbs) |
| Compact 10 (Compact 2747E)  | 600 kg (1323 lbs) | Compact 12RTE (Compact 3368RTE) | 600 kg (1323 lbs) |
| Compact 10N (Compact 2632E) | 300 kg (662 lbs)  |                                 |                   |

- Træk i nødstoptrykknapperne (strømafbrydelse) (144, 46).
- Drej nøglen til vælgeren for aktivering af betjeningspanel ( 72 ) eller ( 92 ) mod højre for at aktivere det nederste betjeningspanel.
- Aktiver vælgeren for OP/NED 0,10 m (4 in) til OP for at hæve platformen med \*2 over den specificerede transportgrænsehøjde.  Translationshastighed
- Stop bevægelsen.
- Kontrollér, at kontrollampen for overbelastning af kurven (eller platformen) ( 30 ) på betjeningspanelet er aktiv, og at brummen (bip) lyder.
- Hvis dette resultat ikke opnås, skal systemet til overbelastningsbegrænsning sættes tilbage til driftstilstand. Se Servicehæftet, eller kontakt HAULOTTE Services®.

# E - Kørsel

## 3.1.5 - Afbryd translation ved 8 m(26 ft3 in) (Gulvhøjde)



Kun for maskine C10RTE / C12RTE :

1. Hold maskinens chassis mindst 2 m(6 ft7 in) fra huller, forhøjninger, hældninger, forhindringer, affald og beklædningsgenstande, som kan skjule huller og andre farer på jorden.
2. Fra det øverste betjeningspanel sættes hastighedsvælgere ( 112 ) på positionen lav hastighed.
3. Løft platformen til mindst 8 m(26 ft3 in) (Gulvhøjde)
4. Bevæg håndtaget for bevægelser ( 108 ) fremad for at få maskinen til at køre fremad
5. Der må ikke udføres nogen translationsbevægelser fra den øverste post.

# E - Kørsel

## 3.2 - HANDLINGER FRA JORDEN



Det nederste styrepanel er et ekstra panel, der kun skal bruges i nødstilfælde.

### 3.2.1 - Start af maskinen

1. Træk i nødstoptrykknappen 144.
2. Slå maskinens tænding til 72 eller 92 (Afhængigt af maskinen).
3. Drej nøglen til vælgeren for aktivering af styrepulten ( 72 ) mod højre for at aktivere den nederste styrepult.

### 3.2.2 - Stop af maskinen

- Drej nøglen til vælgeren for aktivering af betjeningspaneler ( 72 ) til midterstilling.
- Tryk nødstoptrykknappen ind (strømafbrydelse) ( 114 ).

### 3.2.3 - Styring af bevægelser

**OBS!:-** Fasthold nøglen til vælgeren for aktivering af betjeningspanel ( 72 ) for at udføre bevægelserne.

#### Styreanordninger på det nederste styrepanel

| Styreanordning                                             | Handling                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hævning / sænkning af kurv (eller platform)                | Bevæg vælgeren for hævning og sænkning af kurv (eller platform) ( 106 ) opad for at hæve kurven (eller platformen).   |
|                                                            | Bevæg vælgeren for hævning og sænkning af kurv (eller platform) ( 106 ) nedad for at sænke kurven (eller platformen). |
| Nødsænkning / Stop af nødsænkning af kurv (eller platform) | Træk i nødhåndtaget ( 107 ) for at sænke kurven (eller platformen).                                                   |
|                                                            | Slip nødhåndtaget ( 107 ) igen for at standse sænkningen af kurven (eller platformen).                                |



Når sikkerhedshandlingerne er udført, redigeres en hændelsesrapport. .

# E - Kørsel

## Trækstang til nødsænkning



**OBS!:-**Hvis nøglen ( 72 ) eller vælgeren ( 106 ) slippes, vil bevægelserne standse.

### 3.2.4 - Andre styreanordninger

- Overgang fra nederste til øverste styrepanel :



Nødstoptrykknappen til strømafbrydelse ( 15 ) skal være trukket ud.

- Drej nøglen til vælgeren for aktivering af styrepanelet ( 72 ) mod venstre for at aktivere det øverste styrepanel. Nu virker styreanordningerne på det nederste styrepanel ikke.

# E - Kørsel

## 3.3 - HANDLING FRA KURVEN (ELLER PLATFORMEN)

### 3.3.1 - Start af maskinen

Træk i nødstoptrykknappen 46.

### 3.3.2 - Stop af maskinen

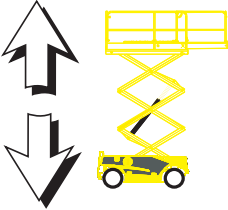
Tryk nødstoptrykknappen ( 46 ) ind.

### 3.3.3 - Styling af bevægelser



Aktivér styreanordningerne og "Dødmands" systemet samtidigt for at udføre de forskellige bevægelser.

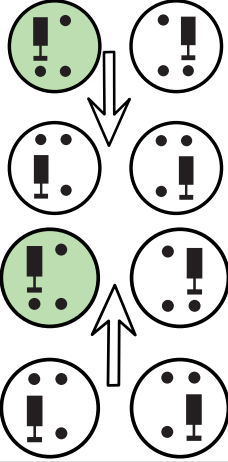
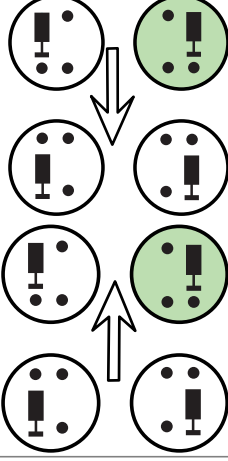
#### Styreanordninger på det øverste styrepanel

| Styreanordning                                        | Handling                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Translation <sup>(1)</sup> .                          |  <p>Bevæg håndtaget for bevægelser ( 108 ) fremad for at få maskinen til at køre fremad.</p> <p>Bevæg håndtaget for bevægelser ( 108 ) bagud for at få maskinen til at køre baglæns.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Hvis option afstivning : Translation <sup>(2)</sup> . | <p>Anbring vælgeren for translationshastighed på :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li> : Lav hastighed ( 58 )</li> <li> : Høj hastighed ( 59 )</li> </ul> <p>Bevæg håndtaget for bevægelser ( 108 ) fremad for at få maskinen til at køre fremad.</p> <p>Anbring vælgeren for translationshastighed på :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li> : Lav hastighed ( 58 )</li> <li> : Høj hastighed ( 59 )</li> </ul> <p>Bevæg håndtaget for bevægelser ( 108 ) bagud for at få maskinen til at køre baglæns.</p> <p>Tryk til højre for vælgeren for retning af foraksel ( 108 ) for at dreje mod højre.</p> |
| Retning af foraksel                                   |  <p>Tryk til venstre for vælgeren for retning af foraksel ( 108 ) for at dreje mod venstre.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Hævning / sænkning af kurv (eller platform)           |  <p>Bevæg håndtaget for bevægelser ( 108 ) fremad for at hæve kurven (eller platformen).</p> <p>Bevæg håndtaget for bevægelser ( 108 ) bagud for at sænke kurven (eller platformen). <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

# E - Kørsel

| Styreanordning                                                                     | Handling                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Translationshastighed (minimum)                                                    | Anbring vælgeren for bevægelser ( 112 ) på  for translation ved høj hastighed (kørsel over lang afstand, på asfalt eller betonunderlag).          |
|                                                                                    | Anbring vælgeren for bevægelser ( 112 ) på  for translation ved lav hastighed (flytning over kort afstand, slutankørsel, nedkørsel fra lastvogn). |
| Hvis option afstivning : Translationshastighed (minimum)                           | Anbring vælgeren for bevægelser ( 59 ) på  for translation ved høj hastighed (kørsel over lang afstand, på asfalt eller betonunderlag).           |
|                                                                                    | Anbring vælgeren for bevægelser ( 58 ) på  for translation ved lav hastighed (flytning over kort afstand, slutankørsel, nedkørsel fra lastvogn).  |
| Hvis option afstivning : Centraliseret stabilisator                                | Bevæg følevælgeren for centraliseret afstivning ( 94 ), indtil maskinen er afstivet ( LED tændt)                                                                                                                                     |
| Hvis option afstivning : Udskydning / indtrækning af forreste venstre stabilisator | Bevæg følevælgeren ( 97 ), indtil forreste venstre stabilisator hviler på jorden ( LED tændt). Bevæg følevælgeren ( 101 ), indtil forreste venstre stabilisator er helt indtrukket ( LED slukket).                                   |
| Hvis option afstivning : Udskydning / indtrækning af forreste højre stabilisator   | Bevæg følevælgeren ( 98 ), indtil forreste højre stabilisator hviler på jorden ( LED tændt). Bevæg følevælgeren ( 102 ), indtil forreste højre stabilisator er helt indtrukket ( LED slukket).                                       |

# E - Kørsel

| Styreanordning                                                                                                                                                                             | Handling                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Hvis option afstivning :<br/>Udskydning /<br/>indtrækning af<br/>bageste venstre<br/>stabilisator</p>  | <p>Bevæg følevælgeren ( 99 ), indtil bageste venstre stabilisator hviler på jorden ( LED tændt). Bevæg følevælgeren ( 103 ), indtil bageste venstre stabilisator er helt indtrukket ( LED slukket).</p> |
| <p>Hvis option afstivning :<br/>Udskydning /<br/>indtrækning af<br/>bageste højre<br/>stabilisator</p>   | <p>Bevæg følevælgeren ( 100 ), indtil bageste højre stabilisator hviler på jorden ( LED tændt). Bevæg følevælgeren ( 104 ), indtil bageste højre stabilisator er helt indtrukket ( LED slukket).</p>    |

- (1.) Når kurven (eller platformen) er hævet mere end **1,50 m(4 ft11 in)**, kan kun mikro-hastigheden benyttes
- (2.) Når kurven (eller platformen) er hævet mere end **1,50 m(4 ft11 in)**, kan kun mikro-hastigheden benyttes
- (3.) Ved sænkning af kurven (eller platformen), ved **1,50 m(4 ft11 in)** fra jorden vil der forekomme et midlertidigt stop for at undgå enhver risiko for knusning
- (4.) Alarmen lyder

**OBS!:-**Hvis vælgerne og (eller) håndtagene slippes, vil bevægelserne standse.

### 3.3.4 - Andre styreanordninger

- Horn : Bevæg hornvælgeren ( 43 ) mod højre for at tude i hornet. Hvis vælgeren slippes, standser hornet.
- Differentialspærring : Tryk på følevælgeren for differentialespærring ( 35 ).

**OBS!:-**Hvis option afstivning :

- Horn : Bevæg hornvælgeren ( 62 ) mod højre for at tude i hornet. Hvis vælgeren slippes, standser hornet.
- Differentialspærring : Tryk på følevælgeren for differentialespærring ( 60 ).



# Notes

[illegible]

# F

## - Særlig procedure



Find alle placeringer af betjeneringer og funktionsindikatorer i  Afsnit C 5 - Styrepaneler

## 1 - Redningssænkning

### 1.1 - PRINCIP

**OBS!:-**Ved redningsmanøvrer og reparation foretaget fra jorden med forlængelsen udskudt er det bydende nødvendigt at sikre sig, at der ikke befinder sig forhindringer under platformen (mur, sveller, elkabler, etc.).

Redningssænkning skal foretages, hvis operatøren ved betjeningspanelet i platformen skal have hjælp, og operatøren ikke selv er i stand til at aktivere kommandoerne for maskinen, selv om disse fungerer normalt. Denne situation kan f.eks. opstå i tilfælde af ildebefindende, kvæstelse, eller hvis betjeningspanelet ikke kan nås.

En bruger på jorden, som er blevet oplært i redningsbetjeningsanordningerne, og som er i besiddelse af startnøglen, kan benytte det nederste styrepanel med hovedstrømkilden for at sænke brugeren i kurven (eller platformen) ned på jorden.



Hvis maskinen er blokeret eller sidder fast i strukturer eller udstyr, er det bydende nødvendigt at undsætte brugerne, før der foretages indgreb på maskinen.

### 1.2 - FREMGANGSMÅDE



Afsnit A 2-Instrukser før ibrugtagning

Udfør sænkning af kurven (eller platformen) ved hjælp af nødhåndtaget (Overriding System) ( 107 ) på det nederste betjeningspanel.



Når sikkerhedshandlingerne er udført, redigeres en hændelsesrapport.

Eller også :

1. Drej nøglen til vælgeren for aktivering af styrepulten ( 72 ) mod højre for at aktivere den nederste styrepult. Nu virker styreanordningerne på det øverste styrepanel ikke.
2. Udfør sækningsbevægelserne fra det nederste styrepanel.
3. Sænk kurven (eller platformen) ved hjælp af vælgeren ( 106 ), samtidig med at nøglen ( 72 ) holdes nede.
4. Slip nøglen igen for at standse sænkningen.

**OBS!:-**Aktivering af redningsbetjeneringerne herunder vil deaktivere betjeningen af panelet i platformen.

# F

## - Særlig procedure

### 1.3 - UNDTAGELSESVIS PROCEDURE

I tilfælde af en redningssænkning er det muligt, at nødstoppet, som sidder i platformen, bliver udløst, eller at sikkerhedssystemerne, såsom belastningsovervægt, vil forhindre maskinen i at fungerer normalt.

For maskiner der ikke er udstyret med en manuel sikkerhedsbetjening, som beskrevet i afsnittet "redningssænkning" vil aktivering af det nederste betjeningspanel under en undtagelsesvis procedure deaktivere nødstoptrykknappen, der er placeret i platformen.

**OBS!:-** Under disse undtagelsesvise manøvrer er bevægelseshastigheden nedsat af sikkerhedsmæssige grunde.

# F

## - Særlig procedure

## 2 - Bugsering

I tilfælde af maskinens driftsstop er det muligt at bugsere den.

### 2.1 - MANUEL ANTIBLOKERINGSANORDNING

For at bugsere en havareret maskine skal man udføre en manuel udløsning af bremserne.



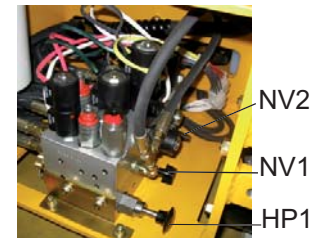
Udfør disse handlinger på flad og vandret grund. Hvis dette ikke er muligt, skal hjulene blokeres med stopklodser for at forhindre maskinen i at bevæge sig. Ved en udkoblingsoperation er maskinen i frigear, der er ingen bremsesystem.

**For : COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)**

1. Luk hanen ( NV1 ).
2. Åben hanen ( NV2 ).
3. Aktiver håndpumpen ( HP1 ), indtil bremserne er helt udløst.
4. Bugsér ved lav hastighed.

Efter bugsering af maskinen :

5. Luk hanen ( NV2 )
6. Åben hanen ( NV1 ).

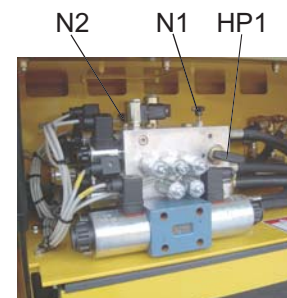


**For : COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)**

7. Luk hanen ( N1 ).
8. Åben hanen ( N2 ).
9. Aktiver håndpumpen ( HP1 ), indtil bremserne er helt udløst.
10. Bugsér ved lav hastighed.

Efter bugsering af maskinen :

11. Luk hanen ( N2 )
12. Åben hanen ( N1 ).



I bugseringstilstand kan maskinen ikke bremse. Brug en trækstang for at undgå enhver risiko for uheld.



Overskrid ikke 5 km/h (3,10 mph) .

# F

## - Særlig procedure

### 2.2 - AUTOMATISK ANTIBLOKERINGSBREMSE (OPTION)

For at bugserer en maskine med motorstop eller lign. er oplåsning af trækkende hjul mulig takket være en fjernbetjening, som giver mulighed for at aktivere oplåsningen fra afstand.



Udfør disse handlinger på flad og vandret grund. Hvis dette ikke er muligt, skal hjulene blokeres med stopklodser for at forhindre maskinen i at bevæge sig. Ved en udkoblingsoperation er maskinen i frigear, der er ingen bremsesystem.

1. Aktiver antiblokering af hjul via trykknappbetjeningen (nederste panel). Gruppen motor-pumpe forsynes et kort øjeblik. Antiblokeringen er effektiv efter cirka 1 s.
2. Så længe knappen aktiveres, er maskinens hjul anti-blokeret (magnetventilerne YV10 og YV11 forsynes).
3. Bugsér maskinen ved lav hastighed.
4. Bremsene genaktiveres 0,5 s efter, at trykknappen slippes.



I bugseringstilstand kan maskinen ikke bremse. Brug en trækstang for at undgå enhver risiko for uheld.



Overskrid ikke 5 km/h (3,10 mph) .

# F

## - Særlig procedure

### 3 - Læsning og aflæsning

#### 3.1 - PRINCIP

##### 3.1.1 - Læsning og aflæsning



Sørg for at :

- læsseramperne har kapacitet til maskinens vægt.
- læsseramperne er korrekt fastgjorte, før maskinen bliver transporteret.
- Fastgørelsesområdet for læsserampen er tilstrækkeligt stort.
- Transportlastbilen skal være parkeret på en plan grund og skal være immobiliseret så det forhindres, at den ruller under på- eller aflæsningen af maskinen.



For at komme op af en skrænt aktiveres translationsgrebet progressivt  (eller ).

Hvis hældningen er for stejl, skal der bruges et lastespil i tilgift til trækket.



Man må ikke opholde sig under eller for tæt ved maskiner under læsningen.

- Kontrollér, at der ikke er nogen last i kurven (eller platformen). Stram ikke hårdt under fastspændingen af platformen/kurven.
- Tag maskinen på bugsering efter lastvognen.
- Fastgør maskinen ved de dertil beregnede forankringspunkter (Der henvises til  Afsnit F 3.2 - Anbringelse i transportposition).
- Skærmene/udsvingsbakkerne skal være i lukket og låst position. En forkert manøvre kan medføre fald af maskinen og fremkalde alvorlige kvæstelser og materielle skader.

Maskinen skal være i helt sammenfoldet konfiguration.

Under transport eller på anhænger skal den manuelle forlængelse være indtrukket og fastlåst.

##### 3.1.2 - Aflæsning



Før aflæsning skal det kontrolleres, at maskinen ikke er blevet beskadiget under transporten, og at den er i god stand.

1. Fjern fastgøringsselerne.
2. Slå maskinens tænding til.
3. Aktiver translationshåndtaget . mere og mere



Når en maskine, der har været afsikret for transport, skal startes, kan sikkerhedssystemet registrere en fejlagtig overbelastning, der forhindrer alle bevægelser fra styrepulten i kurven (øverste).

For at geninitialisere systemet løftes kurven nogle centimeter fra nederste betjeningspult.

# F

## - Særlig procedure

### 3.1.3 - Læsning ved hjælp af løft

Før enhver løfteoperation er det nødvendigt at tage hensyn til følgende elementer :



**Det er kun uddannet og godkendt personel, der må udføre løft af maskinen.**

Brug ikke maskinen, medmindre :

- du er korrekt uddannet og kvalificeret til at bruge den på korrekt måde.
- du har læst og forstået oplysningerne, der findes i maskinens betjeningsvejledning.

#### **3.1.3.1 - Sikkerhedsforskrifter**

Det er brugerens ansvar at sikre sig, at der ikke befinder sig personer eller forhindringer, således at handlingerne kan udføres i fuld sikkerhed.

#### **3.1.3.2 - Forberedende handlinger**

- Efterse det omgivende område, og placer maskinen i sikker afstand fra strømførende elkabler for at sikre, at ingen del af maskinen befinder sig i en farlig zone. Hold altid afstand til forhindringer i luften.
- Overhold de lokale bestemmelser og minimale sikkerhedsafstande til elledninger.
- Stop maskinen.
- Tag tændingsnøglen ud.
- Kontrollér, at hovedstrømforsyningen er afbrudt.
- Opsæt et skilt/mærkat med "MÅ IKKE ANVENDES" tæt ved kontakter for Start/Stop for at oplyse personalet om, at maskinen ikke er operationel under løft.
- Anbring en sikkerhedsindhegning omkring maskinen for at sikre at den holdes i afstand af personel, køretøjer eller kørende udstyr.
- Aftag alle ikke-faste elementer fra maskinen.
- Kontrollér, at gaffeltruckens køretøjskapacitet og løfteudstyret - taljer, kæder, stropper m.m. er tilstrækkelig solide til at udstår maskinens maksimale vægt.
- Kablerne må KUN fastgøres til de løftepunkter, der er afmærket på maskinen.

# F

## - Særlig procedure

### 3.1.3.3 - Læsning og losning med elevatorvognen

#### Aflæsning

- Løft op, og overvåg lastens fordeling imens.
- Sæt maskinen ned.
- Platformen skal være helt sænket.
- Den manuelle forlængelse af platformen skal være helt trukket ind og i låst position. Maskinen skal være helt sammenfoldet og i transportstilling.
- Kontrollér, at maskinens betjeningsanordninger er i position OFF.
- Brug en gaffeltruck med tilstrækkelig styrke til at løfte maskinen.
- Adskil gaflerne.
- Anbring gaflerne på de angivne steder på chassiset.
- Placer forsigtigt gaflerne i position med gaffeltruckens lommer for at sikre optimal stabilitet.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# F

## - Særlig procedure

### 3.1.3.4 - For COMPACT 8 (C 2032E) - COMPACT 10N (C 2632E)

#### Nødvendigt materiel



- EPI (personligt beskyttelsesudstyr: Handsker, sikkerheds sko, beskyttelsebriller m.m.)
- Standard værktøjskasse
- 4 sjækler 2 T
- 4 hejsestropper 3 m (9 ft 10 in) 3 T

#### Procedure for løft med hejsetov

Maskinen skal være helt sammentrukket med platformsudvidelserne trukket ind og låst.

Fastgør 4 sjækler 2 T med stropperne 3 m (9 ft 10 in) 3 T til de fire løftepunkter på chassiset.

#### Maskinen set forfra



#### Maskinen set bagfra



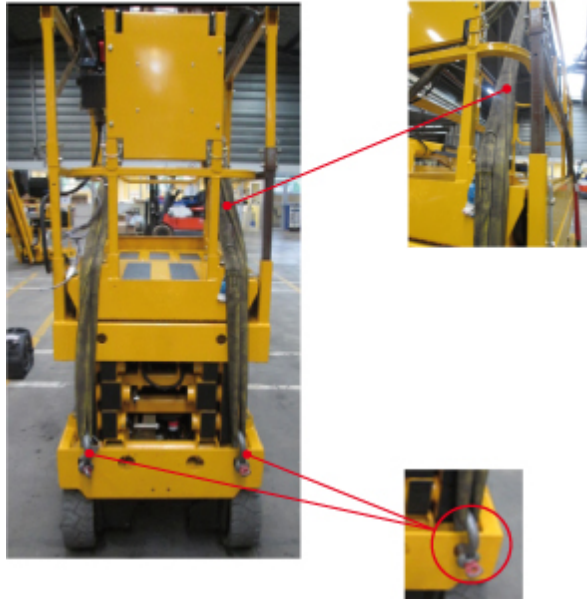
Stroppen skal placeres fra indersiden af gelænderet som vist nedenfor.

# F

- Særlig procedure

## Installation af stropper og sjækler

Maskinen set forfra



Maskinen set fra siden



Tag platformens styrepult af, og sæt den på platformens gulv.

Sørg for, at stropperne ikke kommer i kontakt med følsomme komponenter som vist nedenfor.



# F

## - Særlig procedure

### 3.1.3.5 - For COMPACT 8W (C 2047E) - COMPACT 10 (C 2747E) - COMPACT 12 (C 3347E) - COMPACT 14 (C 3947E)

#### Nødvendigt materiel



- EPI (personligt beskyttelsesudstyr: Handsker, sikkerheds sko, beskyttelsebriller m.m.)
- Standard værktøjskasse
- 6 sjækler 2 T
- 4 hejsestropper 3 m (9 ft 10 in) 3 T

#### Procedure for løft med hejsetov

Maskinen skal være helt sammentrukket med platformsudvidelserne trukket ind og låst.

Hægt 2 - 2 T sjæklerne sammen med en strop 3 m (9 ft 10 in) 3 T i hvert hul fortil på maskinen.

#### Maskinen set forfra



Hægt 1 - 2 T sjækkel fast med en 3 m (9 ft 10 in) 3 T strop til hvert hul bagtil på maskinen.

#### Maskinen set bagfra



# F

- Særlig procedure

## Installation af stropper og sjækler



Deformationen, der kan forekomme, er ikke permanent, da styreskinen vil vende tilbage til sin oprindelige form, når løfteoperationen er afsluttet, og stropperne er blevet fjernet.

# F

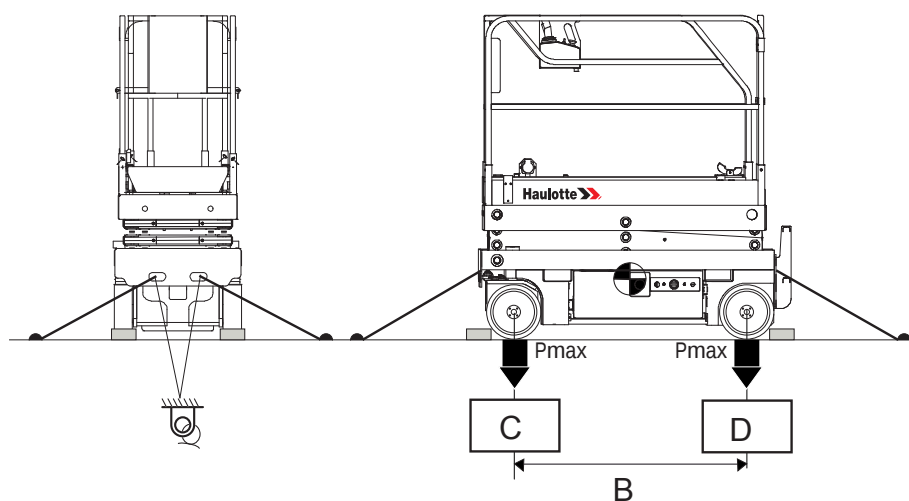
- Særlig procedure

## 3.2 - ANBRINGELSE I TRANSPORTPOSITION

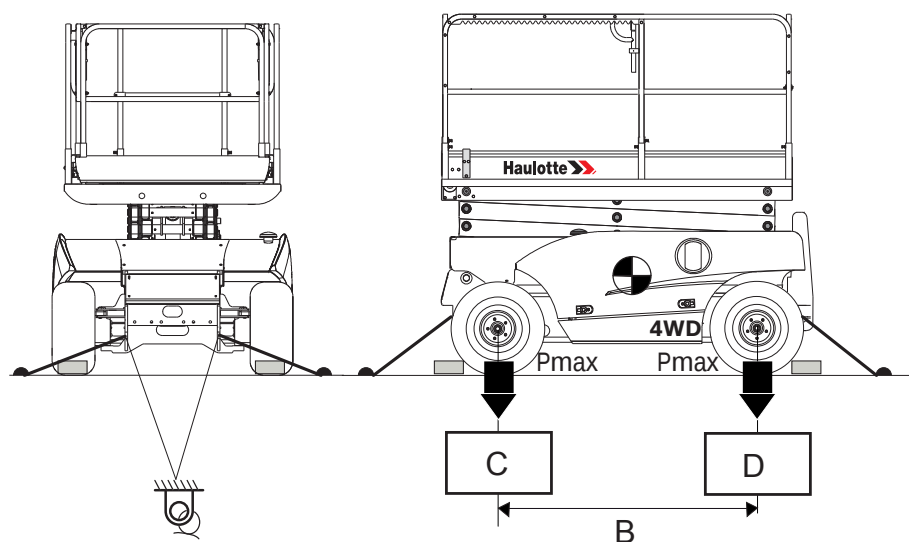
Maskinen skal være helt trukket sammen med manuel udvidelse(r) trukket ind og låst.

1. Kontrollér, at der ikke er nogen last i kurven (eller platformen).
2. Fastgør maskinen ved de dertil beregnede forankringspunkter.
3. Styreskinnen skal være låst og/eller foldet indad.
4. Den manuelle forlængelse af platformen skal være helt trukket ind og i låst position.

**For: COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)**



**For: COMPACT 10RTE (C 2668RTE) - COMPACT 12RTE (C 3368RTE)**



# F

## - Særlig procedure

### Specifikationer for læsning

| Markering                                                                         | Beskrivelse                                 | COMPACT 8 (C 2032E)                       | COMPACT 8W (C 2047E)                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| B                                                                                 | Side-afstand mellem hjulene <sup>(1.)</sup> | 1,86 m(6 ft1 in)                          | 1,86 m(6 ft1 in)                          |
| C                                                                                 | Forhjulstryk <sup>((1.))</sup>              | 13,2 daN/cm <sup>2</sup> (2,70 lbf/sq.ft) | 17,3 daN/cm <sup>2</sup> (3,54 lbf/sq.ft) |
| D                                                                                 | Baghjulstryk <sup>((1.))</sup>              | 13,2 daN/cm <sup>2</sup> (2,70 lbf/sq.ft) | 17,3 daN/cm <sup>2</sup> (3,54 lbf/sq.ft) |
|  | Forankringspunkter                          |                                           |                                           |

(1.) Kontrollér de tekniske data i de tekniske specifikationer

### Specifikationer for læsning

| Markering                                                                         | Beskrivelse                                 | COMPACT 8 (C 2032E) Unik belastning (Option) |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------|
| B                                                                                 | Side-afstand mellem hjulene <sup>(1.)</sup> | 1,86 m(6 ft1 in)                             |
| C                                                                                 | Forhjulstryk <sup>((1.))</sup>              | 14,47 daN/cm <sup>2</sup> (2,96 lbf/sq.ft)   |
| D                                                                                 | Baghjulstryk <sup>((1.))</sup>              | 14,47 daN/cm <sup>2</sup> (2,96 lbf/sq.ft)   |
|  | Forankringspunkter                          |                                              |

(1.) Kontrollér de tekniske data i de tekniske specifikationer

### Specifikationer for læsning

| Markering                                                                           | Beskrivelse                                 | COMPACT 10N (C 2632E)                      | COMPACT 10 (C 2747E)                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------|
| B                                                                                   | Side-afstand mellem hjulene <sup>(1.)</sup> | 1,86 m(6 ft1 in)                           | 1,86 m(6 ft1 in)                          |
| C                                                                                   | Forhjulstryk <sup>((1.))</sup>              | 15,96 daN/cm <sup>2</sup> (3,27 lbf/sq.ft) | 17,7 daN/cm <sup>2</sup> (3,63 lbf/sq.ft) |
| D                                                                                   | Baghjulstryk <sup>((1.))</sup>              | 15,96 daN/cm <sup>2</sup> (3,27 lbf/sq.ft) | 17,7 daN/cm <sup>2</sup> (3,63 lbf/sq.ft) |
|  | Forankringspunkter                          |                                            |                                           |

(1.) Kontrollér de tekniske data i de tekniske specifikationer

### Specifikationer for læsning

| Markering                                                                           | Beskrivelse                                 | COMPACT 12 (C 3347E)                      | COMPACT 14 (C 3947E)                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| B                                                                                   | Side-afstand mellem hjulene <sup>(1.)</sup> | 1,86 m(6 ft1 in)                          | 1,86 m(6 ft1 in)                          |
| C                                                                                   | Forhjulstryk <sup>((1.))</sup>              | 19,3 daN/cm <sup>2</sup> (3,95 lbf/sq.ft) | 28,7 daN/cm <sup>2</sup> (5,88 lbf/sq.ft) |
| D                                                                                   | Baghjulstryk <sup>((1.))</sup>              | 19,3 daN/cm <sup>2</sup> (3,95 lbf/sq.ft) | 28,7 daN/cm <sup>2</sup> (5,88 lbf/sq.ft) |
|  | Forankringspunkter                          |                                           |                                           |

(1.) Kontrollér de tekniske data i de tekniske specifikationer

### Specifikationer for læsning

| Markering                                                                           | Beskrivelse                                 | COMPACT 10RTE (C 2668RTE)              | COMPACT 12RTE (C 3368RTE)                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------|
| B                                                                                   | Side-afstand mellem hjulene <sup>(1.)</sup> | 1,87 m(6 ft2 in)                       | 1,87 m(6 ft2 in)                         |
| C                                                                                   | Forhjulstryk <sup>((1.))</sup>              | 7 daN/cm <sup>2</sup> (1,43 lbf/sq.ft) | 7,5 daN/cm <sup>2</sup> (1,54 lbf/sq.ft) |
| D                                                                                   | Baghjulstryk <sup>((1.))</sup>              | 7 daN/cm <sup>2</sup> (1,43 lbf/sq.ft) | 7,5 daN/cm <sup>2</sup> (1,54 lbf/sq.ft) |
|  | Forankringspunkter                          |                                        |                                          |

(1.) Kontrollér de tekniske data i de tekniske specifikationer

# F

## - Særlig procedure

### 4 - Pladeholder

#### 4.1 - BESKRIVELSE

Dette tilbehør er en støtte, der er beregnet til at gøre det lettere at transportere plader. Panelet skal placeres på bukken og fastgøres med en strop.

#### 4.2 - SPECIFIKATIONER

| Specifikationer                              | COMPACT 8 / 10 N                    | COMPACT 2032E / 2632E               |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
|                                              | SI                                  | Imp.                                |
| Holderens vægt                               | 10,5 kg                             | 23 lbs                              |
| Tilladt maksimalvægt for paneler på holderen | 50 kg                               | 110 lbs                             |
| Maks. lastoverflade                          | 2,76 m <sup>2</sup> (1,2 m x 2,3 m) | 21,5 sq.ft (3 ft 11 in x 7 ft 6 in) |
| Maks. tilladt vindhastighed                  | 0 m/s - 0 km/h                      | 0 mph                               |

| Specifikationer                              | COMPACT 8W / 10 / 12 / 14           | COMPACT 2247E / 2747E / 3347E / 3947E |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|
|                                              | SI                                  | Imp.                                  |
| Holderens vægt                               | 10,5 kg                             | 23 lbs                                |
| Tilladt maksimalvægt for paneler på holderen | 70 kg                               | 154 lbs                               |
| Maks. lastoverflade                          | 2,76 m <sup>2</sup> (1,2 m x 2,3 m) | 21,5 sq.ft (3 ft 11 in x 7 ft 6 in)   |
| Maks. tilladt vindhastighed                  | 0 m/s - 0 km/h                      | 0 mph                                 |

#### 4.3 - SIKKERHEDSFORSKRIFTER



- Læs alle instruktioner grundigt før brug af tilbehøret.
- Dette tilbehør er designet til transport af paneler. Dette udstyr må ikke anvendes til at transportere andre former for last. .
- Ophæng ikke last.
- Tilbehøret må ikke overbelastes, og man skal sørge, for at panelerne er fastgjort med stropper.
- Overskrid ikke platformens nominelle kapacitet. Den samlede vægt for tilbehør, last, brugere, værktøj og andet udstyr må ikke overstige den nominelle kapacitet.
- Sæt ikke paneler på, hvis overflade overskrider det maksimalt tilladte overfladeareal. Hvis der lastes større overflade end tilladt, kan udsættelsen for vind nedsætte maskinens stabilitet. Installer ikke andet tilbehør der øger overfladen, der udsættes for vind.
- Brug ikke maskinen, hvis vindhastigheden overstiger den tilladte grænse for brugen af tilbehøret.
- Under manøvrer skal man bevare en tilstrækkelig sikkerhedsafstand mellem lasten og forhindringer i arbejdsområdet.

# F

## - Særlig procedure

### 4.4 - EFTERSYN FØR BRUG



- Kontroller, at holderen ikke har revner eller andre skader.
- Kontroller, at holderen er korrekt fastgjort til platformen (Fastgørelsesskruer spændt og stifter placeret korrekt).
- Sørg for, at informationsetiketten er til stede og læselig på holderen.
- Tjek, at remmen eller remmene ikke er snoede eller forrevne.
- Kontroller, at placeringen af lasten og tilbehøret ikke forhindrer betjeningen og adgangen til platformen.
- Kontroller, at placeringen af tilbehøret og lasten ikke nedsætter udsynet under manøvrer i arbejdsområdet.

### 4.5 - BRUG

- Placer lasten, og centrer den, så den hviler på holderen.
- Fastgør lasten godt til holderen med stropper.

Foreskrifter ved påsætning af gjord

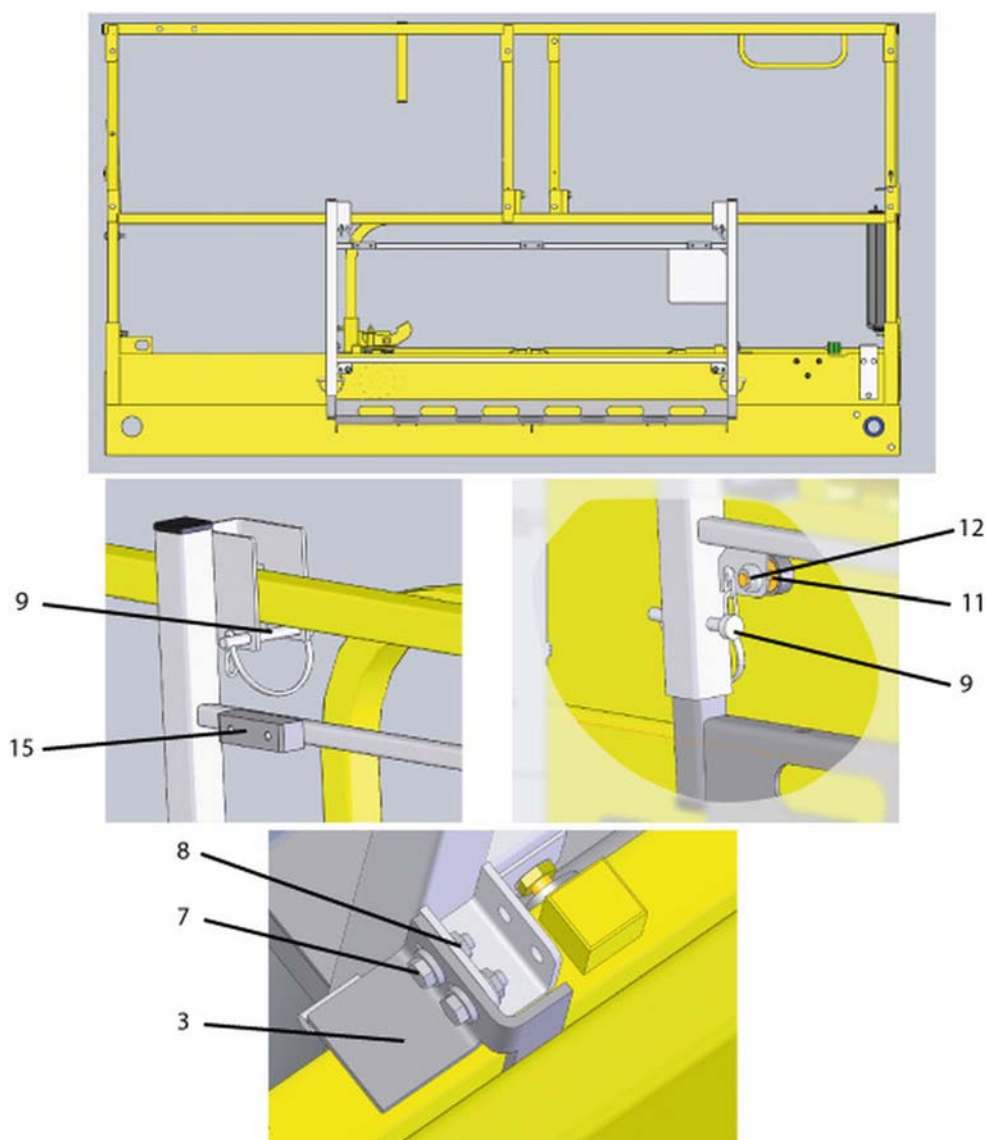


# F

- Særlig procedure

## 4.6 - AFMONTERING - MONTERING

COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



| Markering | Beskrivelse      |
|-----------|------------------|
| 3         | Stop             |
| 7         | Monteringsskruer |
| 8         | Møtrik           |
| 9         | Stift            |
| 11        | Afbøder          |
| 12        | Møtrik           |
| 15        | Beskyttelsesblok |

# F

## - Særlig procedure

1. Efter at det er kontrolleret, at skiltet er på holderen, placeres støtten på den udvendige side af gelænderskinen i siden med styrepulten.
2. Lås 2 sikkerhedsstiften ( 9 ) midt på skinnen.
3. Placer de 2 fastgørelsesplader ( 3 ) på inderkanten af platformen.
4. Stram skruen ( 7 ) og møtrikken ( 8 ) på de to fastgørelsesplader ( 3 ) til det angivne moment.
5. Placer om nødvendigt afbøderen ( 11 ) sammen med møtrikken ( 12 ).
6. Fastgør panelet godt med en eller flere seler (medfølger ikke).

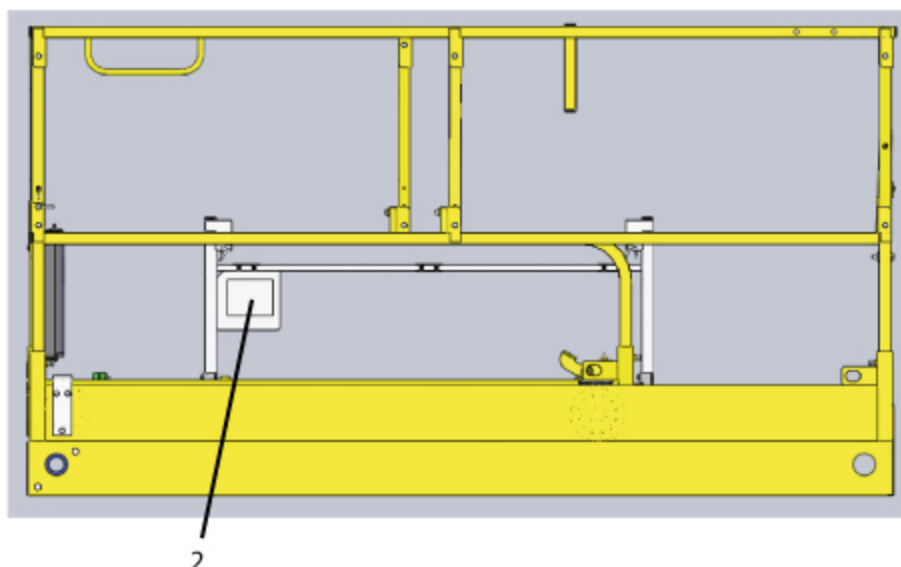
**OBS!:-Anbefalet tilspændingsmoment : 9 Nm (6.64 lbs/ft) til M6 og 22 Nm (16 lbs/ft) til M8.**

- Forsøg før ibrugtagning : Placer og sikr lasten på maks. 50 kg (110 lbs) på holderen. Sørg for, at holderne kan bære lasten og tjek visuelt, at strukturen ikke er beskadiget.

# F - Særlig procedure

## 4.7 - SÆRLIGE MÆRKATER

### Placering af mærkaterne



### Skilt



### COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E

| Markering | Beskrivelse        | Kvantitet | Kode                                                                                            |
|-----------|--------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1         | Risiko for vipning | 2         | På engelsk - ANSI : 4000507300<br>På fransk - ANSI : 4000507290<br>På spansk - ANSI: 4000507310 |

# G - Tekniske specifikationer

## 1 - Hovedspecifikationer



Visse tilbehør kan ændre maskinens brugsegenskaber og de tilhørende sikkerhedsanordninger. Hvis maskinen er blevet leveret med dette tilbehør som standard, kræver udskiftningen af en sikkerhedsdel i forbindelse med dette tilbehør ikke nogen særlige forholdsregler, bortset fra dem, som er forbundet med selve installationen (statisk test).

I modsat fald er det bydende nødvendigt at følge konstruktørens anbefalinger som angivet herunder :

- Installation udelukkende af personale autoriseret af HAULOTTE®.
- Foretag en opdatering af fabrikationsskiltet.
- Få udført stabilitetstests af en certificeret organisme.
- Placer mærkater i overensstemmelse med tilbehøret.

På grund af permanente forbedringer af sine produkter, forbeholder HAULOTTE® sig retten til at ændre de tekniske specifikationer uden varsel.

Værdierne for vibrationer i hænder, fødder og støjefekten, der er angivet i skemaerne for tekniske specifikationer, er udarbejdet under følgende betingelser :

- Det gennemsnitlige energiækvivalente A-vægtet lydtryksniveau og den samlede vibrationsværdi, som hænder og arme er udsat for er målt på produkterne ved at simulere en cyklus, der repræsenterer normal drift. Værdierne overholder kravene i maskindirektivet 2006/42/CE.
- For elektriske maskiner er lydtrykket målt med overholdelse af betingelserne beskrevet i maskindirektivet 2006/42/CE, på førerpladsen.
- For maskiner udstyret med termiske motorer LWA (vist på produktet) er målingen foretaget med overholdelse af betingelserne beskrevet i tillæg III, del B, metode 1 og 0 i det europæiske direktiv 2000/14/CE.

# G - Tekniske specifikationer

## For - C10N-1 - Kun for AS - Tekniske specifikationer

| Maskine<br>Specifikationer                                                  | C10N-1                                                                                                                          |                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|                                                                             | Internationalt system                                                                                                           | Imperialsystem                                          |
| Maskinens længde i sammenfoldet tilstand                                    | 2,48 m                                                                                                                          | (8 ft2 in)                                              |
| Maskinens bredde i sammenfoldet tilstand                                    | 0,81 m                                                                                                                          | (2 ft7 in)                                              |
| Kurvens (eller platformens) længde                                          | 2,30 m                                                                                                                          | (7 ft7 in)                                              |
| Antal forlængelser                                                          | 1                                                                                                                               |                                                         |
| Selve maskinens højde                                                       | 2,17 m                                                                                                                          | (7 ft1 in)                                              |
| Total maksimal maskinehøjde i indfoldet position med<br>gelænder afmonteret | 1,33 m                                                                                                                          | (4 ft4 in)                                              |
| Maksimal frihøjde                                                           | 0,125 m                                                                                                                         | (0 ft5 in)                                              |
| Minimal frihøjde                                                            | 0,030 m                                                                                                                         | (0 ft2 in)                                              |
| Transporthøjde                                                              | 1,33 m                                                                                                                          | (4 ft4 in)                                              |
| Maksimal arbejds højde                                                      | 10,08 m                                                                                                                         | (33 ft1 in)                                             |
| Maksimal højde af platformen                                                | 8,08 m                                                                                                                          | (26 ft6 in)                                             |
| Kurvens (eller platformens) bredde                                          | 0,80 m                                                                                                                          | (2 ft7 in)                                              |
| Ekstern drejeradius                                                         | 2,38 m                                                                                                                          | (7 ft9 in)                                              |
| Intern drejeradius                                                          | 0,34 m                                                                                                                          | (1 ft1 in)                                              |
| Hjulakselafstand                                                            | 1,86 m                                                                                                                          | (6 ft1 in)                                              |
| HældningKun for AS                                                          | 2 °                                                                                                                             |                                                         |
| Maksimal tilladt vindstyrke                                                 | Indendørs brug : 0 km/h<br>Udendørs brug : 45 km/h                                                                              | Indendørs brug : (0 mph)<br>Udendørs brug : (28 mph)    |
| Totalvægt                                                                   | 2448 kg                                                                                                                         | (5398 lb)                                               |
| Maksimal vægt i kurven (eller platformen)                                   | Indendørs brug : 230 kg<br>Udendørs brug : 120 kg                                                                               | Indendørs brug : (507 lb)<br>Udendørs brug : (265 lb)   |
| Anbefalet lastkapacitet på forlænger                                        | 120 kg-                                                                                                                         | (265 lb)-                                               |
| Manuel sidekraft                                                            | Indendørs brug : 40 daN( lbf)<br>Udendørs brug : Forbudt                                                                        | Indendørs brug : daN(90 lbf)<br>Udendørs brug : Forbudt |
| Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen)                      |  Afsnit C 4.1.1Særlige mærkater C10N-1 (N/A) |                                                         |
| Energikilde                                                                 | 24 V                                                                                                                            |                                                         |
| Hydrauliktankkapacitet                                                      | 25 l                                                                                                                            | (7 gal US)                                              |
| Batteri                                                                     | 24 V-180 Ah                                                                                                                     |                                                         |
| Maksimal hældning, der kan køres op ad                                      | 23 %                                                                                                                            |                                                         |
| Dæktype                                                                     | 380 x 127 x 30 - No Marking                                                                                                     |                                                         |
| Hævetid for kurven eller platformen (i tom tilstand)                        | 46 s                                                                                                                            |                                                         |
| Sænketid for kurven eller platformen (i tom tilstand)                       | 51 s                                                                                                                            |                                                         |
| Mikro hastighed for translation                                             | 1 km/h                                                                                                                          | (0,6 mph)                                               |
| Lav translationshastighed                                                   | 1,5 km/h                                                                                                                        | (0,9 mph)                                               |
| Høj translationshastighed                                                   | 3,5 km/h                                                                                                                        | (2,2 mph)                                               |
| Vibration i hænderne                                                        | <2,5 m/s <sup>2</sup>                                                                                                           | (98 in/s <sup>2</sup> )                                 |
| Vibration i fødderne                                                        | <0,5 m/s <sup>2</sup>                                                                                                           | (19 in/s <sup>2</sup> )                                 |
| Lydeffekt                                                                   | < 70 dB (A)                                                                                                                     |                                                         |

# G

## - Tekniske specifikationer

### For - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - Tekniske specifikationer

| Maskine                                                                  | COMPACT 8                  |                                                             | COMPACT 2032E         |                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------|
| Specifikationer                                                          | Internationalt system      | Imperialsystem                                              | Internationalt system | Imperialsystem                                              |
| Maskinens længde i sammenfoldet tilstand                                 | 2,48 m                     | (8 ft2 in)                                                  | 2,48 m                | (8 ft2 in)                                                  |
| Maskinens bredde i sammenfoldet tilstand                                 | 0,81 m                     | (0 ft32 in)                                                 | 0,81 m                | (0 ft32 in)                                                 |
| Kurvens (eller platformens) længde                                       | 2,30 m                     | (7 ft7 in)                                                  | 2,30 m                | (7 ft7 in)                                                  |
| Antal forlængelser                                                       | 1                          |                                                             |                       |                                                             |
| Selve maskinens højde                                                    | 1,99 m                     | (6 ft6 in)                                                  | 1,99 m                | (6 ft6 in)                                                  |
| Total maksimal maskinehøjde i indfoldet position med gelænder afmonteret | 1,14 m                     | (3 ft9 in)                                                  | 1,14 m                | (3 ft9 in)                                                  |
| Maksimal frihøjde                                                        | 0,125 m                    | (0 ft5 in)                                                  | 0,125 m               | (0 ft5 in)                                                  |
| Transporthøjde                                                           | 1,99 m                     | (6 ft6 in)                                                  | 1,99 m                | (6 ft6 in)                                                  |
| Maksimal arbejds højde                                                   | 8,18 m                     | (26 ft10 in)                                                | 8,18 m                | (26 ft10 in)                                                |
| Maksimal højde af platformen                                             | 6,18 m                     | (20 ft3 in)                                                 | 6,18 m                | (20 ft3 in)                                                 |
| Kurvens (eller platformens) bredde                                       | 0,92 m                     | (3 ft0 in)                                                  | 0,92 m                | (3 ft0 in)                                                  |
| Ekstern drejeradius                                                      | 2,38 m                     | (7 ft9 in)                                                  | 2,38 m                | (7 ft9 in)                                                  |
| Intern drejeradius                                                       | 0,34 m                     | (1 ft1 in)                                                  | 0,34 m                | (1 ft1 in)                                                  |
| Hjulakselafstand                                                         | 1,86 m                     | (6 ft1 in)                                                  | 1,86 m                | (6 ft1 in)                                                  |
| Nominel hældning CE - AS                                                 | 2 °                        |                                                             | -                     |                                                             |
| Nominel hældning ANSI - CSA                                              | -                          |                                                             | 0 °                   |                                                             |
| Advarselshældning ANSI - CSA                                             | -                          |                                                             | 2 °                   |                                                             |
| Maksimal tilladt vindstyrke CE - AS                                      | Indendørs brug :<br>0 km/h | Indendørs brug :<br>(0 mph)                                 | -                     | -                                                           |
|                                                                          | Udendørs brug :<br>45 km/h | Udendørs brug :<br>(28 mph)                                 |                       |                                                             |
| Totalvægt                                                                | 1655 kg                    | (3649 lb)                                                   | 1655 kg               | (3649 lb)                                                   |
| Maksimal vægt i kurven (eller platformen) CE - AS                        | Indendørs brug :<br>350 kg | Indendørs brug :<br>(773 lb)                                | -                     | -                                                           |
|                                                                          | Udendørs brug :<br>120 kg  | Udendørs brug :<br>(265 lb)                                 |                       |                                                             |
| Maksimal vægt i kurven (eller platformen) ANSI - CSA                     | -                          | -                                                           | 350 kg                | (773 lb)                                                    |
| Anbefalet lastkapacitet på forlænger                                     | 150 kg-                    | (331 lb)-                                                   | 150 kg-               | (331 lb)-                                                   |
| Manuel sidekraft CE - AS                                                 | Indendørs brug :<br>40 daN | Indendørs brug :<br>(90 lbf)                                | -                     | -                                                           |
|                                                                          | Udendørs brug :<br>20 daN  | Udendørs brug :<br>(45 lbf)                                 |                       |                                                             |
| Manuel sidekraft ANSI - CSA                                              | -                          | -                                                           | 445 N                 | 100 lbf                                                     |
| Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen) CE - AS           | Indendørs brug : 2         | Afsnit C 4.1.1Særlige mærkater<br>COMPACT 8 (COMPACT 2032E) | -                     |                                                             |
|                                                                          | Udendørs brug : 1          |                                                             |                       |                                                             |
| Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen) ANSI - CSA        | -                          |                                                             | 2                     | Afsnit C 4.1.1Særlige mærkater<br>COMPACT 8 (COMPACT 2032E) |
| Energikilde                                                              | 24 V                       |                                                             |                       |                                                             |
| Hydrauliktankkapacitet                                                   | 25 l                       | (7 gal US)                                                  | 25 l                  | (7 gal US)                                                  |
| Batteri                                                                  | 24 V-180 Ah                |                                                             |                       |                                                             |
| Maksimal hældning, der kan køres op ad                                   | 25 %                       |                                                             |                       |                                                             |
| Dæktype                                                                  | 380 x 127 x 30             |                                                             |                       |                                                             |
| Hævetid for kurven eller platformen (i tom tilstand)                     | 37 s                       |                                                             |                       |                                                             |
| Sænketid for kurven eller platformen (i tom tilstand)                    | 41 s                       |                                                             |                       |                                                             |
| Lav translationshastighed                                                | 1,5 km/h                   | (0,9 mph)                                                   | 1,5 km/h              | (0,9 mph)                                                   |

# G - Tekniske specifikationer

| Maskine                       | COMPACT 8             |                         | COMPACT 2032E         |                         |
|-------------------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|-------------------------|
|                               | Internationalt system | Imperialsystem          | Internationalt system | Imperialsystem          |
| Mikroastighed for translation | 1 km/h                | (0,6 mph)               | 1 km/h                | (0,6 mph)               |
| Høj translationsastighed      | 3,5 km/h              | (2,2 mph)               | 3,5 km/h              | (2,2 mph)               |
| Vibration i hænderne          | <2,5 m/s <sup>2</sup> | (98 in/s <sup>2</sup> ) | <2,5 m/s <sup>2</sup> | (98 in/s <sup>2</sup> ) |
| Vibration i fødderne          | <0,5 m/s <sup>2</sup> | (19 in/s <sup>2</sup> ) | <0,5 m/s <sup>2</sup> | (19 in/s <sup>2</sup> ) |
| Lydeffekt                     | < 70 dB (A)           |                         |                       |                         |

# G

## - Tekniske specifikationer

### For - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - Tekniske specifikationer

| Maskine                                                              | COMPACT 8W                                                                                                                                       |                               | COMPACT 2047E                                                                                                                                      |                |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Specifikationer                                                      | Internationalt system                                                                                                                            | Imperialsystem                | Internationalt system                                                                                                                              | Imperialsystem |
| Maskinens længde i sammenfoldet tilstand                             | 2,45 m                                                                                                                                           | (8 ft0 in)                    | 2,45 m                                                                                                                                             | (8 ft0 in)     |
| Maskinens bredde i sammenfoldet tilstand                             | 1,20 m                                                                                                                                           | (3 ft11 in)                   | 1,20 m                                                                                                                                             | (3 ft11 in)    |
| Kurvens (eller platformens) længde                                   | 2,30 m                                                                                                                                           | (7 ft7 in)                    | 2,30 m                                                                                                                                             | (7 ft7 in)     |
| Antal forlængelser                                                   | 1                                                                                                                                                |                               |                                                                                                                                                    |                |
| Selve maskinens højde                                                | 2,14 m                                                                                                                                           | (7 ft0 in)                    | 2,14 m                                                                                                                                             | (7 ft0 in)     |
| Maksimal frihøjde                                                    | 0,13 m                                                                                                                                           | (0 ft5 in)                    | 0,13 m                                                                                                                                             | (0 ft5 in)     |
| Transporthøjde                                                       | 1,28 m                                                                                                                                           | (4 ft2 in)                    | 1,28 m                                                                                                                                             | (4 ft2 in)     |
| Maksimal arbejds højde                                               | 8,27 m                                                                                                                                           | (27 ft2 in)                   | 8,27 m                                                                                                                                             | (27 ft2 in)    |
| Maksimal højde af platformen                                         | 6,27 m                                                                                                                                           | (20 ft7 in)                   | 6,27 m                                                                                                                                             | (20 ft7 in)    |
| Kurvens (eller platformens) bredde                                   | 1,20 m                                                                                                                                           | (3 ft11 in)                   | 1,20 m                                                                                                                                             | (3 ft11 in)    |
| Ekstern drejeradius                                                  | 2,50 m                                                                                                                                           | (8 ft2 in)                    | 2,50 m                                                                                                                                             | (8 ft2 in)     |
| Intern drejeradius                                                   | 0,20 m                                                                                                                                           | (0 ft7 in)                    | 0,20 m                                                                                                                                             | (0 ft7 in)     |
| Hjulakselafstand                                                     | 1,86 m                                                                                                                                           | (6 ft1 in)                    | 1,86 m                                                                                                                                             | (6 ft1 in)     |
| Nominel hældning CE - AS                                             | 3 °                                                                                                                                              |                               | -                                                                                                                                                  |                |
| Nominel hældning ANSI - CSA                                          | -                                                                                                                                                |                               | 0 °                                                                                                                                                |                |
| Advarselshældning ANSI - CSA                                         | -                                                                                                                                                |                               | 2 °                                                                                                                                                |                |
| Maksimal tilladt vindstyrke CE - AS                                  | Indendørs brug :<br>0 km/h                                                                                                                       | Indendørs brug :<br>(0 mph)   | -                                                                                                                                                  | -              |
|                                                                      | Udendørs brug :<br>45 km/h                                                                                                                       | Udendørs brug :<br>(28 mph)   |                                                                                                                                                    |                |
|                                                                      |                                                                                                                                                  |                               |                                                                                                                                                    |                |
| Totalvægt                                                            | 2030 kg                                                                                                                                          | (4476 lb)                     | 2030 kg                                                                                                                                            | (4476 lb)      |
| Maksimal vægt i kurven (eller platformen)<br>CE - AS                 | Indendørs brug :<br>450 kg                                                                                                                       | Indendørs brug :<br>(1000 lb) | -                                                                                                                                                  | -              |
|                                                                      | Udendørs brug :<br>450 kg                                                                                                                        | Udendørs brug :<br>(1000 lb)  |                                                                                                                                                    |                |
|                                                                      |                                                                                                                                                  |                               |                                                                                                                                                    |                |
| Maksimal vægt i kurven (eller platformen)<br>ANSI - CSA              | -                                                                                                                                                | -                             | 450 kg                                                                                                                                             | (1000 lb)      |
| Anbefalet lastkapacitet på forlænger                                 | 150 kg                                                                                                                                           | (330 lb)                      | 150 kg                                                                                                                                             | (330 lb)       |
| Manuel sidekraft CE - AS                                             | Indendørs brug :<br>40 daN                                                                                                                       | Indendørs brug :<br>(90 lbf)  | -                                                                                                                                                  | -              |
|                                                                      | Udendørs brug :<br>40 daN                                                                                                                        | Udendørs brug :<br>(90 lbf)   |                                                                                                                                                    |                |
|                                                                      |                                                                                                                                                  |                               |                                                                                                                                                    |                |
| Manuel sidekraft ANSI - CSA                                          | -                                                                                                                                                | -                             | 666 N                                                                                                                                              | 150 lbf        |
| Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen)<br>CE - AS    | Indendørs brug : 3                                                                                                                               | -                             | -                                                                                                                                                  | -              |
|                                                                      | Udendørs brug : 3                                                                                                                                |                               |                                                                                                                                                    |                |
|                                                                      |  Afsnit C 4.1.1Særlige mærkater<br>COMPACT 8W (COMPACT 2047E) |                               |                                                                                                                                                    |                |
| Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen)<br>ANSI - CSA | -                                                                                                                                                | 3                             |  Afsnit C 4.1.1Særlige mærkater<br>COMPACT 8W (COMPACT 2047E) |                |
| Energikilde                                                          | 24 V                                                                                                                                             |                               |                                                                                                                                                    |                |
| Hydrauliktankkapacitet                                               | 25 l                                                                                                                                             | (7 gal US)                    | 25 l                                                                                                                                               | (7 gal US)     |
| Batteri                                                              | 24 V-240 Ah                                                                                                                                      |                               |                                                                                                                                                    |                |
| Maksimal hældning, der kan køres op ad                               | 23 %                                                                                                                                             |                               |                                                                                                                                                    |                |
| Dæktype                                                              | 380 x 127 x 30                                                                                                                                   |                               |                                                                                                                                                    |                |
| Hævetid for kurven eller platformen (i tom tilstand)                 | 44 s                                                                                                                                             |                               |                                                                                                                                                    |                |
| Sænketid for kurven eller platformen (i tom tilstand)                | 56 s                                                                                                                                             |                               |                                                                                                                                                    |                |
| Lav translationshastighed                                            | 1,5 km/h                                                                                                                                         | (0,9 mph)                     | 1,5 km/h                                                                                                                                           | (0,9 mph)      |
| Mikroshastighed for translation                                      | 1 km/h                                                                                                                                           | (0,6 mph)                     | 1 km/h                                                                                                                                             | (0,6 mph)      |
| Høj translationshastighed                                            | 3,5 km/h                                                                                                                                         | (2,2 mph)                     | 3,5 km/h                                                                                                                                           | (2,2 mph)      |

# G - Tekniske specifikationer

| Maskine              | COMPACT 8W            |                | COMPACT 2047E         |                |
|----------------------|-----------------------|----------------|-----------------------|----------------|
| Specifikationer      | Internationalt system | Imperialsystem | Internationalt system | Imperialsystem |
| Vibration i hænderne | <2,5 m/s²             | (98 in/s²)     | <2,5 m/s²             | (98 in/s²)     |
| Vibration i fødderne | <0,5 m/s²             | (19 in/s²)     | <0,5 m/s²             | (19 in/s²)     |
| Lydeffekt            | < 70 dB (A)           |                |                       |                |

# G - Tekniske specifikationer

## For - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - Tekniske specifikationer

| Maskine                                                                  | COMPACT 10N                                                                                                                                    |                  | COMPACT 2632E         |                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                          | Internationalt system                                                                                                                          | Imperialsystem   | Internationalt system | Imperialsystem                                                                                                                                   |
| Maskinens længde i sammenfoldet tilstand                                 | 2,48 m                                                                                                                                         | (8 ft2 in)       | 2,48 m                | (8 ft2 in)                                                                                                                                       |
| Maskinens bredde i sammenfoldet tilstand                                 | 0,81 m                                                                                                                                         | (2 ft8 in)       | 0,81 m                | (2 ft8 in)                                                                                                                                       |
| Kurvens (eller platformens) længde                                       | 2,30 m                                                                                                                                         | (7 ft7 in)       | 2,30 m                | (7 ft7 in)                                                                                                                                       |
| Antal forlængelser                                                       | 1                                                                                                                                              |                  |                       |                                                                                                                                                  |
| Selve maskinens højde                                                    | 2,17 m                                                                                                                                         | (7 ft1 in)       | 2,17 m                | (7 ft1 in)                                                                                                                                       |
| Total maksimal maskinehøjde i indfoldet position med gelænder afmonteret | 1,33 m                                                                                                                                         | (4 ft4 in)       | 1,33 m                | (4 ft4 in)                                                                                                                                       |
| Maksimal frihøjde                                                        | 0,125 m                                                                                                                                        | (0 ft5 in)       | 0,125 m               | (0 ft5 in)                                                                                                                                       |
| Minimal frihøjde                                                         | 0,030 m                                                                                                                                        | (0 ft2 in)       | 0,030 m               | (0 ft2 in)                                                                                                                                       |
| Transporthøjde                                                           | 1,33 m                                                                                                                                         | (4 ft4 in)       | 1,33 m                | (4 ft4 in)                                                                                                                                       |
| Maksimal arbejds højde                                                   | 10,08 m                                                                                                                                        | (33 ft1 in)      | 8 m                   | (26 ft3 in)                                                                                                                                      |
| Maksimal højde af platformen                                             | 8,08 m                                                                                                                                         | (24 ft6 in)      | 8 m                   | (26 ft3 in)                                                                                                                                      |
| Kurvens (eller platformens) bredde                                       | 0,80 m                                                                                                                                         | (2 ft7 in)       | 0,80 m                | (2 ft7 in)                                                                                                                                       |
| Ekstern drejeradius                                                      | 2,38 m                                                                                                                                         | (7 ft9 in)       | 2,38 m                | (7 ft9 in)                                                                                                                                       |
| Intern drejeradius                                                       | 0,34 m                                                                                                                                         | (1 ft1 in)       | 0,34 m                | (1 ft1 in)                                                                                                                                       |
| Hjulakselafstand                                                         | 1,86 m                                                                                                                                         | (6 ft1 in)       | 1,86 m                | (6 ft1 in)                                                                                                                                       |
| Nominel hældning CE - AS                                                 | 2 °                                                                                                                                            |                  | -                     |                                                                                                                                                  |
| Nominel hældning ANSI - CSA                                              | -                                                                                                                                              |                  | 0 °                   |                                                                                                                                                  |
| Advarselshældning ANSI - CSA                                             | -                                                                                                                                              |                  | 2 °                   |                                                                                                                                                  |
| Maksimal tilladt vindstyrke CE - AS                                      | Indendørs brug :                                                                                                                               | Indendørs brug : | -                     | -                                                                                                                                                |
|                                                                          | 0 km/h                                                                                                                                         | (0 mph)          |                       |                                                                                                                                                  |
|                                                                          | Udendørs brug :                                                                                                                                | Udendørs brug :  |                       |                                                                                                                                                  |
|                                                                          | 0 km/h                                                                                                                                         | (0 mph)          |                       |                                                                                                                                                  |
| Totalvægt                                                                | 2190 kg                                                                                                                                        | (4829 lb)        | 2190 kg               | (4829 lb)                                                                                                                                        |
| Maksimal vægt i kurven (eller platformen) CE - AS                        | Indendørs brug :                                                                                                                               | Indendørs brug : | -                     | -                                                                                                                                                |
|                                                                          | 230 kg                                                                                                                                         | (507 lb)         |                       |                                                                                                                                                  |
|                                                                          | Udendørs brug :                                                                                                                                | Udendørs brug :  |                       |                                                                                                                                                  |
|                                                                          | 0 kg                                                                                                                                           | (0 lb)           |                       |                                                                                                                                                  |
| Maksimal vægt i kurven (eller platformen) ANSI - CSA                     | -                                                                                                                                              | -                | 230 kg                | (507 lb)                                                                                                                                         |
| Anbefalet lastkapacitet på forlænger                                     | 120 kg                                                                                                                                         | (265 lb)         | 120 kg                | (265 lb)                                                                                                                                         |
| Manuel sidekraft CE - AS                                                 | Indendørs brug :                                                                                                                               | Indendørs brug : | -                     | -                                                                                                                                                |
|                                                                          | 40 daN                                                                                                                                         | (90 lbf)         |                       |                                                                                                                                                  |
|                                                                          | Udendørs brug :                                                                                                                                | Udendørs brug :  |                       |                                                                                                                                                  |
|                                                                          | Forbudt                                                                                                                                        | Forbudt          |                       |                                                                                                                                                  |
| Manuel sidekraft ANSI - CSA                                              | -                                                                                                                                              | -                | 445 N                 | 100 lbf                                                                                                                                          |
| Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen) CE - AS           | Indendørs brug : 2                                                                                                                             | -                | -                     | -                                                                                                                                                |
|                                                                          | Udendørs brug : 0                                                                                                                              |                  |                       |                                                                                                                                                  |
|                                                                          |  Afsnit C 4.1.1Særlige mærkater COMPACT 10N (COMPACT 2632E) |                  |                       |                                                                                                                                                  |
| Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen) ANSI - CSA        | -                                                                                                                                              | -                | 2                     |  Afsnit C 4.1.1Særlige mærkater COMPACT 10N (COMPACT 2632E) |
| Energikilde                                                              | 24 V                                                                                                                                           |                  |                       |                                                                                                                                                  |
| Hydrauliktankkapacitet                                                   | 25 l                                                                                                                                           | (7 gal US)       | 25 l                  | (7 gal US)                                                                                                                                       |
| Batteri                                                                  | 24 V-180 Ah                                                                                                                                    |                  |                       |                                                                                                                                                  |
| Maksimal hældning, der kan køres op ad                                   | 23 %                                                                                                                                           |                  |                       |                                                                                                                                                  |
| Dæktype                                                                  | 380 x 127 x 30                                                                                                                                 |                  |                       |                                                                                                                                                  |
| Hævetid for kurven eller platformen (i tom tilstand)                     | 46 s                                                                                                                                           |                  |                       |                                                                                                                                                  |
| Sænketid for kurven eller platformen (i tom tilstand)                    | 51 s                                                                                                                                           |                  |                       |                                                                                                                                                  |

# G

## - Tekniske specifikationer

| Maskine                       | COMPACT 10N           |                | COMPACT 2632E         |                |
|-------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------|----------------|
| Specifikationer               | Internationalt system | Imperialsystem | Internationalt system | Imperialsystem |
| Mikroastighed for translation | 1,5 km/h              | (0,9 mph)      | 1,5 km/h              | (0,9 mph)      |
| Lav translationsastighed      | 1 km/h                | (0,6 mph)      | 1 km/h                | (0,6 mph)      |
| Høj translationsastighed      | 3,5 km/h              | (2,2 mph)      | 3,5 km/h              | (2,2 mph)      |
| Vibration i hænderne          | <2,5 m/s²             | (98 in/s²)     | <2,5 m/s²             | (98 in/s²)     |
| Vibration i fødderne          | <0,5 m/s²             | (19 in/s²)     | <0,5 m/s²             | (19 in/s²)     |
| Lydeffekt                     | < 70 dB (A)           |                |                       |                |

# G - Tekniske specifikationer

## For - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - Tekniske specifikationer

| Maskine                                                                  | COMPACT 10                                                                                                                                    |                               | COMPACT 2747E         |                                                                                                                                                 |  |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|                                                                          | Internationalt system                                                                                                                         | Imperialsystem                | Internationalt system | Imperialsystem                                                                                                                                  |  |
| Maskinens længde i sammenfoldet tilstand                                 | 2,43 m                                                                                                                                        | (8 ft0 in)                    | 2,43 m                | (8 ft0 in)                                                                                                                                      |  |
| Maskinens bredde i sammenfoldet tilstand                                 | 1,20 m                                                                                                                                        | (3 ft11 in)                   | 1,20 m                | (3 ft11 in)                                                                                                                                     |  |
| Kurvens (eller platformens) længde                                       | 2,30 m                                                                                                                                        | (7 ft7 in)                    | 2,30 m                | (7 ft7 in)                                                                                                                                      |  |
| Antal forlængelser                                                       | 1                                                                                                                                             |                               |                       |                                                                                                                                                 |  |
| Selve maskinens højde                                                    | 2,26 m                                                                                                                                        | (7 ft5 in)                    | 2,26 m                | (7 ft5 in)                                                                                                                                      |  |
| Total maksimal maskinehøjde i indfoldet position med gelænder afmonteret | 1,40 m                                                                                                                                        | (4 ft7 in)                    | 1,40 m                | (4 ft7 in)                                                                                                                                      |  |
| Maksimal frihøjde                                                        | 0,13 m                                                                                                                                        | (0 ft5 in)                    | 0,13 m                | (0 ft5 in)                                                                                                                                      |  |
| Transporthøjde                                                           | 1,40 m                                                                                                                                        | (4 ft7 in)                    | 1,40 m                | (4 ft7 in)                                                                                                                                      |  |
| Maksimal arbejds højde                                                   | 10,14 m                                                                                                                                       | (33 ft3 in)                   | 10,14 m               | (33 ft3 in)                                                                                                                                     |  |
| Maksimal højde af platformen                                             | 8,14 m                                                                                                                                        | (26 ft8 in)                   | 8,14 m                | (26 ft8 in)                                                                                                                                     |  |
| Kurvens (eller platformens) bredde                                       | 1,20 m                                                                                                                                        | (3 ft11 in)                   | 1,20 m                | (3 ft11 in)                                                                                                                                     |  |
| Ekstern drejeradius                                                      | 2,50 m                                                                                                                                        | (8 ft2 in)                    | 2,50 m                | (8 ft2 in)                                                                                                                                      |  |
| Intern drejeradius                                                       | 0,20 m                                                                                                                                        | (0 ft7 in)                    | 0,20 m                | (0 ft7 in)                                                                                                                                      |  |
| Hjulakselafstand                                                         | 1,86 m                                                                                                                                        | (6 ft1 in)                    | 1,86 m                | (6 ft1 in)                                                                                                                                      |  |
| Nominel hældning CE - AS                                                 | 2 °                                                                                                                                           |                               | -                     |                                                                                                                                                 |  |
| Nominel hældning ANSI - CSA                                              | -                                                                                                                                             |                               | 0 °                   |                                                                                                                                                 |  |
| Advarselshældning ANSI - CSA                                             | -                                                                                                                                             |                               | 2 °                   |                                                                                                                                                 |  |
| Maksimal tilladt vindstyrke CE - AS                                      | Indendørs brug :<br>0 km/h                                                                                                                    | Indendørs brug :<br>(0 mph)   | -                     | -                                                                                                                                               |  |
|                                                                          | Udendørs brug :<br>45 km/h                                                                                                                    | Udendørs brug :<br>(28 mph)   |                       |                                                                                                                                                 |  |
|                                                                          |                                                                                                                                               |                               |                       |                                                                                                                                                 |  |
| Totalvægt                                                                | 2235 kg                                                                                                                                       | (4928 lb)                     | 2235 kg               | (4928 lb)                                                                                                                                       |  |
| Maksimal vægt i kurven (eller platformen) CE - AS                        | Indendørs brug :<br>450 kg                                                                                                                    | Indendørs brug :<br>(1000 lb) | -                     | -                                                                                                                                               |  |
|                                                                          | Udendørs brug :<br>450 kg                                                                                                                     | Udendørs brug :<br>(1000 lb)  |                       |                                                                                                                                                 |  |
|                                                                          |                                                                                                                                               |                               |                       |                                                                                                                                                 |  |
| Maksimal vægt i kurven (eller platformen) ANSI - CSA                     | -                                                                                                                                             | -                             | 450 kg                | (1000 lb)                                                                                                                                       |  |
| Anbefalet lastkapacitet på forlænger                                     | 150 kg                                                                                                                                        | (330 lb)                      | 150 kg                | (330 lb)                                                                                                                                        |  |
| Manuel sidekraft CE - AS                                                 | Indendørs brug :<br>40 daN                                                                                                                    | Indendørs brug :<br>(90 lbf)  | -                     | -                                                                                                                                               |  |
|                                                                          | Udendørs brug :<br>20 daN                                                                                                                     | Udendørs brug :<br>(45 lbf)   |                       |                                                                                                                                                 |  |
|                                                                          |                                                                                                                                               |                               |                       |                                                                                                                                                 |  |
| Manuel sidekraft ANSI - CSA                                              | -                                                                                                                                             | -                             | 666 N                 | 150 lbf                                                                                                                                         |  |
| Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen) CE - AS           | Indendørs brug : 2                                                                                                                            | -                             | -                     | -                                                                                                                                               |  |
|                                                                          | Udendørs brug : 1                                                                                                                             |                               |                       |                                                                                                                                                 |  |
|                                                                          |  Afsnit C 4.1.1Særlige mærkater COMPACT 10 (COMPACT 2747E) |                               |                       |                                                                                                                                                 |  |
| Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen) ANSI - CSA        | -                                                                                                                                             |                               | 3                     |  Afsnit C 4.1.1Særlige mærkater COMPACT 10 (COMPACT 2747E) |  |
|                                                                          |                                                                                                                                               |                               |                       |                                                                                                                                                 |  |
|                                                                          |                                                                                                                                               |                               |                       |                                                                                                                                                 |  |
| Energikilde                                                              | 24 V                                                                                                                                          |                               |                       |                                                                                                                                                 |  |
| Hydrauliktankkapacitet                                                   | 25 l                                                                                                                                          | (7 gal US)                    | 25 l                  | (7 gal US)                                                                                                                                      |  |
| Batteri                                                                  | 24 V-240 Ah                                                                                                                                   |                               |                       |                                                                                                                                                 |  |
| Maksimal hældning, der kan køres op ad                                   | 23 %                                                                                                                                          |                               |                       |                                                                                                                                                 |  |
| Dæktype                                                                  | 380 x 127 x 30                                                                                                                                |                               |                       |                                                                                                                                                 |  |
| Hævetid for kurven eller platformen (i tom tilstand)                     | 51 s                                                                                                                                          |                               |                       |                                                                                                                                                 |  |
| Sænketid for kurven eller platformen (i tom tilstand)                    | 42 s                                                                                                                                          |                               |                       |                                                                                                                                                 |  |
| Mikro hastighed for translation                                          | 1,5 km/h                                                                                                                                      | (0,9 mph)                     | 1,5 km/h              | (0,9 mph)                                                                                                                                       |  |

# G

## - Tekniske specifikationer

| Maskine                   | COMPACT 10            |                | COMPACT 2747E         |                |
|---------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------|----------------|
| Specifikationer           | Internationalt system | Imperialsystem | Internationalt system | Imperialsystem |
| Lav translationshastighed | 1 km/h                | (0,6 mph)      | 1 km/h                | (0,6 mph)      |
| Høj translationshastighed | 3,5 km/h              | (2,2 mph)      | 3,5 km/h              | (2,2 mph)      |
| Vibration i hænderne      | <2,5 m/s²             | (98 in/s²)     | <2,5 m/s²             | (98 in/s²)     |
| Vibration i fødderne      | <0,5 m/s²             | (19 in/s²)     | <0,5 m/s²             | (19 in/s²)     |
| Lydeffekt                 | < 70 dB (A)           |                |                       |                |

# G - Tekniske specifikationer

## For - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - Tekniske specifikationer

| Maskine                                                                  | COMPACT 12                                                                                                                                                                                  |                                                             | COMPACT 3347E                                                                                                                                           |                       |                |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|
|                                                                          | Specifikationer                                                                                                                                                                             | Internationalt system                                       | Imperialsystem                                                                                                                                          | Internationalt system | Imperialsystem |
| Maskinens længde i sammenfoldet tilstand                                 | 2,43 m                                                                                                                                                                                      | (8 ft0 in)                                                  | 2,43 m                                                                                                                                                  | (8 ft0 in)            |                |
| Maskinens bredde i sammenfoldet tilstand                                 | 1,20 m                                                                                                                                                                                      | (3 ft11 in)                                                 | 1,20 m                                                                                                                                                  | (3 ft11 in)           |                |
| Kurvens (eller platformens) længde                                       | 2,30 m                                                                                                                                                                                      | (7 ft7 in)                                                  | 2,30 m                                                                                                                                                  | (7 ft7 in)            |                |
| Antal forlængelser                                                       |                                                                                                                                                                                             |                                                             | 1                                                                                                                                                       |                       |                |
| Selve maskinens højde                                                    | 2,38 m                                                                                                                                                                                      | (7 ft10 in)                                                 | 2,38 m                                                                                                                                                  | (7 ft10 in)           |                |
| Total maksimal maskinehøjde i indfoldet position med gelænder afmonteret | 1,53 m                                                                                                                                                                                      | (5 ft0 in)                                                  | 1,53 m                                                                                                                                                  | (5 ft0 in)            |                |
| Maksimal frihøjde                                                        | 0,13 m                                                                                                                                                                                      | (0 ft6 in)                                                  | 0,13 m                                                                                                                                                  | (0 ft6 in)            |                |
| Transporthøjde                                                           | 1,53 m                                                                                                                                                                                      | (5 ft0 in)                                                  | 1,53 m                                                                                                                                                  | (5 ft0 in)            |                |
| Maksimal arbejds højde                                                   | 12 m                                                                                                                                                                                        | (39 ft4 in)                                                 | 12 m                                                                                                                                                    | (39 ft4 in)           |                |
| Maksimal højde af platformen                                             | 10 m                                                                                                                                                                                        | (32 ft10 in)                                                | 10 m                                                                                                                                                    | (32 ft10 in)          |                |
| Maksimal højde af platformen (Japan)                                     | 9,80 m                                                                                                                                                                                      | (32 ft2 in)                                                 | -                                                                                                                                                       | -                     |                |
| Kurvens (eller platformens) bredde                                       | 1,20 m                                                                                                                                                                                      | (0 ft48 in)                                                 | 1,20 m                                                                                                                                                  | (0 ft48 in)           |                |
| Ekstern drejeradius                                                      | 2,5 m                                                                                                                                                                                       | (8 ft2 in)                                                  | 2,5 m                                                                                                                                                   | (8 ft2 in)            |                |
| Intern drejeradius                                                       | 0,2 m                                                                                                                                                                                       | (0 ft8 in)                                                  | 0,2 m                                                                                                                                                   | (0 ft8 in)            |                |
| Hjulakselafstand                                                         | 1,86 m                                                                                                                                                                                      | (6 ft1 in)                                                  | 1,86 m                                                                                                                                                  | (6 ft1 in)            |                |
| Nominel hældning CE - AS                                                 |                                                                                                                                                                                             | 2 °                                                         |                                                                                                                                                         | -                     |                |
| Nominel hældning ANSI - CSA                                              |                                                                                                                                                                                             | -                                                           |                                                                                                                                                         | 0 °                   |                |
| Advarselshældning ANSI - CSA                                             |                                                                                                                                                                                             | -                                                           |                                                                                                                                                         | 2 °                   |                |
| Maksimal tilladt vindstyrke CE - AS                                      | Indendørs brug :<br>0 km/h<br>Udendørs brug :<br>45 km/h                                                                                                                                    | Indendørs brug :<br>(0 mph)<br>Udendørs brug :<br>(28 mph)  | -                                                                                                                                                       | -                     |                |
| Totalvægt                                                                | 2470 kg                                                                                                                                                                                     | (5446 lb)                                                   | 2470 kg                                                                                                                                                 | (5446 lb)             |                |
| Maksimal vægt i kurven (eller platformen) CE - AS                        | Indendørs brug :<br>300 kg<br>Udendørs brug :<br>300 kg                                                                                                                                     | Indendørs brug :<br>(662 lb)<br>Udendørs brug :<br>(662 lb) | -                                                                                                                                                       | -                     |                |
| Maksimal vægt i kurven (eller platformen) ANSI - CSA                     | -                                                                                                                                                                                           | -                                                           | 300 kg                                                                                                                                                  | (662 lb)              |                |
| Anbefalet lastkapacitet på forlænger                                     | 150 kg                                                                                                                                                                                      | (330 lb)                                                    | 150 kg                                                                                                                                                  | (330 lb)              |                |
| Manuel sidekraft CE - AS                                                 | Indendørs brug :<br>40 daN<br>Udendørs brug :<br>20 daN                                                                                                                                     | Indendørs brug :<br>(90 lbf)<br>Udendørs brug :<br>(45 lbf) | -                                                                                                                                                       | -                     |                |
| Manuel sidekraft ANSI - CSA                                              | -                                                                                                                                                                                           | -                                                           | 445 N                                                                                                                                                   | 100 lbf               |                |
| Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen) CE - AS           | Indendørs brug : 2<br>Udendørs brug : 1<br> Afsnit C 4.1.1Særlige mærkater<br>COMPACT 12 (COMPACT 3347E) |                                                             |                                                                                                                                                         | -                     |                |
| Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen) ANSI - CSA        |                                                                                                                                                                                             | -                                                           | 2<br> Afsnit C 4.1.1Særlige mærkater<br>COMPACT 12 (COMPACT 3347E) |                       |                |
| Energikilde                                                              |                                                                                                                                                                                             |                                                             | 24 V                                                                                                                                                    |                       |                |
| Hydrauliktankkapacitet                                                   | 25 l                                                                                                                                                                                        | (7 gal US)                                                  | 25 l                                                                                                                                                    | (7 gal US)            |                |
| Batteri                                                                  |                                                                                                                                                                                             |                                                             | 24 V-240 Ah<br>Option : 24 V-240 Ah (C5)                                                                                                                |                       |                |
| Maksimal hældning, der kan køres op ad                                   |                                                                                                                                                                                             |                                                             | 23 %                                                                                                                                                    |                       |                |
| Dæktype                                                                  |                                                                                                                                                                                             |                                                             | 380 x 127 x 30                                                                                                                                          |                       |                |
| Hævetid for kurven eller platformen (i tom tilstand)                     |                                                                                                                                                                                             |                                                             | 83 s                                                                                                                                                    |                       |                |

# G - Tekniske specifikationer

| Maskine                                               | COMPACT 12            |                         | COMPACT 3347E         |                         |
|-------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|-------------------------|
|                                                       | Internationalt system | Imperialsystem          | Internationalt system | Imperialsystem          |
| Sænketid for kurven eller platformen (i tom tilstand) |                       |                         | 52 s                  |                         |
| Mikroshastighed for translation                       | 1,5 km/h              | (0,9 mph)               | 1,5 km/h              | (0,9 mph)               |
| Lav translationshastighed                             | 1 km/h                | (0,6 mph)               | 1 km/h                | (0,6 mph)               |
| Høj translationshastighed                             | 3,5 km/h              | (2,2 mph)               | 3,5 km/h              | (2,2 mph)               |
| Vibration i hænderne                                  | <2,5 m/s <sup>2</sup> | (98 in/s <sup>2</sup> ) | <2,5 m/s <sup>2</sup> | (98 in/s <sup>2</sup> ) |
| Vibration i fødderne                                  | <0,5 m/s <sup>2</sup> | (19 in/s <sup>2</sup> ) | <0,5 m/s <sup>2</sup> | (19 in/s <sup>2</sup> ) |
| Lydeffekt                                             |                       |                         | < 70 dB (A)           |                         |

# G - Tekniske specifikationer

## For - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - Tekniske specifikationer

| Maskine                                                                  | COMPACT 14                                                                                                                                       |                              | COMPACT 3947E         |                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Specifikationer                                                          | Internationalt system                                                                                                                            | Imperialsystem               | Internationalt system | Imperialsystem                                                                                                                                     |
| Maskinens længde i sammenfoldet tilstand                                 | 2,475 m                                                                                                                                          | (8 ft1 in)                   | 2,475 m               | (8 ft1 in)                                                                                                                                         |
| Maskinens bredde i sammenfoldet tilstand                                 | 1,206 m                                                                                                                                          | (3 ft11 in)                  | 1,206 m               | (3 ft11 in)                                                                                                                                        |
| Kurvns (eller platformens) længde                                        | 2,30 m                                                                                                                                           | (7 ft7 in)                   | 2,30 m                | (7 ft7 in)                                                                                                                                         |
| Antal forlængelser                                                       | 1                                                                                                                                                |                              |                       |                                                                                                                                                    |
| Selve maskinens højde                                                    | 2,505 m                                                                                                                                          | (8 ft3 in)                   | 2,505 m               | (8 ft3 in)                                                                                                                                         |
| Total maksimal maskinehøjde i indfoldet position med gelænder afmonteret | 1.644 m                                                                                                                                          | (5 ft5 in)                   | 1.644 m               | (5 ft5 in)                                                                                                                                         |
| Maksimal frihøjde                                                        | 0,13 m                                                                                                                                           | (0 ft5 in)                   | 0,13 m                | (0 ft5 in)                                                                                                                                         |
| Maksimal arbejds højde                                                   | 13.80 m                                                                                                                                          | (45 ft3 in)                  | 13.80 m               | (45 ft3 in)                                                                                                                                        |
| Maksimal højde af platformen                                             | 11.80 m                                                                                                                                          | (38 ft9 in)                  | 11.80 m               | (38 ft9 in)                                                                                                                                        |
| Kurvns (eller platformens) bredde                                        | 1,20 m                                                                                                                                           | (3 ft11 in)                  | 1,20 m                | (3 ft11 in)                                                                                                                                        |
| Ekstern drejeradius                                                      | 2,38 m                                                                                                                                           | (7 ft10 in)                  | 2.38 m                | (7 ft10 in)                                                                                                                                        |
| Intern drejeradius                                                       | 0,34 m                                                                                                                                           | (1 ft1 in)                   | 0.34 m                | (1 ft1 in)                                                                                                                                         |
| Hjulakselafstand                                                         | 1,86 m                                                                                                                                           | (6 ft1 in)                   | 1,86 m                | (6 ft1 in)                                                                                                                                         |
| Nominel hældning CE - AS                                                 | 2° / 3°                                                                                                                                          |                              | -                     |                                                                                                                                                    |
| Nominel hældning ANSI - CSA                                              | -                                                                                                                                                |                              | 0 °                   |                                                                                                                                                    |
| Advarselshældning ANSI - CSA                                             | -                                                                                                                                                |                              | 2 ° / 3 °             |                                                                                                                                                    |
| Maksimal tilladt vindstyrke CE - AS                                      | Indendørs brug :<br>0 km/h                                                                                                                       | Indendørs brug :<br>(0 mph)  | -                     | -                                                                                                                                                  |
|                                                                          | Udendørs brug :<br>Forbudt                                                                                                                       | Udendørs brug :<br>Forbudt   |                       |                                                                                                                                                    |
|                                                                          |                                                                                                                                                  |                              |                       |                                                                                                                                                    |
| Totalvægt                                                                | 3175 kg                                                                                                                                          | (7000 lb)                    | 3282 kg               | (7236 lb)                                                                                                                                          |
| Maksimal vægt i kurven (eller platformen) CE - AS                        | Indendørs brug :<br>350 kg                                                                                                                       | Indendørs brug :<br>(772 lb) | -                     | -                                                                                                                                                  |
|                                                                          | Udendørs brug :<br>Forbudt                                                                                                                       | Udendørs brug :<br>Forbudt   |                       |                                                                                                                                                    |
|                                                                          |                                                                                                                                                  |                              |                       |                                                                                                                                                    |
| Maksimal vægt i kurven (eller platformen) ANSI - CSA                     | -                                                                                                                                                | -                            | 350 kg                | (772 lb)                                                                                                                                           |
| Anbefalet lastkapacitet på forlænger                                     | 150 kg                                                                                                                                           | (330 lb)                     | 150 kg                | (330 lb)                                                                                                                                           |
| Manuel sidekraft CE - AS                                                 | Indendørs brug :<br>40 daN                                                                                                                       | Indendørs brug :<br>(90 lbf) | -                     | -                                                                                                                                                  |
|                                                                          | Udendørs brug :<br>Forbudt                                                                                                                       | Udendørs brug :<br>Forbudt   |                       |                                                                                                                                                    |
|                                                                          |                                                                                                                                                  |                              |                       |                                                                                                                                                    |
| Manuel sidekraft ANSI - CSA                                              | -                                                                                                                                                | -                            | 445 N                 | 100 lbf                                                                                                                                            |
| Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen) CE - AS           | Indendørs brug : 3                                                                                                                               | Indendørs brug : 3           | -                     | -                                                                                                                                                  |
|                                                                          | Udendørs brug : Forbudt                                                                                                                          | Udendørs brug : Forbudt      |                       |                                                                                                                                                    |
|                                                                          |  Afsnit C 4.1.1Særlige mærkater<br>COMPACT 14 (COMPACT 3947E) |                              |                       |                                                                                                                                                    |
| Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen) ANSI - CSA        | -                                                                                                                                                |                              | 3                     |  Afsnit C 4.1.1Særlige mærkater<br>COMPACT 14 (COMPACT 3947E) |
| Energikilde                                                              | 24 V                                                                                                                                             |                              |                       |                                                                                                                                                    |
| Hydrauliktankkapacitet                                                   | 25 l                                                                                                                                             | (7 gal US)                   | 25 l                  | (7 gal US)                                                                                                                                         |
| Batteri                                                                  | 24 V-255 Ah<br>Option : 24 V-240 Ah (C5)                                                                                                         |                              |                       |                                                                                                                                                    |
| Maksimal hældning, der kan køres op ad                                   | 23 %                                                                                                                                             |                              |                       |                                                                                                                                                    |
| Dæktype                                                                  | 380 x 127 x 30                                                                                                                                   |                              |                       |                                                                                                                                                    |
| Hævetid for kurven eller platformen (i tom tilstand)                     | 68 s                                                                                                                                             |                              |                       |                                                                                                                                                    |
| Sænketid for kurven eller platformen (i tom tilstand)                    | 54 s                                                                                                                                             |                              |                       |                                                                                                                                                    |
| Mikro hastighed for translation                                          | 0.85 km/h                                                                                                                                        | (0.53 mph)                   | 0.85 km/h             | (0.53 mph)                                                                                                                                         |

# G

## - Tekniske specifikationer

| Maskine                   | COMPACT 14            |                | COMPACT 3947E         |                |
|---------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------|----------------|
| Specifikationer           | Internationalt system | Imperialsystem | Internationalt system | Imperialsystem |
| Høj translationshastighed | 2.8 km/h              | (1.7 mph)      | 2.8 km/h              | (1.7 mph)      |
| Vibration i hænderne      | <2,5 m/s²             | (98 in/s²)     | <2,5 m/s²             | (98 in/s²)     |
| Vibration i fødderne      | <0,5 m/s²             | (19 in/s²)     | <0,5 m/s²             | (19 in/s²)     |
| Lydeffekt                 | < 70 dB (A)           |                |                       |                |

# G

## - Tekniske specifikationer

For COMPACT 8 (COMPACT 2032E) Unik belastning (Option) - Kun til AS og CE - Tekniske specifikationer

| Maskine                                                                  | COMPACT 8 CU                                                     |                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Specifikationer                                                          | Internationalt system                                            | Imperialsystem                                        |
| Maskinens længde i sammenfoldet tilstand                                 | 2,48 m                                                           | (8 ft2 in)                                            |
| Maskinens bredde i sammenfoldet tilstand                                 | 0,81 m                                                           | (0 ft32 in)                                           |
| Kurvens (eller platformens) længde                                       | 2,30 m                                                           | (7 ft7 in)                                            |
| Antal forlængelser                                                       | 1                                                                |                                                       |
| Selve maskinens højde                                                    | 1,99 m                                                           | (6 ft6 in)                                            |
| Total maksimal maskinehøjde i indfoldet position med gelænder afmonteret | 1,14 m                                                           | (3 ft9 in)                                            |
| Maksimal frihøjde                                                        | 0,125 m                                                          | (0 ft5 in)                                            |
| Transporthøjde                                                           | 1,99 m                                                           | (6 ft6 in)                                            |
| Maksimal arbejds højde                                                   | 8,18 m                                                           | (26 ft10 in)                                          |
| Maksimal højde af platformen                                             | 6,18 m                                                           | (20 ft3 in)                                           |
| Kurvens (eller platformens) bredde                                       | 0,92 m                                                           | (3 ft0 in)                                            |
| Ekstern drejeradius                                                      | 2,38 m                                                           | (7 ft9 in)                                            |
| Intern drejeradius                                                       | 0,34 m                                                           | (1 ft1 in)                                            |
| Hjulakselafstand                                                         | 1,86 m                                                           | (6 ft1 in)                                            |
| Nominel hældning CE - AS                                                 | 2°                                                               |                                                       |
| Maksimal tilladt vindstyrke CE - AS                                      | Indendørs brug : 0 km/h<br>Udendørs brug : 45 km/h               | Indendørs brug : (0 mph)<br>Udendørs brug : (28 mph)  |
| Totalvægt                                                                | 1875 kg                                                          | (4134 lb)                                             |
| Maksimal vægt i kurven (eller platformen) CE - AS                        | Indendørs brug : 300 kg<br>Udendørs brug : 300 kg                | Indendørs brug : (662 lb)<br>Udendørs brug : (662 lb) |
| Anbefalet lastkapacitet på forlænger                                     | 150 kg                                                           | (331 lb)                                              |
| Manuel sidekraft CE - AS                                                 | Indendørs brug : 40 daN<br>Udendørs brug : 20 daN                | Indendørs brug : (90 lbf)<br>Udendørs brug : (45 lbf) |
| Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen) CE - AS           | Indendørs brug : 2<br>Udendørs brug : 1                          |                                                       |
|                                                                          | 📄 Afsnit C 4.1.1 Særlige mærkater COMPACT 8 CU (COMPACT 2032 CU) |                                                       |
| Energikilde                                                              | 24 V                                                             |                                                       |
| Hydrauliktankkapacitet                                                   | 25 l                                                             | (7 gal US)                                            |
| Startbatteri                                                             | 24 V-180 Ah                                                      |                                                       |
| Maksimal hældning, der kan køres op ad                                   | 25 %                                                             |                                                       |
| Dæktype                                                                  | 380 x 127 x 30                                                   |                                                       |
| Hævetid for kurven eller platformen (i tom tilstand)                     | 37 s                                                             |                                                       |
| Sænketid for kurven eller platformen (i tom tilstand)                    | 41 s                                                             |                                                       |
| Mikro hastighed for translation                                          | 1 km/h                                                           | (0,9 mph)                                             |
| Lav translationshastighed                                                | 1,5 km/h                                                         | (0,6 mph)                                             |
| Høj translationshastighed                                                | 3,5 km/h                                                         | (2,2 mph)                                             |
| Vibration i hænderne                                                     | <2,5 m/s <sup>2</sup>                                            | (98 in/s <sup>2</sup> )                               |
| Vibration i fødderne                                                     | <0,5 m/s <sup>2</sup>                                            | (19 in/s <sup>2</sup> )                               |
| Lydeffekt                                                                | < 70 dB (A)                                                      |                                                       |

# G - Tekniske specifikationer

## For - COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - Tekniske specifikationer

| Maskine                                                                  | COMPACT 10RTE                                                                                                                                           |                                                            | COMPACT 2668RTE                                                                                                                                           |                |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Specifikationer                                                          | Internationalt system                                                                                                                                   | Imperialsystem                                             | Internationalt system                                                                                                                                     | Imperialsystem |
| Maskinens længde i sammenfoldet tilstand                                 | 2,65 m                                                                                                                                                  | (8 ft8 in)                                                 | 2,65 m                                                                                                                                                    | (8 ft8 in)     |
| Maskinens bredde i sammenfoldet tilstand                                 | 1,80 m                                                                                                                                                  | (0 ft71 in)                                                | 1,80 m                                                                                                                                                    | (0 ft71 in)    |
| Kurvens (eller platformens) længde                                       | 2,50 m                                                                                                                                                  | (8 ft2 in)                                                 | 2,50 m                                                                                                                                                    | (8 ft2 in)     |
| Antal forlængelser                                                       | 1                                                                                                                                                       |                                                            |                                                                                                                                                           |                |
| Selve maskinens højde                                                    | 2,42 m                                                                                                                                                  | (7 ft11 in)                                                | 2,42 m                                                                                                                                                    | (7 ft11 in)    |
| Total maksimal maskinehøjde i indfoldet position med gelænder afmonteret | 1,51 m                                                                                                                                                  | (4 ft11 in)                                                | 1,51 m                                                                                                                                                    | (4 ft11 in)    |
| Maksimal frihøjde                                                        | 0,25 m                                                                                                                                                  | (0 ft10 in)                                                | 0,25 m                                                                                                                                                    | (0 ft10 in)    |
| Transporthøjde                                                           | 1,51 m                                                                                                                                                  | (4 ft11 in)                                                | 1,51 m                                                                                                                                                    | (4 ft11 in)    |
| Maksimal arbejds højde                                                   | 10,25 m                                                                                                                                                 | (33 ft8 in)                                                | 10,25 m                                                                                                                                                   | (33 ft8 in)    |
| Maksimal højde af platformen                                             | 8,25 m                                                                                                                                                  | (27 ft1 in)                                                | 8,25 m                                                                                                                                                    | (27 ft1 in)    |
| Kurvens (eller platformens) bredde                                       | 1,54 m                                                                                                                                                  | (5 ft10 in)                                                | 1,54 m                                                                                                                                                    | (5 ft10 in)    |
| Ekstern drejeradius                                                      | 3,73 m                                                                                                                                                  | (12 ft3 in)                                                | 3,73 m                                                                                                                                                    | (12 ft3 in)    |
| Intern drejeradius                                                       | 1,21 m                                                                                                                                                  | (4 ft0 in)                                                 | 1,21 m                                                                                                                                                    | (4 ft0 in)     |
| Hjulakselafstand                                                         | 1,87 m                                                                                                                                                  | (6 ft2 in)                                                 | 1,87 m                                                                                                                                                    | (6 ft2 in)     |
| Nominel hældning CE - AS                                                 | 3°                                                                                                                                                      |                                                            | -                                                                                                                                                         |                |
| Nominel hældning ANSI - CSA                                              | -                                                                                                                                                       |                                                            | 0 °                                                                                                                                                       |                |
| Advarselshældning ANSI - CSA                                             | -                                                                                                                                                       |                                                            | 2 °                                                                                                                                                       |                |
| Maksimal tilladt vindstyrke CE - AS                                      | Indendørs brug :<br>0 km/h<br>Udendørs brug :<br>45 km/h                                                                                                | Indendørs brug :<br>(0 mph)<br>Udendørs brug :<br>(28 mph) | -                                                                                                                                                         | -              |
| Totalvægt - Maskine uden blokering                                       | 3380 kg                                                                                                                                                 | (7453 lb)                                                  | 3380 kg                                                                                                                                                   | (7453 lb)      |
| Totalvægt - Maskine med afstivning                                       | 3620 kg                                                                                                                                                 | (7982 lb)                                                  | 3620 kg                                                                                                                                                   | (7982 lb)      |
| Maksimal vægt i kurven (eller platformen) CE - AS                        | 565 kg                                                                                                                                                  | (1246 lb)                                                  | -                                                                                                                                                         | -              |
| Maksimal vægt i kurven (eller platformen) ANSI - CSA                     | -                                                                                                                                                       | -                                                          | 565 kg                                                                                                                                                    | (1246 lb)      |
| Anbefalet lastkapacitet på forlænger                                     | 150 kg                                                                                                                                                  | (330 lb)                                                   | 150 kg                                                                                                                                                    | (330 lb)       |
| Manuel sidekraft CE - AS                                                 | 400 N                                                                                                                                                   | 90 lbf                                                     | -                                                                                                                                                         | -              |
| Manuel sidekraft ANSI - CSA                                              | -                                                                                                                                                       | -                                                          | 445 N                                                                                                                                                     | 100 lbf        |
| Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen) CE - AS           | 2<br> Afsnit C 4.1.1Særlige mærkater COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) |                                                            | -                                                                                                                                                         |                |
| Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen) ANSI - CSA        | -                                                                                                                                                       |                                                            | 2<br> Afsnit C 4.1.1Særlige mærkater COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) |                |
| Energikilde                                                              | 48 V                                                                                                                                                    |                                                            |                                                                                                                                                           |                |
| Hjælpeenergikilde                                                        | 285 Ah                                                                                                                                                  |                                                            |                                                                                                                                                           |                |
| Maksimal hældning, der kan køres op ad                                   | 25 %                                                                                                                                                    |                                                            |                                                                                                                                                           |                |
| Dæktype                                                                  | 26 x 12 - 12                                                                                                                                            |                                                            |                                                                                                                                                           |                |
| Hævetid for kurven eller platformen (i tom tilstand)                     | 35 s                                                                                                                                                    |                                                            |                                                                                                                                                           |                |
| Sænketid for kurven eller platformen (i tom tilstand)                    | 40 s                                                                                                                                                    |                                                            |                                                                                                                                                           |                |
| Mikro hastighed for translation                                          | 0,8 km/h                                                                                                                                                | (0,49 mph)                                                 | 0,8 km/h                                                                                                                                                  | (0,49 mph)     |
| Lav translationshastighed                                                | 1,6 km/h                                                                                                                                                | (0,99 mph)                                                 | 1,6 km/h                                                                                                                                                  | (0,99 mph)     |
| Høj translationshastighed                                                | 5,8 km/h                                                                                                                                                | (3,6 mph)                                                  | 5,8 km/h                                                                                                                                                  | (3,6 mph)      |
| Vibration i hænderne                                                     | <2,5 m/s²                                                                                                                                               | (98 in/s²)                                                 | <2,5 m/s²                                                                                                                                                 | (98 in/s²)     |
| Vibration i fødderne                                                     | <0,5 m/s²                                                                                                                                               | (19 in/s²)                                                 | <0,5 m/s²                                                                                                                                                 | (19 in/s²)     |

# G - Tekniske specifikationer

| Maskine   | COMPACT 10RTE   |                       | COMPACT 2668RTE |                       |
|-----------|-----------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|
|           | Specifikationer | Internationalt system | Imperialsystem  | Internationalt system |
| Lydeffekt |                 |                       |                 | < 70 dB (A)           |

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# G - Tekniske specifikationer

## For - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Tekniske specifikationer

| Maskine                                                                  | COMPACT 12RTE                                                                                                                                              |                                                            | COMPACT 3368RTE                                                                                                                                              |                |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Specifikationer                                                          | Internationalt system                                                                                                                                      | Imperialsystem                                             | Internationalt system                                                                                                                                        | Imperialsystem |
| Maskinens længde i sammenfoldet tilstand                                 | 2,65 m                                                                                                                                                     | (8 ft8 in)                                                 | 2,65 m                                                                                                                                                       | (8 ft8 in)     |
| Maskinens bredde i sammenfoldet tilstand                                 | 1,80 m                                                                                                                                                     | (0 ft71 in)                                                | 1,80 m                                                                                                                                                       | (0 ft71 in)    |
| Kurvens (eller platformens) længde                                       | 2,50 m                                                                                                                                                     | (8 ft2 in)                                                 | 2,50 m                                                                                                                                                       | (8 ft2 in)     |
| Antal forlængelser                                                       | 1                                                                                                                                                          |                                                            |                                                                                                                                                              |                |
| Selve maskinens højde                                                    | 2,54 m                                                                                                                                                     | (8 ft4 in)                                                 | 2,54 m                                                                                                                                                       | (8 ft4 in)     |
| Total maksimal maskinehøjde i indfoldet position med gelænder afmonteret | 1,68 m                                                                                                                                                     | (5 ft6 in)                                                 | 1,68 m                                                                                                                                                       | (5 ft6 in)     |
| Maksimal frihøjde                                                        | 0,25 m                                                                                                                                                     | (0 ft10 in)                                                | 0,25 m                                                                                                                                                       | (0 ft10 in)    |
| Transporthøjde                                                           | 1,68 m                                                                                                                                                     | (5 ft6 in)                                                 | 1,68 m                                                                                                                                                       | (5 ft6 in)     |
| Maksimal arbejds højde                                                   | 12,15 m                                                                                                                                                    | (39 ft10 in)                                               | 12,15 m                                                                                                                                                      | (39 ft10 in)   |
| Maksimal højde af platformen                                             | 10,15 m                                                                                                                                                    | (33 ft4 in)                                                | 10,15 m                                                                                                                                                      | (33 ft4 in)    |
| Kurvens (eller platformens) bredde                                       | 1,54 m                                                                                                                                                     | (5 ft10 in)                                                | 1,54 m                                                                                                                                                       | (5 ft10 in)    |
| Ekstern drejeradius                                                      | 2,50 m                                                                                                                                                     | (8 ft2 in)                                                 | 2,38 m                                                                                                                                                       | (7 ft9 in)     |
| Intern drejeradius                                                       | 1,21 m                                                                                                                                                     | (4 ft0 in)                                                 | 0,34 m                                                                                                                                                       | (1 ft1 in)     |
| Hjulakselafstand                                                         | 1,87 m                                                                                                                                                     | (6 ft2 in)                                                 | 1,86 m                                                                                                                                                       | (6 ft1 in)     |
| Nominel hældning CE - AS                                                 | 3°                                                                                                                                                         |                                                            | -                                                                                                                                                            |                |
| Nominel hældning ANSI - CSA                                              | -                                                                                                                                                          |                                                            | 0 °                                                                                                                                                          |                |
| Advarselshældning ANSI - CSA                                             | -                                                                                                                                                          |                                                            | 2 °                                                                                                                                                          |                |
| Maksimal tilladt vindstyrke CE - AS                                      | Indendørs brug :<br>0 km/h<br>Udendørs brug :<br>45 km/h                                                                                                   | Indendørs brug :<br>(0 mph)<br>Udendørs brug :<br>(28 mph) | -                                                                                                                                                            | -              |
| Totalvægt - Maskine uden blokering                                       | 3800 kg                                                                                                                                                    | (8379 lb)                                                  | 3800 kg                                                                                                                                                      | (8379 lb)      |
| Totalvægt - Maskine med afstivning                                       | 4040 kg                                                                                                                                                    | (8908 lb)                                                  | 4040 kg                                                                                                                                                      | (8908 lb)      |
| Maksimal vægt i kurven (eller platformen) CE - AS                        | 450 kg                                                                                                                                                     | (992 lb)                                                   | -                                                                                                                                                            | -              |
| Maksimal vægt i kurven (eller platformen) ANSI - CSA                     | -                                                                                                                                                          | -                                                          | 450 kg                                                                                                                                                       | (992 lb)       |
| Anbefalet lastkapacitet på forlænger                                     | 150 kg                                                                                                                                                     | (330 lb)                                                   | 150 kg                                                                                                                                                       | (330 lb)       |
| Manuel sidekraft CE - AS                                                 | 400 N                                                                                                                                                      | 90 lbf                                                     | -                                                                                                                                                            | -              |
| Manuel sidekraft ANSI - CSA                                              | -                                                                                                                                                          | -                                                          | 445 N                                                                                                                                                        | 100 lbf        |
| Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen) CE - AS           | 3<br> Afsnit C 4.1.1Særlige mærkater<br>COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) |                                                            | -                                                                                                                                                            |                |
| Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen) ANSI - CSA        | -                                                                                                                                                          |                                                            | 3<br> Afsnit C 4.1.1Særlige mærkater<br>COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) |                |
| Energikilde                                                              | 48 V                                                                                                                                                       |                                                            |                                                                                                                                                              |                |
| Hjælpeenergikilde                                                        | 285 Ah                                                                                                                                                     |                                                            |                                                                                                                                                              |                |
| Maksimal hældning, der kan køres op ad                                   | 25 %                                                                                                                                                       |                                                            |                                                                                                                                                              |                |
| Dæktype                                                                  | 26 x 12 - 12                                                                                                                                               |                                                            |                                                                                                                                                              |                |
| Hævetid for kurven eller platformen (i tom tilstand)                     | 50 s                                                                                                                                                       |                                                            |                                                                                                                                                              |                |
| Sænketid for kurven eller platformen (i tom tilstand)                    | 40 s                                                                                                                                                       |                                                            |                                                                                                                                                              |                |
| Mikro hastighed for translation                                          | 0,8 km/h                                                                                                                                                   | (0,49 mph)                                                 | 0,8 km/h                                                                                                                                                     | (0,49 mph)     |
| Lav translationshastighed                                                | 1,6 km/h                                                                                                                                                   | (0,99 mph)                                                 | 1,6 km/h                                                                                                                                                     | (0,99 mph)     |
| Høj translationshastighed                                                | 5,8 km/h                                                                                                                                                   | (3,6 mph)                                                  | 5,8 km/h                                                                                                                                                     | (3,6 mph)      |

# G

## - Tekniske specifikationer

| Maskine              | COMPACT 12RTE         |                | COMPACT 3368RTE       |                |
|----------------------|-----------------------|----------------|-----------------------|----------------|
| Specifikationer      | Internationalt system | Imperialsystem | Internationalt system | Imperialsystem |
| Vibration i hænderne | <2,5 m/s²             | (98 in/s²)     | <2,5 m/s²             | (98 in/s²)     |
| Vibration i fødderne | <0,5 m/s²             | (19 in/s²)     | <0,5 m/s²             | (19 in/s²)     |
| Lydeffekt            | < 70 dB (A)           |                |                       |                |

A

B

C

D

E

F

> G

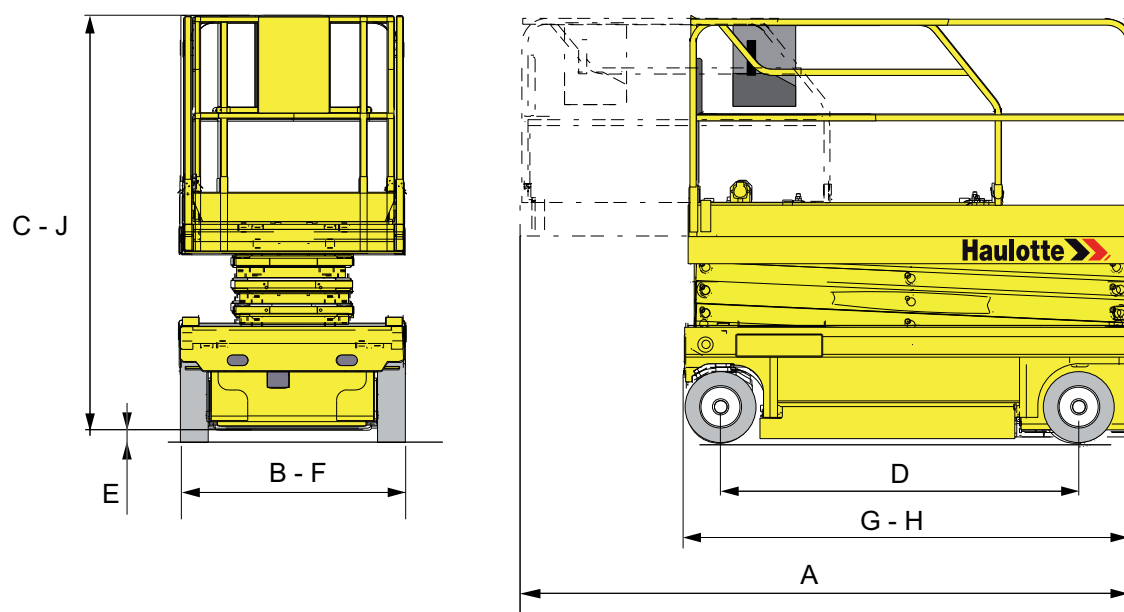
H

I

# G - Tekniske specifikationer

## 2 - Totalmål

Generel oversigt COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



Totalmål

| Markering | COMPACT 8 (COMPACT 2032E) |                       | COMPACT 8W (COMPACT 2047E) |                        |
|-----------|---------------------------|-----------------------|----------------------------|------------------------|
|           | Mètre                     | Feet inch             | Mètre                      | Feet inch              |
| A         | 3,40                      | 11 ft 1 in            | 3,40                       | 11 ft 1 in             |
| B         | 0,80                      | 2 ft 7 in             | 1,20                       | 3 ft 11 in             |
| C         | 1,99                      | 6 ft 6 in             | 2,14                       | 7 ft                   |
| D         | 1,86                      | 6 ft 1 in             | 1,86                       | 6 ft 1 in              |
| E         | 0,13                      | 0 ft 5 in             | 0,13                       | 0 ft 5 in              |
| F x G     | 2,30 x 0,80               | 7 ft 6 in x 2 ft 7 in | 2,30 x 1,20                | 7 ft 6 in x 3 ft 11 in |
| H         | 2,30                      | 7 ft 6 in             | 2,30                       | 7 ft 6 in              |
| J         | 1,99                      | 6 ft 6 in             | 2,14                       | 7 ft                   |

Totalmål

| Markering | COMPACT 10N (COMPACT 2632E) |                       | COMPACT 10 (COMPACT 2747E) |                        |
|-----------|-----------------------------|-----------------------|----------------------------|------------------------|
|           | Mètre                       | Feet inch             | Mètre                      | Feet inch              |
| A         | 3,40                        | 11 ft 1 in            | 3,40                       | 11 ft 1 in             |
| B         | 0,80                        | 2 ft 7 in             | 1,20                       | 3-11                   |
| C         | 2,18                        | 7 ft 1 in             | 2,26                       | 7 ft 5 in              |
| D         | 1,86                        | 6 ft 1 in             | 1,86                       | 6 ft 1 in              |
| E         | 0,13                        | 0 ft 5 in             | 0,13                       | 0 ft 5 in              |
| F x G     | 2,30 x 0,80                 | 7 ft 6 in x 2 ft 7 in | 2,30 x 1,20                | 7 ft 6 in x 3 ft 11 in |
| H         | 2,30                        | 7 ft 6 in             | 2,30                       | 7 ft 6 in              |
| J         | 2,18                        | 7 ft 1 in             | 2,26                       | 7 ft 5 in              |

# G

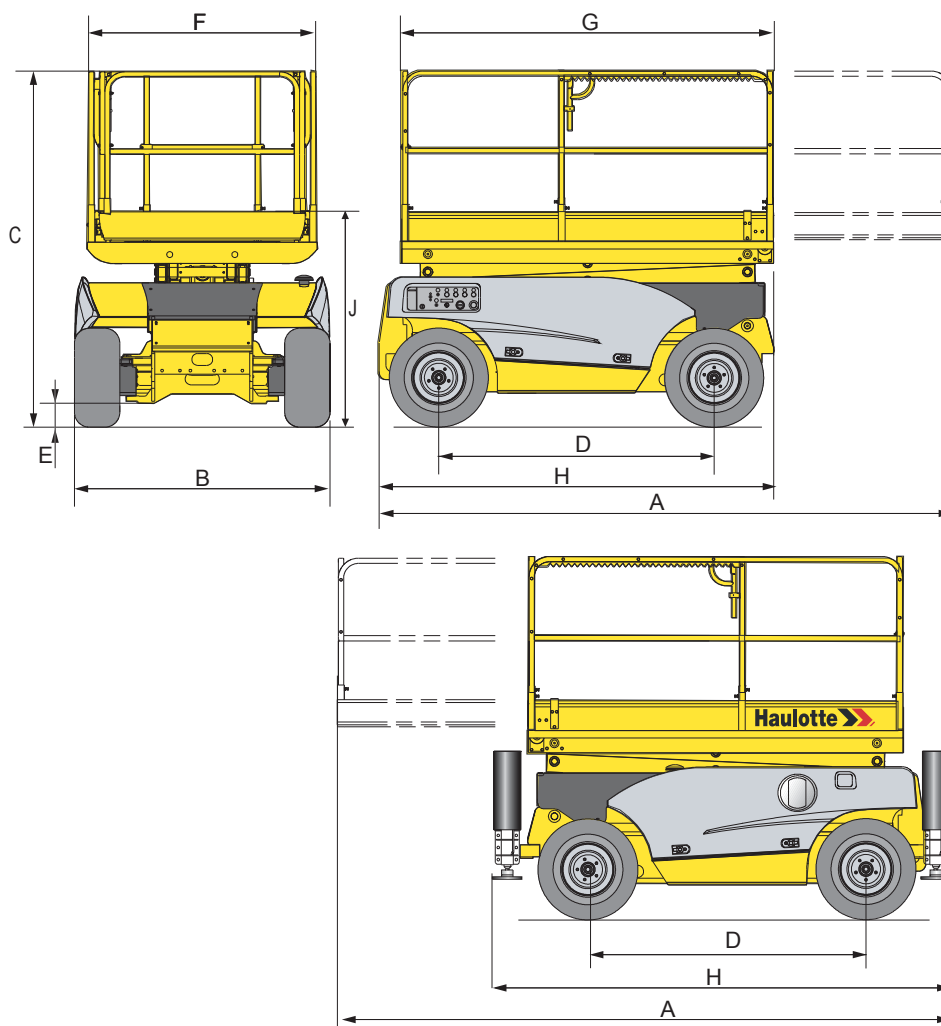
## - Tekniske specifikationer

### Totalmål

| Markering | COMPACT 12 (COMPACT 3347E) |                        | COMPACT 14 (COMPACT 3947E) |                        |
|-----------|----------------------------|------------------------|----------------------------|------------------------|
|           | Mètre                      | Feet inch              | Mètre                      | Feet inch              |
| A         | 3,40                       | 11 ft 1 in             | 3,40                       | 11 ft 1 in             |
| B         | 1,20                       | 3 ft 11 in             | 1,20                       | 3 ft 11 in             |
| C         | 2,38                       | 7 ft 9 in              | 2,50                       | 7 ft 9 in              |
| D         | 1,86                       | 6 ft 1 in              | 1,86                       | 6 ft 1 in              |
| E         | 0,13                       | 0 ft 5 in              | 0,13                       | 0 ft 5 in              |
| F x G     | 2,30 x 1,20                | 7 ft 1 in x 3 ft 11 in | 2,30 x 1,20                | 7 ft 1 in x 3 ft 11 in |
| H         | 2,30                       | 7 ft 6 in              | 2,30                       | 7 ft 6 in              |
| J         | 2,38                       | 7 ft 9 in              | 2,50                       | 7 ft 9 in              |

# G - Tekniske specifikationer

## Generel oversigt COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



### Totalmål

| Markering | COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) |                       | COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) |                       |
|-----------|---------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------------|
|           | Mètre                           | Feet inch             | Mètre                           | Feet inch             |
| A         | 3,85                            | 12 ft 7 in            | 3,85                            | 12 ft 7 in            |
| B         | 1,80                            | 5 ft 10 in            | 1,80                            | 5 ft 10 in            |
| C         | 2,42                            | 7 ft 11 in            | 2,54                            | 8 ft 4 in             |
| D         | 1,87                            | 6 ft 1 in             | 1,87                            | 6 ft 1 in             |
| E         | 0,21                            | 0 ft 8 in             | 0,21                            | 0 ft 8 in             |
| F x G     | 2,50 x 1,54                     | 8 ft 2 in x 5 ft 0 in | 2,50 x 1,54                     | 8 ft 2 in x 5 ft 0 in |
| H         | 2,65                            | 8 ft 8 in             | 2,65                            | 8 ft 8 in             |
| J         | 2,42                            | 7 ft 11 in            | 2,54                            | 8 ft 4 in             |

# G

## - Tekniske specifikationer

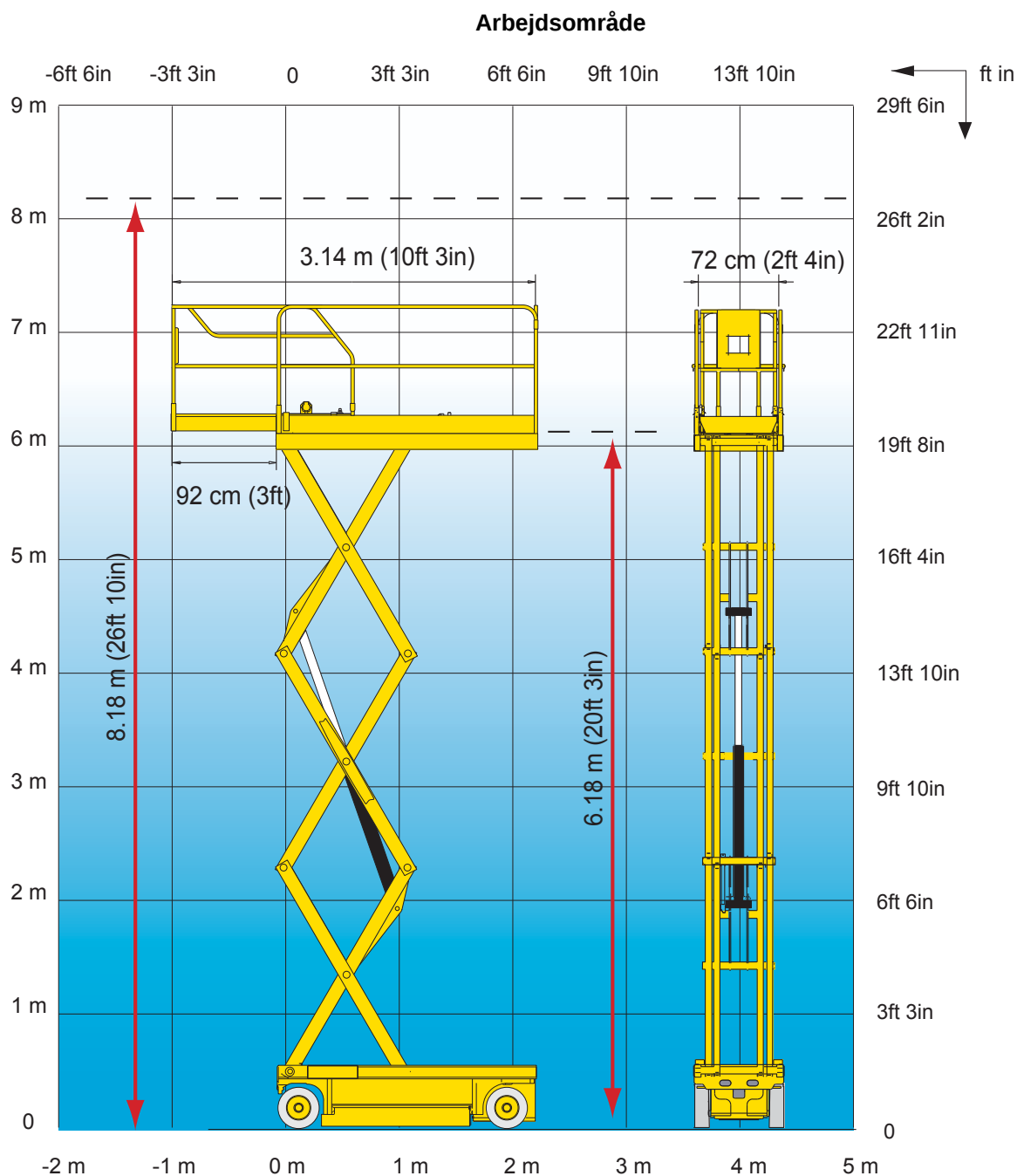
Hvis option afstivning : Totalmål

| Markering | COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) |                       | COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) |                       |
|-----------|---------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------------|
|           | Mètre                           | Feet inch             | Mètre                           | Feet inch             |
| A         | 3,85                            | 12 ft 7 in            | 3,85                            | 12 ft 7 in            |
| B         | 1,80                            | 5 ft 10 in            | 1,80                            | 5 ft 10 in            |
| C         | 2,42                            | 7 ft 11 in            | 2,54                            | 8 ft 4 in             |
| D         | 1,87                            | 6 ft 1 in             | 1,87                            | 6 ft 1 in             |
| E         | 0,21                            | 0 ft 8 in             | 0,21                            | 0 ft 8 in             |
| F x G     | 2,50 x 1,54                     | 8 ft 2 in x 5 ft 0 in | 2,50 x 1,54                     | 8 ft 2 in x 5 ft 0 in |
| H         | 3,06                            | 10 ft 0 in            | 3,06                            | 10 ft 0 in            |
| J         | 2,42                            | 7 ft 11 in            | 2,54                            | 8 ft 4 in             |

# G - Tekniske specifikationer

## 3 - Arbejdsområde

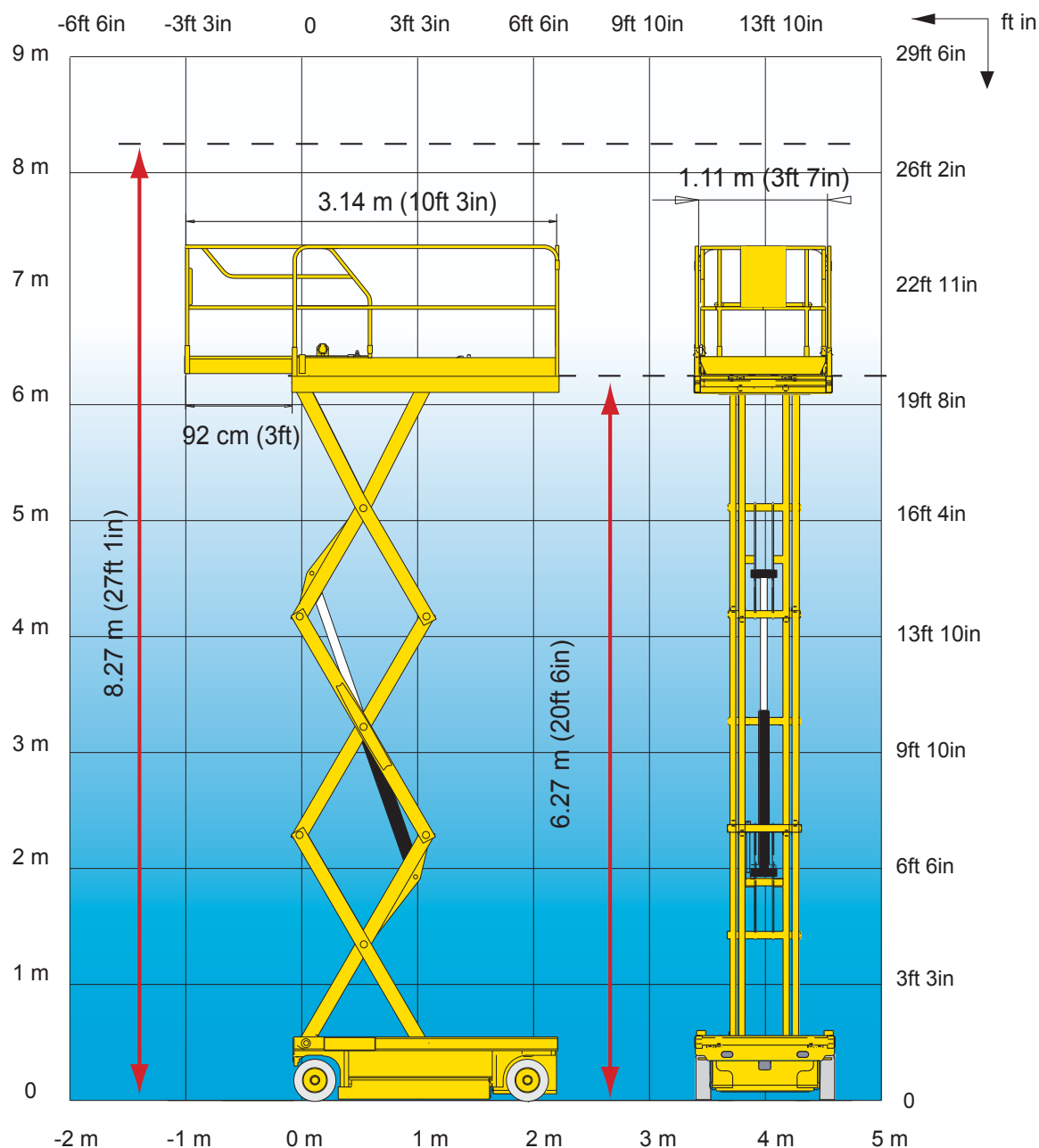
### 3.1 - MASKINE C8 (COMPACT 2032E)



# G - Tekniske specifikationer

## 3.2 - MASKINE C8W (COMPACT 2047E)

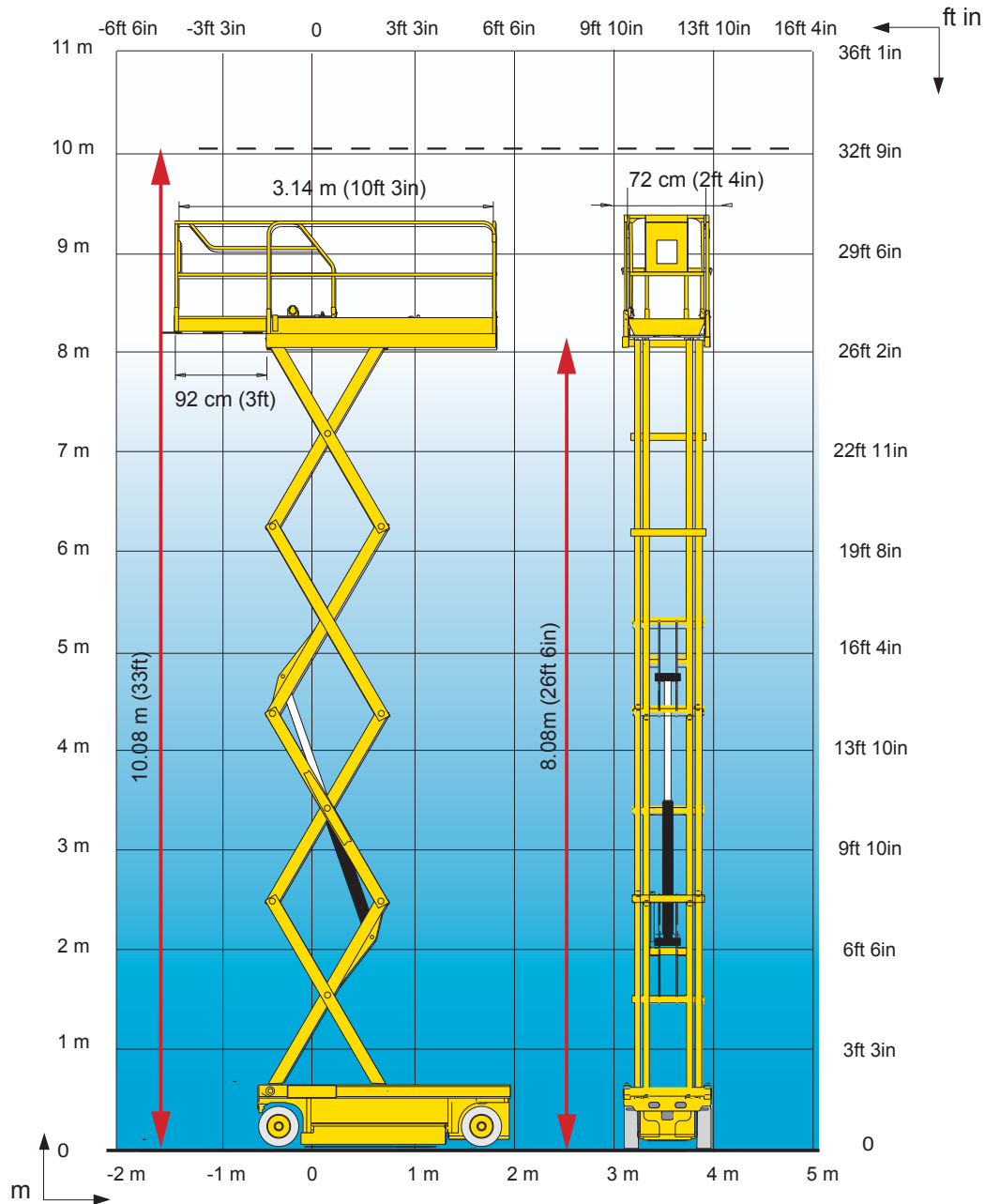
### Arbejdsområde



# G - Tekniske specifikationer

## 3.3 - MASKINE C10N (COMPACT 2632E)

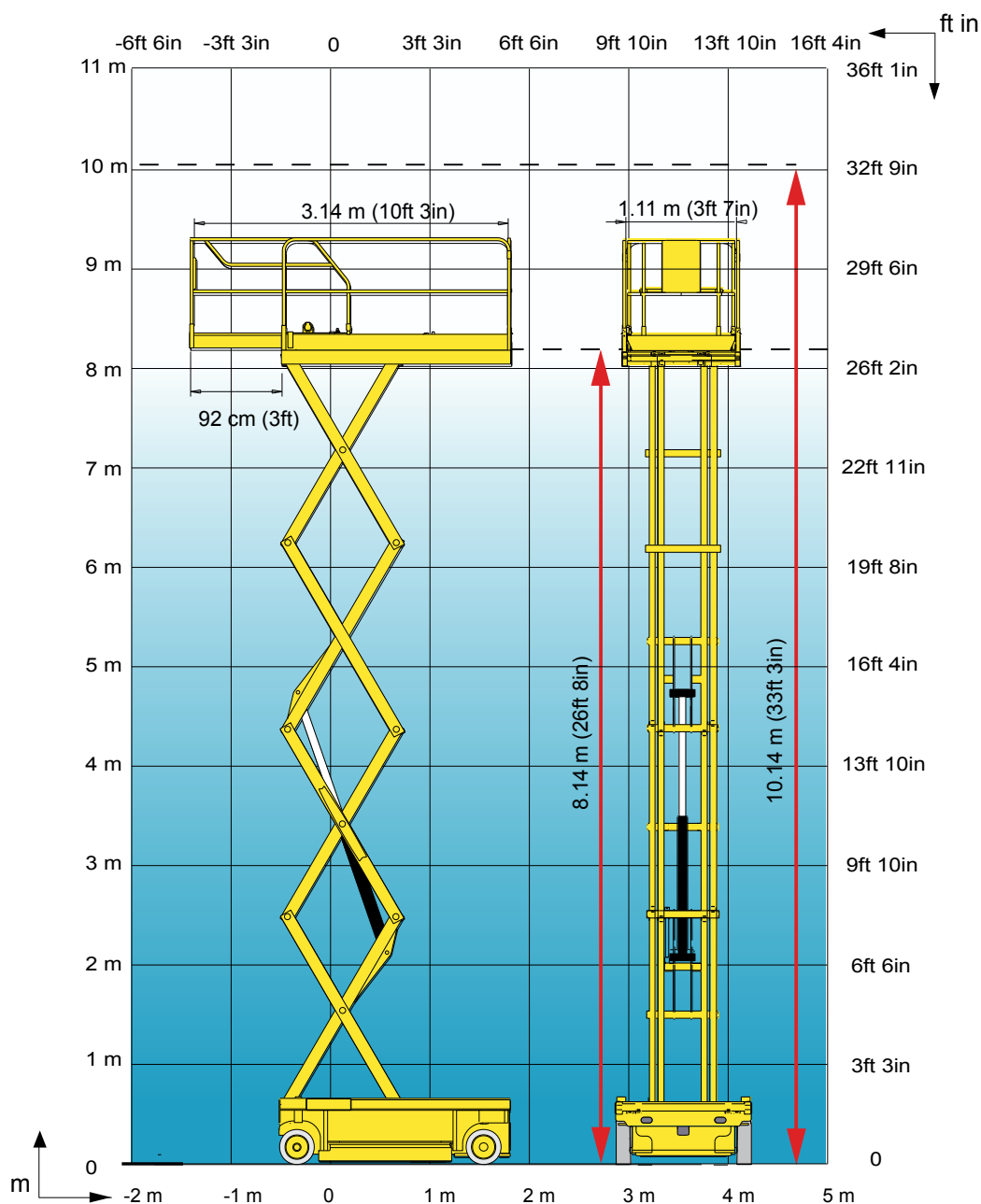
### Arbejdsområde



# G - Tekniske specifikationer

## 3.4 - MASKINE C10 (COMPACT 2747E)

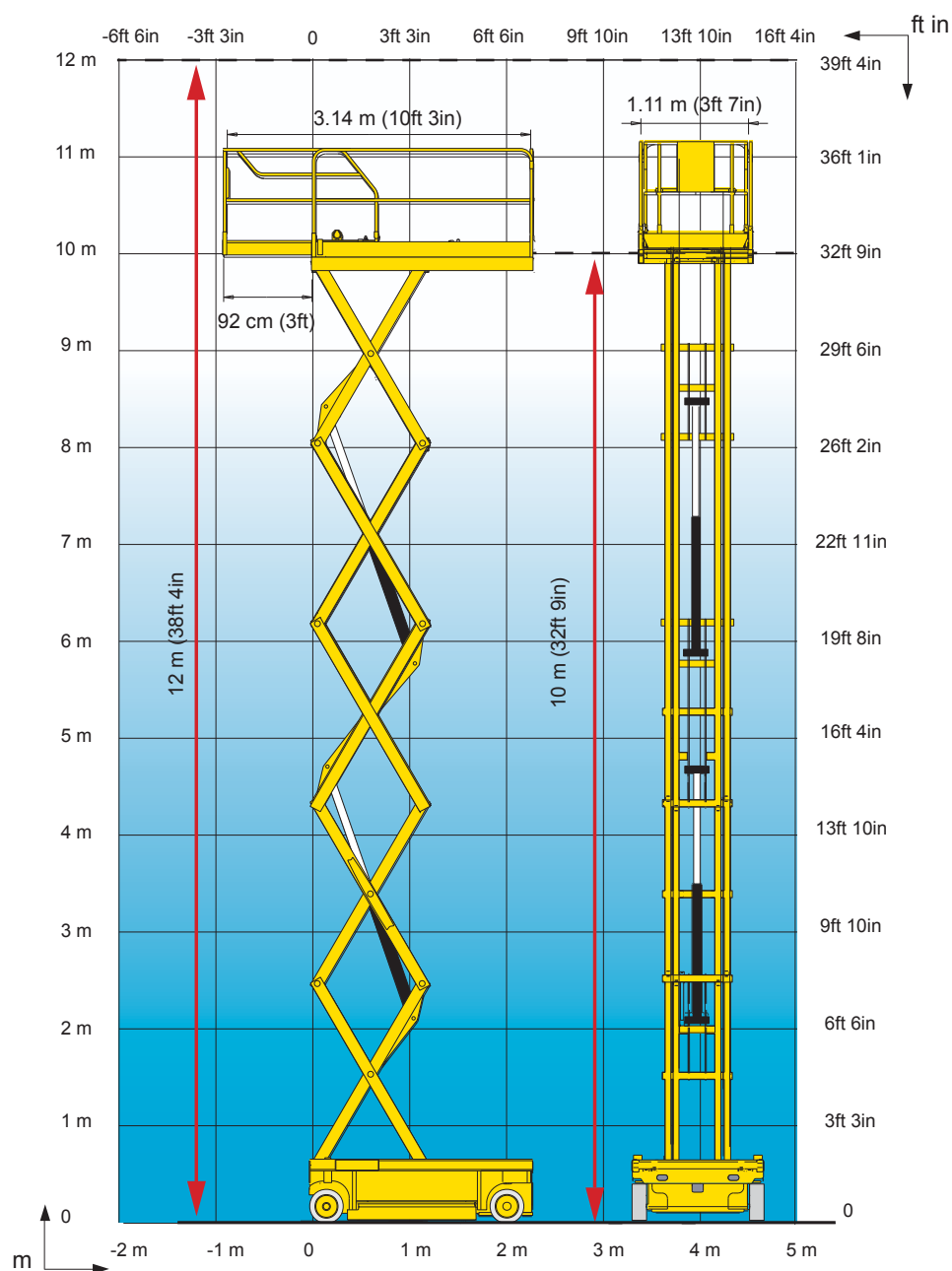
### Arbejdsområde



# G - Tekniske specifikationer

## 3.5 - MASKINE C12 (COMPACT 3347E)

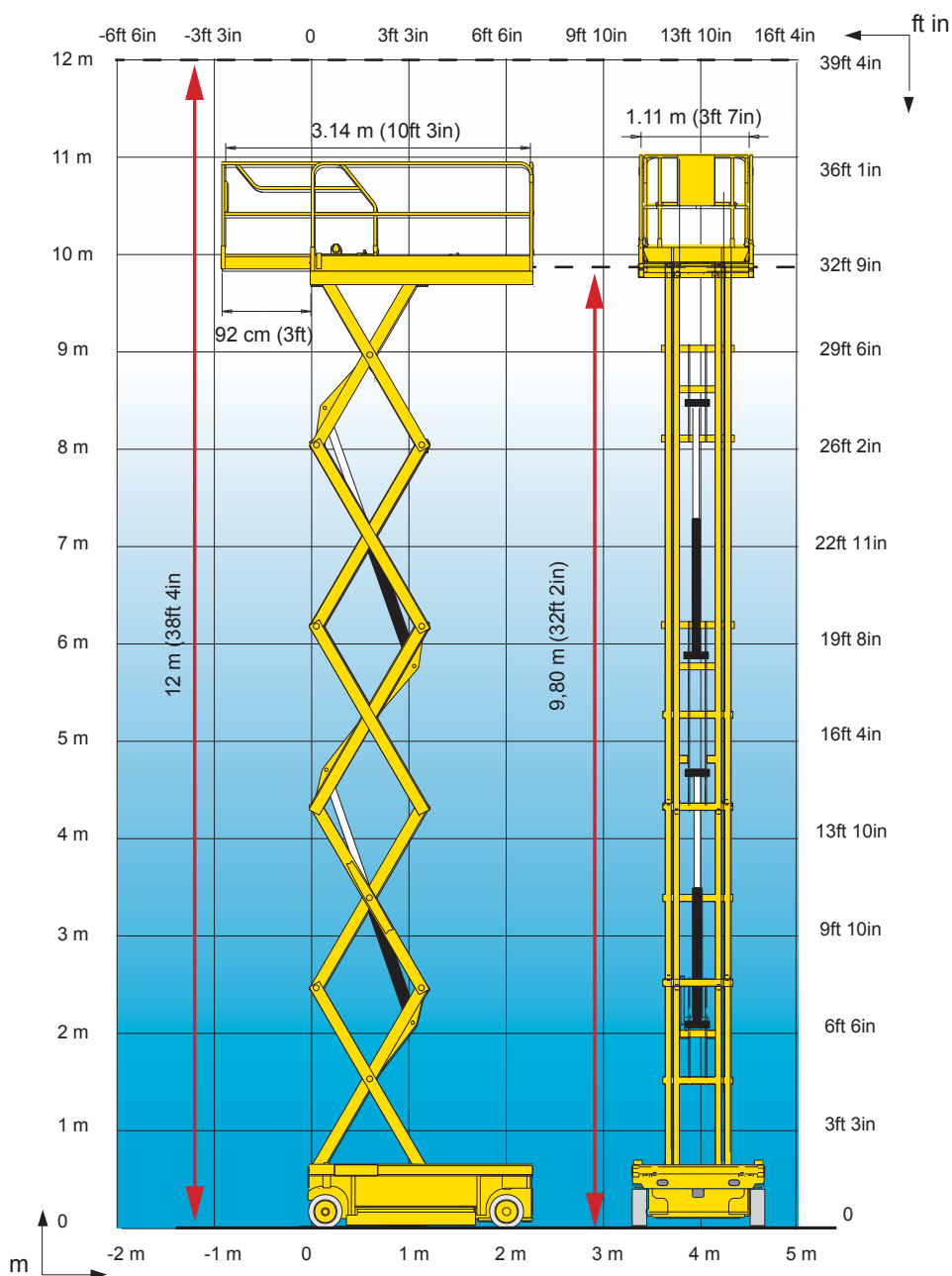
### Arbejdsområde



# G - Tekniske specifikationer

## 3.6 - MASKINE C12 (COMPACT 3347E) (JAPAN)

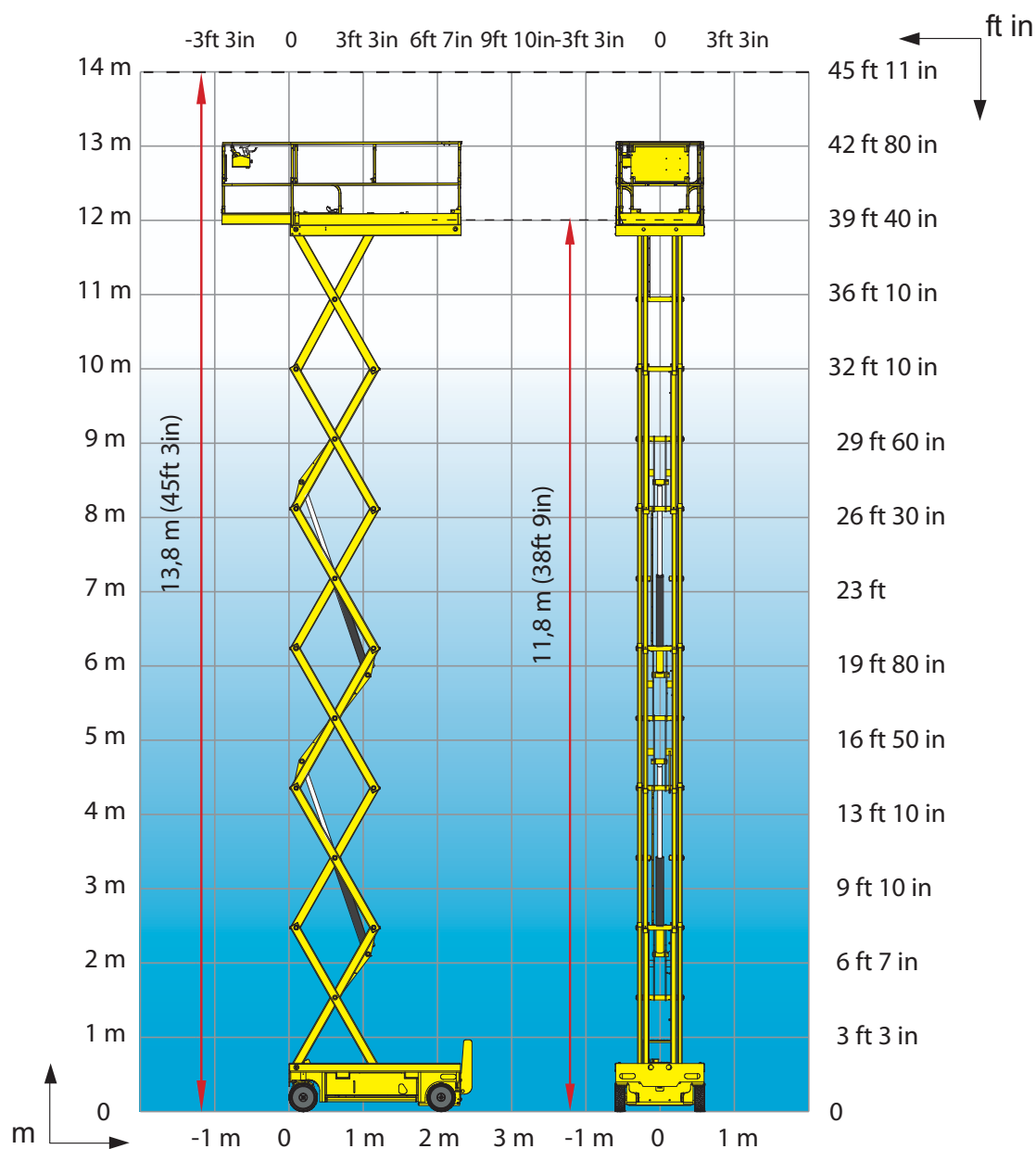
### Arbejdsområde



# G - Tekniske specifikationer

## 3.7 - MASKINE C14 (COMPACT 3947E)

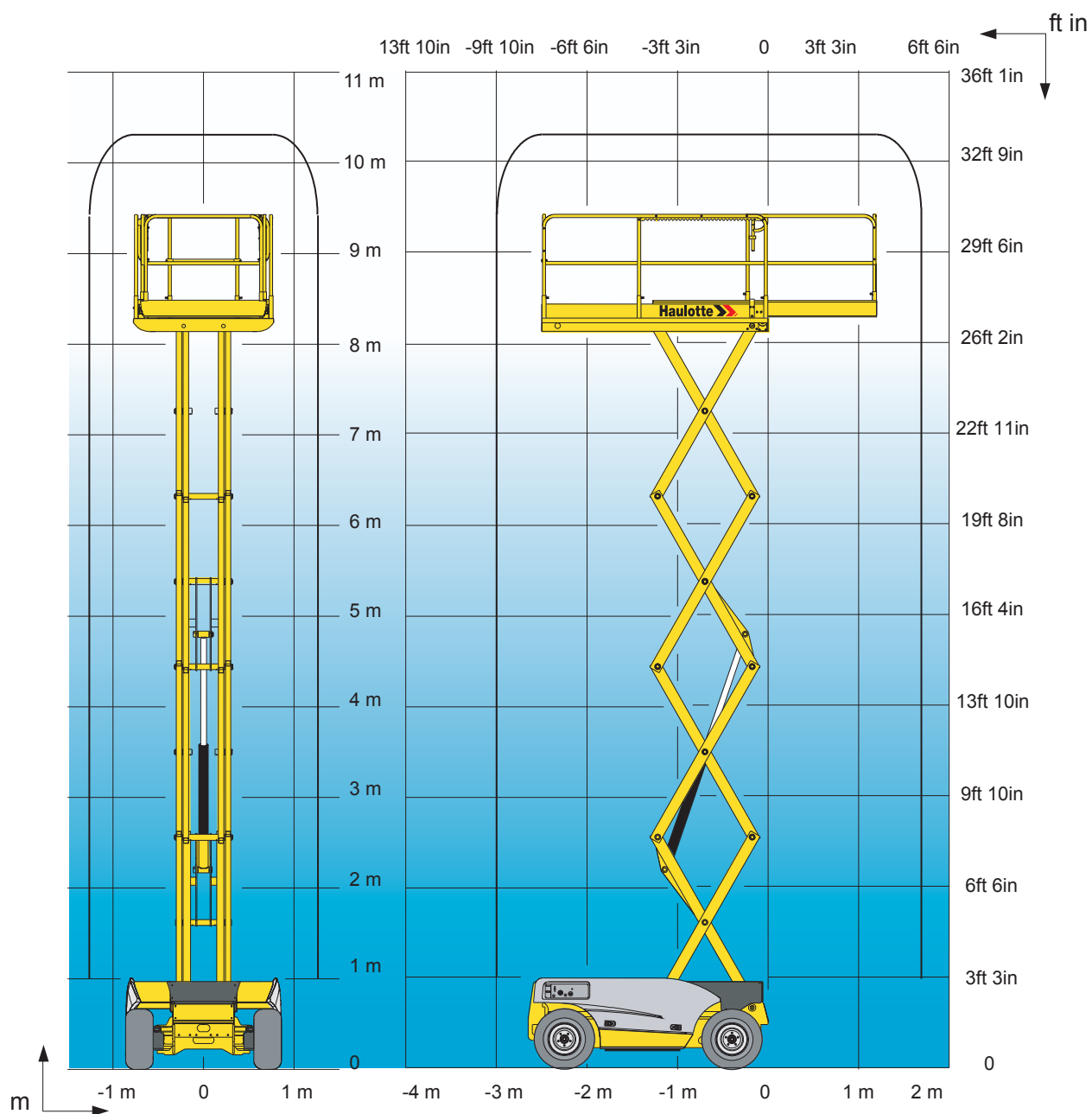
### Arbejdsområde



# G - Tekniske specifikationer

## 3.8 - MASKINE COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)

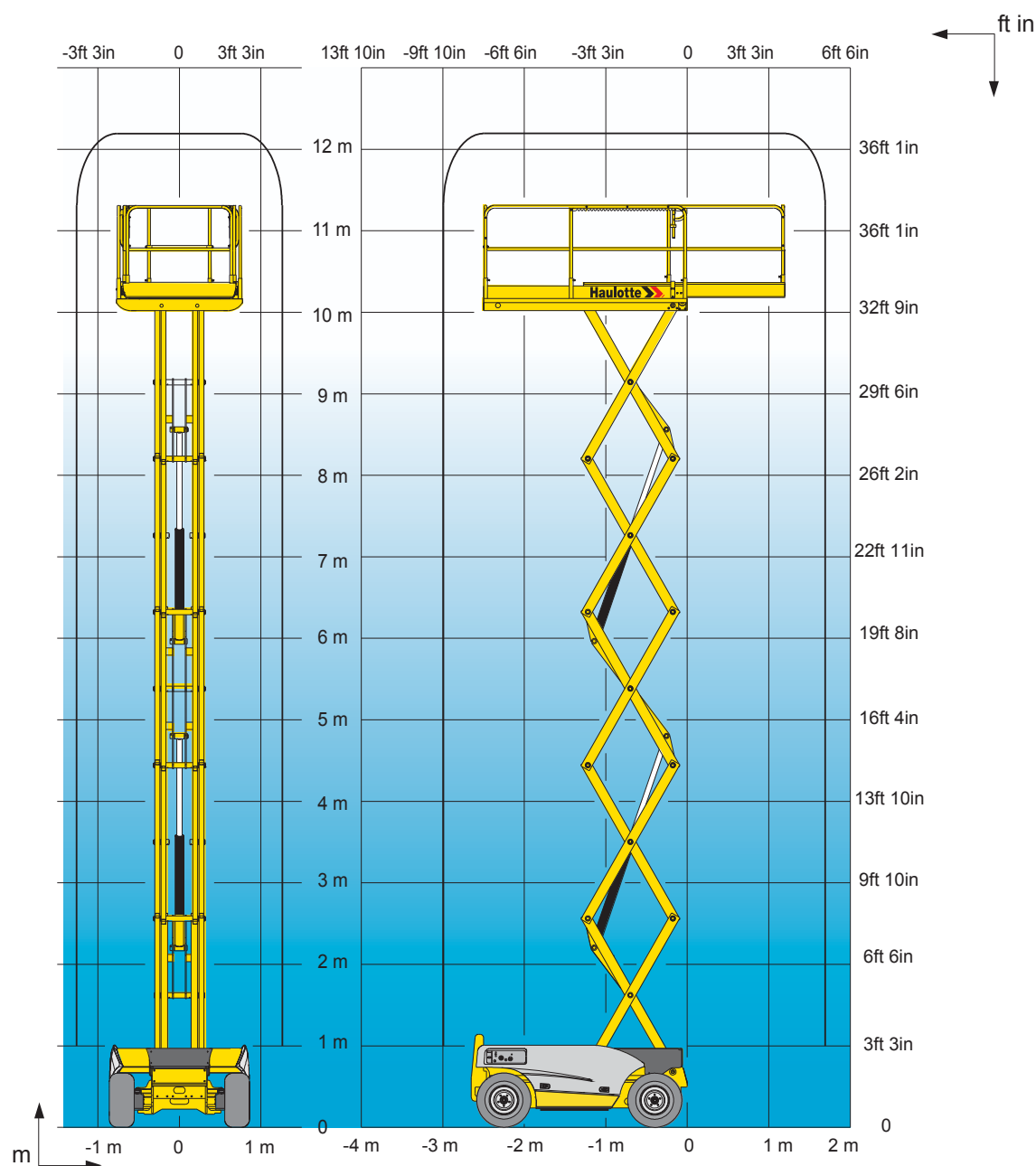
### Arbejdsområde



# G - Tekniske specifikationer

## 3.9 - MASKINE COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

### Arbejdsområde



# G - Tekniske specifikationer

## 4 - Standardspecifikationer AS - CE

Følgende test skal udføres efter :

- Et større teknisk indgreb.
- En ulykke der medfører skade på et større element på maskinen.



- Følgende test skal udføres af kvalificeret personel under sikre forhold.
- Resultaterne af testene skal være fuldstændigt dokumenterede.

For at undgå at maskinen vælger under testen, er det bydende nødvendigt at bruge et tilbageholdelsesanordning (kæde, forankringspunkt) under testen.

### 4.1 - LASTTEST

Lastskema

| Maskine                                                                                     | Testlast   |                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------|
|                                                                                             | Pound (lb) | Kilogramme (kg) |
| COMPACT 8 (COMPACT 2032E)<br>COMPACT 14 (COMPACT 3947E)                                     | 965        | 437,5           |
| COMPACT 8W (COMPACT 2047E)<br>COMPACT 10 (COMPACT 2747E)<br>COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) | 1240       | 562,5           |
| COMPACT 10N (COMPACT 2632E)                                                                 | 634        | 287,5           |
| COMPACT 10N-1 (NA)                                                                          | 331        | 150             |
| COMPACT 12 (COMPACT 3347E)                                                                  | 827        | 375             |
| COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)                                                             | 1557       | 706,25          |



Maskinen må ikke vise tegn på permanent deformation.

Testene udføres af kvalificeret personel under optimale forhold med fuldstændig dokumenterede resultater.

### 4.2 - DRIFTSTEST

Driftstestene har vist følgende fakta :

- Maskinen har udført alle bevægelser uden stød eller ryk med nominel last.
- Alle sikkerhedssystemer fungerer korrekt.
- De tilladte maksimale hastigheder er ikke blevet overskredet.

# G - Tekniske specifikationer

## 4.3 - STABILITETSTEST

Stabilitetstesten har vist, at maskinen er stabil i vanskelige positioner. Væltningmomentet er beregnet i kombination med lasten i den mest tyngende position for maskinen (last W anvendt i afstand L).

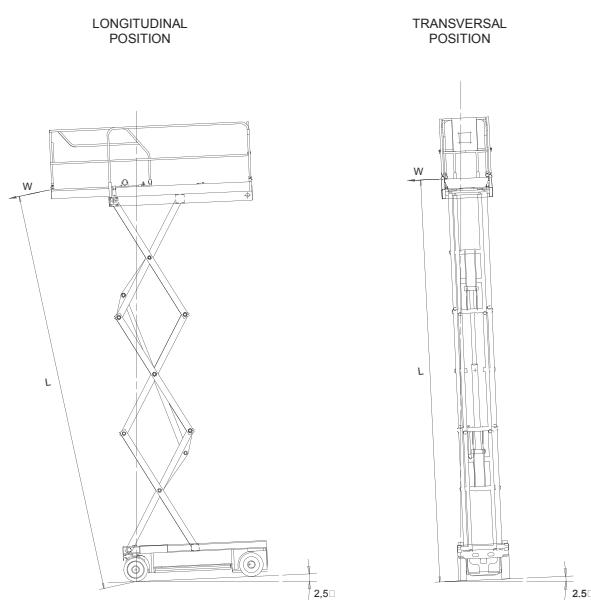
**Stabilitetsskema for COMPACT 8 (COMPACT 2032E)**

|               | T (°) | W          |                 | L                 |           | Væltningmoment            |
|---------------|-------|------------|-----------------|-------------------|-----------|---------------------------|
|               |       | Pound (lb) | Kilogramme (kg) | Feet inch (ft in) | Mètre (m) | Déca Newton Mètre (DaN.m) |
| Vandret ( 1 ) | 2,5   | 154        | 70              | 24 ft 1 in        | 7.33      | 516                       |
| Lodret ( 2 )  | 2,5   | 121        | 55              | 24 ft 6 in        | 7.459     | 410                       |

**Stabilitetsskema for COMPACT 8 CU (NA)**

|               | T (°) | W          |                 | L                 |           | Væltningmoment            |
|---------------|-------|------------|-----------------|-------------------|-----------|---------------------------|
|               |       | Pound (lb) | Kilogramme (kg) | Feet inch (ft in) | Mètre (m) | Déca Newton Mètre (DaN.m) |
| Vandret ( 1 ) | 2,5   | 240        | 109             | 24 ft 1 in        | 7.33      | 800                       |
| Lodret ( 2 )  | 2,5   | 150        | 68              | 24 ft 6 in        | 7.459     | 507                       |

**Stabilitet for COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8 CU**

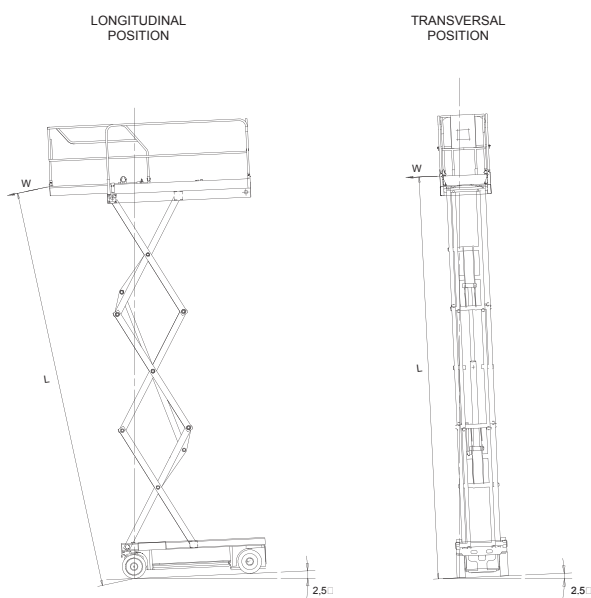


# G - Tekniske specifikationer

## Stabilitetsskema for C8W (COMPACT 2047E)

|               | T (°) | W          |                 | L                 |           | Væltningmoment            |
|---------------|-------|------------|-----------------|-------------------|-----------|---------------------------|
|               |       | Pound (lb) | Kilogramme (kg) | Feet inch (ft in) | Mètre (m) | Déca Newton Mètre (DaN.m) |
| Vandret ( 1 ) | 3,5   | 265        | 120             | 25 ft 2 in        | 7,68      | 925                       |
| Lodret ( 2 )  | 3,5   | 247        | 112             | 24 ft 6 in        | 7,46      | 840                       |

## Stabilitet for C8W (COMPACT 2047E)



# G - Tekniske specifikationer

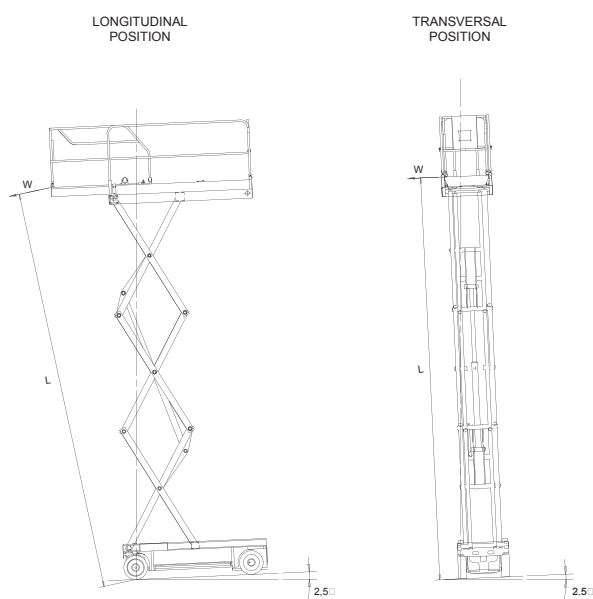
**Stabilitetsskema for Compact 10N (COMPACT 2632E)**

|               | T (°) | W          |                 | L                 |           | Væltningmoment            |
|---------------|-------|------------|-----------------|-------------------|-----------|---------------------------|
|               |       | Pound (lb) | Kilogramme (kg) | Feet inch (ft in) | Mètre (m) | Déca Newton Mètre (DaN.m) |
| Vandret ( 1 ) | 2,5   | 176        | 80              | 30 ft 7 in        | 9.32      | 752                       |
| Lodret ( 2 )  | 2,5   | 126        | 57              | 30 ft 0 in        | 9.45      | 543                       |

**Stabilitetsskema for COMPACT 10N-1 (NA)**

|               | T (°) | W          |                 | L                 |           | Væltningmoment            |
|---------------|-------|------------|-----------------|-------------------|-----------|---------------------------|
|               |       | Pound (lb) | Kilogramme (kg) | Feet inch (ft in) | Mètre (m) | Déca Newton Mètre (DaN.m) |
| Vandret ( 1 ) | 2,5   | 154        | 70              | 30 ft 7 in        | 9.32      | 650                       |
| Lodret ( 2 )  | 2,5   | 150        | 68              | 30 ft 0 in        | 9.45      | 644                       |

**Stabilitet for COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1**

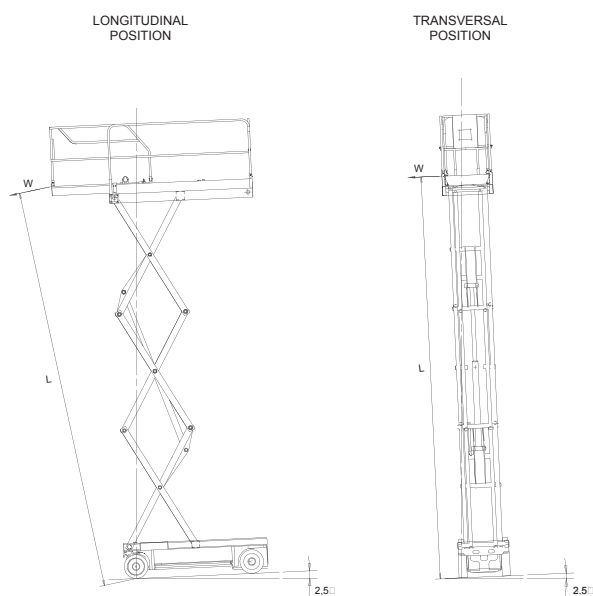


# G - Tekniske specifikationer

Stabilitetsskema for COMPACT 10 (COMPACT 2747E)

|               | T (°) | W          |                 | L                 |           | Væltningmoment            |
|---------------|-------|------------|-----------------|-------------------|-----------|---------------------------|
|               |       | Pound (lb) | Kilogramme (kg) | Feet inch (ft in) | Mètre (m) | Déca Newton Mètre (DaN.m) |
| Vandret ( 1 ) | 2,5   | 234        | 106             | 30 ft 7 in        | 9.32      | 997                       |
| Lodret ( 2 )  | 2,5   | 216        | 98              | 31 ft 0 in        | 9.45      | 928                       |

Stabilitet for COMPACT 10 (COMPACT 2747E)

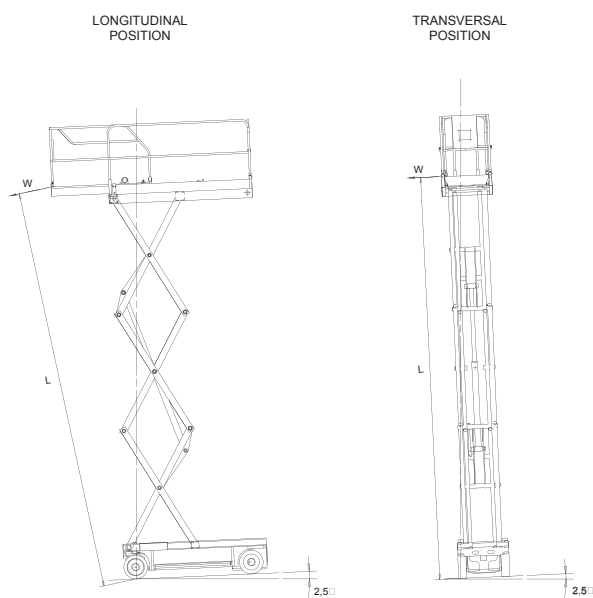


# G - Tekniske specifikationer

## Stabilitetsskema for COMPACT 12 (COMPACT 3347E)

|               | T (°) | W          |                 | L                 |           | Væltningmoment            |
|---------------|-------|------------|-----------------|-------------------|-----------|---------------------------|
|               |       | Pound (lb) | Kilogramme (kg) | Feet inch (ft in) | Mètre (m) | Déca Newton Mètre (DaN.m) |
| Vandret ( 1 ) | 2,5   | 181        | 82              | 37 ft 7 in        | 11.45     | 938                       |
| Lodret ( 2 )  | 2,5   | 139        | 63              | 37 ft 3 in        | 11.35     | 713                       |

## Stabilitet for COMPACT 12 (COMPACT 3347E)

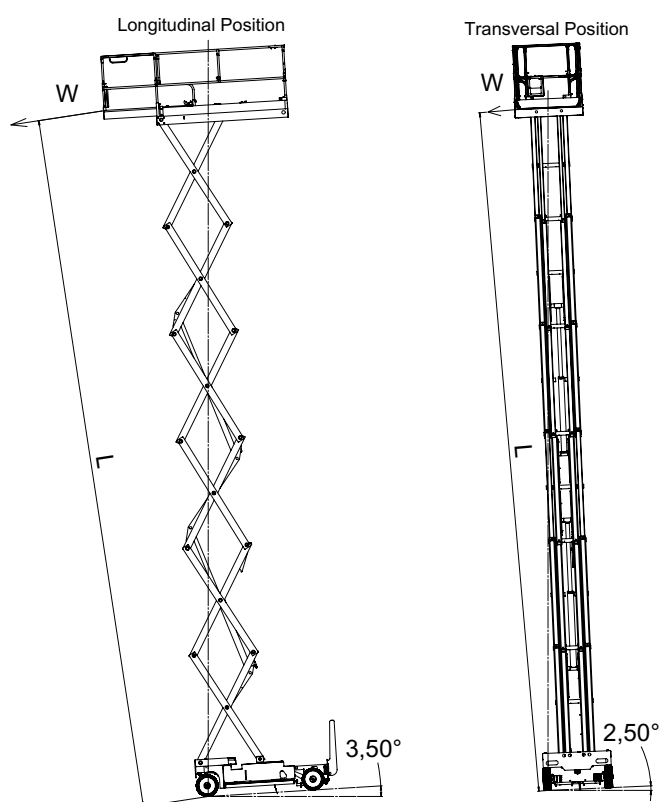


# G - Tekniske specifikationer

Stabilitetsskema for COMPACT 14 (COMPACT 3947E)

|               | T (°) | W          |                 | L                 |           | Væltningmoment            |
|---------------|-------|------------|-----------------|-------------------|-----------|---------------------------|
|               |       | Pound (lb) | Kilogramme (kg) | Feet inch (ft in) | Mètre (m) | Déca Newton Mètre (DaN.m) |
| Vandret ( 1 ) | 3,5   | 159        | 72              | 42 ft 8 in        | 13.01     | 940                       |
| Lodret ( 2 )  | 2,5   | 123        | 56              | 42 ft 4 in        | 12.9      | 721                       |

Stabilitet for COMPACT 14 (COMPACT 3947E)

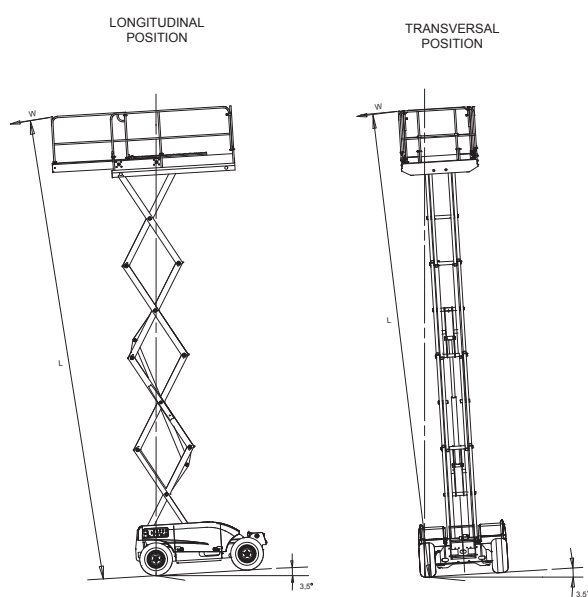


# G - Tekniske specifikationer

## Stabilitetsskema for COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)

|               | T (°) | W          |                 | L                 |           | Væltningmoment            |
|---------------|-------|------------|-----------------|-------------------|-----------|---------------------------|
|               |       | Pound (lb) | Kilogramme (kg) | Feet inch (ft in) | Mètre (m) | Déca Newton Mètre (DaN.m) |
| Vandret ( 1 ) | 3,5   | 362        | 164             | 31 ft 10 in       | 9,70      | 1592                      |
| Lodret ( 2 )  | 3,5   | 311        | 141             | 31 ft 6 in        | 9,60      | 1356                      |

## Stabilitet for COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)

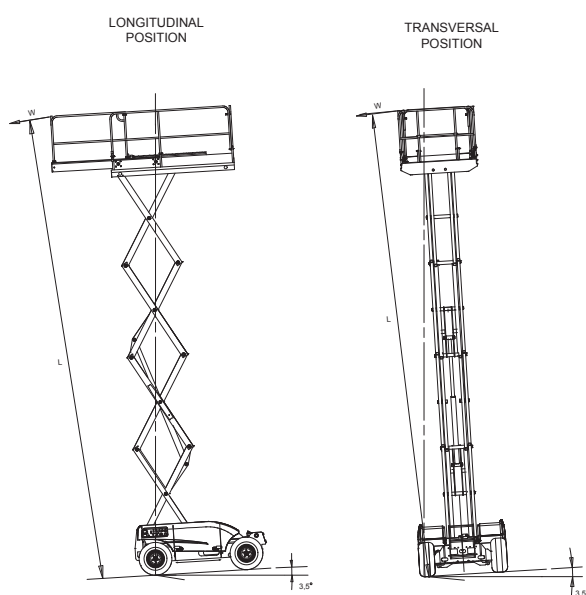


# G - Tekniske specifikationer

## Stabilitetsskema for COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

|               | T (°) | W          |                 | L                 |           | Vælningsmoment            |
|---------------|-------|------------|-----------------|-------------------|-----------|---------------------------|
|               |       | Pound (lb) | Kilogramme (kg) | Feet inch (ft in) | Mètre (m) | Déca Newton Mètre (DaN.m) |
| Vandret ( 1 ) | 3,5   | 340        | 154             | 37 ft 9 in        | 11,50     | 1772                      |
| Lodret ( 2 )  | 3,5   | 304        | 138             | 37 ft 5 in        | 11,40     | 1582                      |

## Stabilitet for COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



Se afsnit 1.12.2 i standarden AS1418.10 for detaljer om testen.

Maskinen skal vende tilbage til stabil tilstand uden at vælte.

# G - Tekniske specifikationer

## 5 - Overensstemmelseserklæring



Erklæringerne om overensstemmelse med CE angår kun maskiner, der er godkendte til det europæiske marked.

### Overensstemmelseserklæring - Eldrevne kurve

## **DECLARATION DE CONFORMITE CE**

(certificate of conformity with CE-directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :  
*Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community*

**HAULOTTE Group Siège Social**  
**La Péronnière**  
**BP 09**  
**42152 L'HORME Cedex**  
**FRANCE**

**HAULOTTE GROUP**  
**Usine de \_\_\_\_\_**

Déclare que la machine décrite ci-dessous :  
*(Declares that the technical installation described below)*

### **Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes**

*(Elevating work Platform)*

Machine au nom commercial *(Machine with the commercial name)* \_\_\_\_\_,  
Conforme au type *(in compliance with the type)* \_\_\_\_\_  
Numéro de série *(Serial number)*: \_\_\_\_\_

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.  
*(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)*

N° de certificat *(Certificate no)*: \_\_\_\_\_

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :  
*(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)*

Organisme certifié *(Authorised certification body)* :

\_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.  
*(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)*
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.  
*(also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)*

Fait à L'Horme le : .....

\_\_\_\_\_  
Directeur Division \_\_\_\_\_ /Managing Director, \_\_\_\_\_ Division

*Signature*

*Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.*  
*This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.*

# G - Tekniske specifikationer

## Overensstemmelseserklæring - Termiske gondoler

### **DECLARATION DE CONFORMITE CE**

(certificate of conformity with EC directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :  
Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community

**HAULOTTE Group Siège Social**  
**La Péronnière**  
**BP 09**  
**42152 L'HORME Cedex**  
**FRANCE**

**HAULOTTE GROUP**  
**Usine de \_\_\_\_\_**

Déclare que la machine décrite ci-dessous :  
(Declares that the technical installation described below)

#### **Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes**

(Elevating work Platform)

Machine au nom commercial (Machine with the commercial name) \_\_\_\_\_,  
Conforme au type (in compliance with the type) \_\_\_\_\_  
Numéro de série (Serial number): \_\_\_\_\_

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.  
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat (Certificate no): \_\_\_\_\_

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :  
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié (Authorised certification body) :

\_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2000/14/CE concernant l'émission de bruit par l'équipement dans l'environnement en utilisation extérieure  
(is also in accordance with the clauses contained in the EC Outdoor Noise Directive (2000/14/EC))
  - Méthode de mesure (Measuring methods) Annexe III-B
  - LwA, Niveau de puissance acoustique garantie (LWA, sound level guaranteed) \_\_\_\_\_ dB
  - LwA, Niveau de puissance acoustique minimum/maximum (LWA, maxi sound level) \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_ dB
- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.  
(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.  
(also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)

Fait à L'Horme le : .....

\_\_\_\_\_  
Directeur Division \_\_\_\_\_ /Managing Director, \_\_\_\_\_ Division

Signature

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.  
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.



## Notes

[illegible]

## 1 - Interventionslog

## Interventionslog

# H - REGISTRE D'INTERVENTION

| REGISTRE D INTERVENTION HAULOTTE SERVICE |                          |             |             |                                     |
|------------------------------------------|--------------------------|-------------|-------------|-------------------------------------|
| Date                                     | Nature de l intervention | Nbre heures | Intervenant | N° intervention<br>Haulotte service |
|                                          |                          |             |             |                                     |
|                                          |                          |             |             |                                     |
|                                          |                          |             |             |                                     |
|                                          |                          |             |             |                                     |
|                                          |                          |             |             |                                     |
|                                          |                          |             |             |                                     |
|                                          |                          |             |             |                                     |
|                                          |                          |             |             |                                     |
|                                          |                          |             |             |                                     |
|                                          |                          |             |             |                                     |

MODELE



# Notes

[illegible]